Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 3 novembre 1993 | 27 ième année, No43

Elections fédérales

Le sort des francophones hors-Québec ne serait pas menacé pour le moment

(JCM) Le fait que le Bloc Québecois et le parti de la Réforme constituent les deux partis majeurs en opposition au nouveau Parlement canadien peut causer un malaise chez les francophones en situation minoritaire comme en Ontario, mais ne menace pas directement leur bien-être, selon les avis d'un nombre de leaders de la communauté francophone du sud-ouest invités par LE REMPART à commenter les résultats de la récente élection.

L'avocat Gérard Lévesque, qui a déjà été candidat libéral aux élections provinciales, souligne que les deux partis sont voués à la destruction du pays. "Le Bloc Québecois l'avoue ouvertement. Les Réformistes eux ne le disent pas, mais leurs intentions d'éliminer le bilinguisme officiel et le multiculturalisme ainsi que la plupart des transferts de paiements produirait quand même le même de résultat," explique-t-il.

"Il est toujours inquiétant de voir la question de la séparation possible du Québec prendre la vedette," dit Mme Pauline Dubuc, présidente-sortante du Club Richelieu Windsor. "Et avec raison, d'enchaîner M. Rick Limoges, conseiller municipal à Windsor, car après une telle séparation, les francophones du reste du pays ne constitueraient qu'une très faible minorité qui, en plus, serait assujettie aux mauvais sentiments ainsi engendrés."

Le fait que les membres de ces deux partis devront discuter leurs points de vue au sein du Parlement permettra aux Canadiens et Canadiennes de mieux les juger, selon M. Jacques Kenny, président de la Section de langue française du Conseil des Ecoles catholiques du comté d'Essex. Par contre, Mme Roy croit que leur seule présence au Parlement va exacerber le racisme au pays.

Mme Roy interprète le succès des membres du Bloc et de la Réforme à un vote contre les partis traditionnels plutôt que pour leurs idéologies et rappelle alors le danger d'un "vote contre", faisant une analogie avec l'élection du gouvernement Rae en Ontario.

Tout de même, vu leurs poids relatifs au Parlement et le fait que les Libéraux ont remporté une forte majorité, aucun des interlocuteurs ne croit qu'il y aura un effet réel négatif sur le sort des francophones hors Québec pour le moment.

Certains ont indiqué plutôt qu'un gouvernement libéral pourrait améliorer ce sort. M. Jean-et cite comme exemple l'intention déclarée de M. Chrétien de restaurer le Programme de Contestation judiciaire qui offrait de l'aide financier aux groupes qui devaient effectuer des poursuites judiciaires pour faire reconnaître leurs droits, mais que le gouvernement conservateur a annulé il y a quelque temps.

Au chapitre de l'économie, les personnes interviewées sont pas mal d'accord: le fait d'avoir un gouvernement majoritaire va donner une certaine stabilité à l'économie, comme le dit Mme Dubuc, mais, même si on ne doute pas des bonnes intentions du nouveau premier ministre, on doute qu'il pourra effectivement créer beaucoup de nouveaux emplois ou

Au chapitre de l'économie, les personnes interviewées sont pas mal d'accord: le fait d'avoir un gouvernement majoritaire va donner une certaine stabilité à l'économie, comme le dit Mme Dubuc, mais, même si on ne doute pas des bonnes intentions du nouveau premier ministre, on doute qu'il pourra effectivement créer beaucoup de nouveaux emplois ou réduire de façon importante le déficit.

M. Kenny ne lui accorde qu'une très mince marge de manoeuvre, avis qui est appuyé par

Suite page 6

Quinze députés francophones chez les libéraux: plusieurs seraient ministrables

Ottawa (APF): Les francophones de l'extérieur du Québec seront en force au sein du gouvernement Chrétien. Pas moins de quinze députés francophones provenant de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et du Manitoba ont été élus sous la bannière libérale.

En Ontario, où la vague libérale a presque tout balayé sur son passage, les députés francophones sortant Eugène Bellemare de Carleton-Gloucester, Bob Kilger de Stormont-Dundas, Réginald Bélair de Cochrane Supérieur, Don Boudria de Glengarry-Prescott-Russell, Jean-Robert Gauthier d'Ottawa-Vanier, Diane Marleau de Sudbury et Gilbert Parent de Welland-St-Catherines Thorold ont tous été réélus, certains avec des majorités écrasantes, d'autres avec des majorités époustouflantes. C'est le cas du député Don Boudria, qui a vaincu son plus proche adversaire avec une majorité de plus de...40,000 votes!

De nouveaux députés libéraux francophones feront leur entrée au Parlement. Il s'agit de Benoît Serré, qui a remporté la circonscription de Timiskaming-French River contre son opposant le conservateur Robert Mantha, et de Raymond Bonin, qui a délogé le néo-démocrate John Rodriguez, un monument dans la circonscription de Nickel Belt.

Au Nouveau-Brunswick, les députés Doug Young dans Acadie-Bathurst et Guy Arsenault dans Restigouche ont été réélus. Fernand Robichaud, qui avait permis à Jean Chrétien de faire son entrée au Parlement en 1990 a repris son siège, alors que Pierrette-Ringuette-Maltais, qui était jusqu'à tout récemment députée libérale dans le gouvernement McKenna, a battu le ministre Bernard Valcourt dans la circons-cription de Madawaska-Victoria.

En Nouvelle-Ecosse, le député Francis LeBlanc a été réélu dans Cap-Breton Highlands de même que Ron Duhamel dans la circonscription de Saint-Boniface au Manitoba.

En fait comme en 1988, il y a plus de députés francophones hors Québec dans le caucus libéral que de députés francophones libéraux du Québec. La différence, c'est que les libéraux sont maintenant au pouvoir.

Avec ses 178 députés, le chef libéral Jean Chrétien aura l'embarras du choix lorsque viendra le temps de former le prochain gouvernement. Il aura aussi l'embarras du choix si l'envie lui prend de choisir un ou des députés francophones hors Québec lorsqu'il formera son Conseil des ministres. Jean-Robert Gauthier en Ontario, Doug Young et Fernand Robichaud au Nouveau-Brunswick ainsi que Ron Duhamel de Saint-Boniface sont tous ministrables.

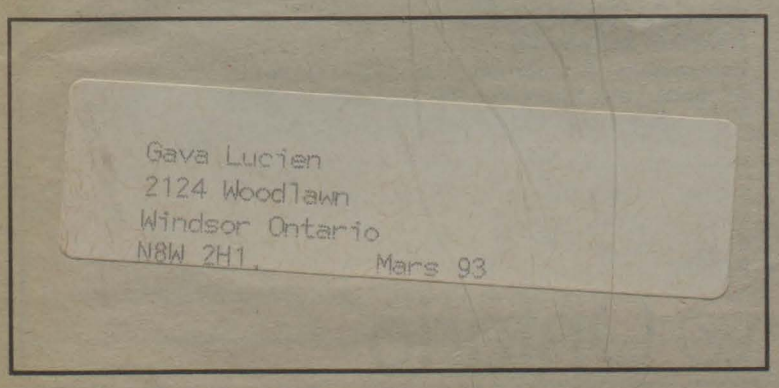
Première bonne nouvelle pour les francophones: le député Jean-Robert Gauthier a déjà confirmé sur les ondes de Radio-Canada que le Programme de contestation judiciaire, qui avait été aboli par les conservateurs, serait rétabli "le plus tôt possible", ce qui est conforme à une promesse électorale. Les communautés francophones ont utilisé ce programme par le passé pour faire progresser devant les tribunaux leurs droits reconnus dans la Charte des droits et libertés.

Le chef libéral Jean Chrétien, qui a été élu dans St-Maurice, a déclaré que "le temps était venu de travailler ensemble pour remettre le pays sur la bonne voie". Il a ajouté que l'élection de 178 députés libéraux ne constituait pas à ses yeux "un chèque en blanc" mais plutôt une occasion de "rendre l'espoir, l'honnêteté et l'intégrité". Il a répété que la création d'emplois était sa priorité.

Voir aussi en page 5

Lucien Bouchard, qui a fait élire 54 députés bloquistes, se veut maintenant la conscience du Québec: "Il y a deux pays dans ce pays" a lancé M. Bouchard devant ses partisans.

Preston Manning, qui a fait élire 52 réformistes, a dit que son parti serait "la conscience fiscale" au sein du Parlement, alors que la chef néo-démocrate, Audry McLaughlin a déjà déclaré durant la campagne que son parti était la "conscience sociale" des Canadiens. Ne reste plus que Jean Chrétien qui, en vertu des résultats, peut prétendre être la conscience canadienne



La campagne Centraide à 64% de son objectif

A trois semaines de la fin de la campagne de prélèvement de fonds de Centraide, les dirigeants font des efforts supplémentaires pour éliminer l'écart d'un million de dollars entre ce qu'on a pu prélever par le passé et les besoins des 52 agences soutenues par l'organisme.

A la dernière réunion d'étape des organisateurs et des bénévoles qui mènent la campagne, on a pu voir qu'il restait 36% du montant visé à recueillir, ce qu'on espère réussir au cours des prochaines semaines.

"Nous devons féliciter les bénévoles des industries majeures, a déclaré le président de la camapagne Pat Leonard. Chez General Motors, malgré qu'il y ait encore des employés mis à pied, les employés et la compagnie ont contribué 478 062 $ cette année." Il souhaite que cet exemple incitera les groupes chez qui la campagne n'est pas encore terminée à contribuer aussi généreusement.

La prochaine réunion d'étape a lieu cet après-midi, 3 novembre, à la Place Concorde.

A l'intérieur

Section spéciale
3 anniversaires et un festival

Calendrier des activités

JEUDI 4 NOVEMBRE
19h30
PRÉSENTATION (anglaise) ET CONSULTATION PRIVÉE (française) DE PLANIFICATION NATURELLE DE FAMILLE, MÉTHODE BILLINGS
Auditorium de l'hôpital Hotel-Dieu, Windsor
Information: Julie-Anne Poisson 728-2956

JEUDI 4 NOVEMBRE
19h30
ASSEMBLÉE MENSUELLE DE L'UNION CULTURELLE DES FRANCO-ONTARIENNES
Place Concorde
Information: Hélène Vaillancourt 250-8061

Le secteur culturel francophone réclame une juste répartition des budgets fédéraux

Ottawa (APF): Lorsqu'un citoyen canadien reçoit en moyenne un dollar du gouvernement fédéral pour les arts et la culture, un francophone vivant en milieu minoritaire ne reçoit que 50 cents. Pour les francophones de l'extérieur du Québec, il est grand temps de corriger cette injustice. Mais encore faudrait-il que les politiciens leur prêtent une oreille attentive.

"On ne réclame rien de plus, ni de moins, que notre part juste et équitable" explique le porte-parole de la coalition, M. Pierre Pelletier. On ne réclame pas de "l'argent neuf", mais seulement un réaménagement de 0,4 pour cent du budget fédéral de 2,8 milliards destinés au secteur culturel. On réclame aussi la création d'un fonds de rattrapage qui servirait à financer des infrastructures et des réseaux de diffusion.

Selon la Coalition, les francophones ne reçoivent que 11 millions par année, alors qu'ils devraient recevoir 22 millions compte tenu que les communautés francophones de l'extérieur du Québec représentent 3,7 pour cent de la population canadienne.

Depuis sept ans, les membres de la Coalition nationale ont rencontré à plusieurs reprises les fonctionnaires fédéraux responsables du secteur culturel. Selon le directeur général de la Fédération culturelle canadienne-française, Sylvio Boudreau, les fonctionnaires ne contestent pas les chiffres avancés par la Coalition. Mieux encore, ils ont fait preuve de bonne volonté depuis deux ans. Le problème, ajoute M. Boudreau, c'est qu'ils se sentent impuissants. Car pour réaménager les fonds actuels, la décision doit venir d'en haut.

Puisque l'emploi est un thème à la mode, M. Boudreau ne manque pas de rappeler que le secteur culturel est un des secteurs économiques où les emplois sont en croissance. "Mais c'est tellement présent dans le quotidien des citoyens qu'on ne s'en rend pas compte".

Les premières sages-femmes de l'Ontario sont diplômées

Soixante-deux sages-femmes ont récemment été diplômées de l'institut Michener des sciences médicales appliquées, à Toronto.

Les connaissances des sages-femmes diplômées ont été évaluées par quatre sages-femmes formées à l'extérieur.

Les sages-femmes s'occuperont des femmes dont la grossesse est simple et à faible risque. En vertu de la loi sur les professions de la santé règlementées, les sages-femmes qui exerceront leur profession en Ontario devront être inscrites à l'Ordre des sages-femmes.

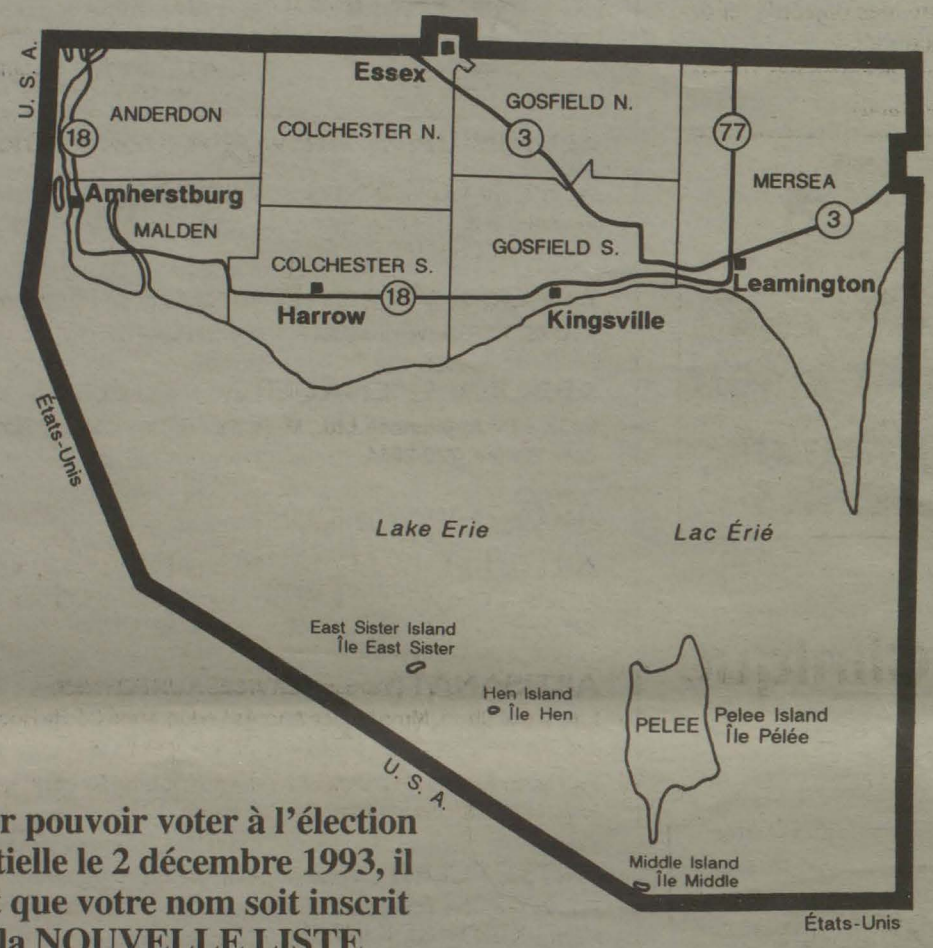
A partir de 1994, les services des sages-femmes seront financés par le ministère de la Santé. Ils sont actuellement payés par les patientes.

Les universités McMaster, Laurentienne et Ryerson Polytechnic offrent maintenant un diplôme de sage-femme sanctionnant quatre années d'études, condensées sur trois ans.

"Je pense qu'à mesure que les femmes seront informées que les sages-femmes leur proposent des options et un plus grand contrôle en ce qui concerne leur grossesse et la naissance de leur bébé, elles choisiront d'avoir recours aux services des sages-femmes", a déclaré madame Ruth Grier, ministre de la Santé de l'Ontario.

C'est avantageux de lire
LE REMPART
Dites-le à vos amis!

ÉLECTEURS Domiciliés dans ESSEX-SUD



Pour pouvoir voter à l'élection partielle le 2 décembre 1993, il faut que votre nom soit inscrit sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS.

Il vous appartient de veiller à ce que votre nom soit inscrit sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS, si vous avez les qualités requises pour voter. Même si vous avez voté aux dernières élections provinciales, vous devez répondre, ou communiquer les renseignements voulus à une personne pour qu'elle puisse répondre pour vous, aux questions que poseront les recenseurs qui rempliront la Formule 301. En procédant ainsi, vous pourrez être sûr que votre nom sera inscrit sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS et que vous pourrez voter.

Les deux recenseurs qui se présenteront sous peu à votre adresse sont censés s'identifier, vous montrer leur nomination et annoncer le but de leur visite.

Si vous n'êtes pas chez vous lors de leur première visite, les recenseurs se présenteront de nouveau pour que la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS soit aussi complète que possible.

ÉLECTIONS ONTARIO – ESSEX-SUD
DIRECTEUR DU SCRUTIN

Everett de Jong
57, rue Talbot est
Leamington, Ontario
N8H 1L1

Publié par le bureau du Directeur général des élections de l'Ontario
Warren R. Bailie, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Pourrez-vous Voter le 2 décembre?

Les recenseurs vous poseront les questions suivantes:

(1) Le **2 décembre** aurez-vous 18 ans révolus?
(2) Le **2 décembre** aurez-vous la citoyenneté canadienne?
(3) Le **2 décembre** aurez-vous été domicilié en Ontario depuis six mois?
(4) Le **2 décembre** serez-vous toujours domicilié à cette adresse?

Ils devraient aussi vous demander s'il y a d'autres personnes qualifiées à voter à la même adresse.

Si vous avez des amis ou des membres de votre famille qui lisent avec difficulté veuillez les mettre au courant des renseignements donnés dans cette annonce.

Élections Ontario
Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE
EF/ES-BY

Avis de demande de permis de vente d'alcool

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool** :

Demande de permis de vente d'alcool
Caribbean Centre
2410 Central Avenue, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 3 décembre 1993. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque : La Commission des permis d'alcool de l'Ontario donne aux auteurs de demande de permis la nature de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur : (416) 326-0308

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Direction des permis
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

Ontario

Le RGA est relancé

Une soixantaine de personnes, présentes à une soirée spéciale à la Place Concorde mercredi soir dernier, se sont dit d'accord qu'il convient de remettre sur pied le Regroupement des Gens d'Affaires du Sud-Ouest. Un tel regroupement a existé pendant quelque temps il y a quatre ans, mais avait été "mis au rencart" quand s'est présenté le projet d'achat de l'édifice qui est maintenant la Place Concorde qui a accaparé le temps de la plupart des dirigeants du RGA.. Mercredi dernier, les avantages possibles d'un organisme du genre ont été discutés par un panel de cinq invités, dont M. Yves Landry, président de Chrysler Canada, que l'on reconnaît à l'extrême gauche dans la photo ci-dessus, Mme Sylvie Sylvie Stajduhar du Windsor Business and Professional Women's Club, à droite dans la même photo, M. Louis-Joseph Richer, ancien contrôleur de King Grain, (en face de Mme Stajduhar), M. Luc Mailloux, président du premier RGA, et M. Donald Lassaline, trésorier de la Chambre Economique de l'Ontario (photo à droite). La photo ci-dessus fait également voir M. Jean Mongenais, éditeur du Rempart, un des organisateurs et l'animateur de la soirée et, de dos, M. Mark Jaques, directeur du Windsor Chamber of Commerce. Suite aux messages des membres du panel., la décision collective de procéder à la remise sur pied du RGA n'a pas tardé. Une réunion pour discuter des modalités pour le faire, des objectifs, et des genres d'activités à prévoir a été fixée au jeudi 26 novembre. (Photos André Chartrand)

Trois nouveaux directeurs à la Clinique Juridique Bilingue

Me Lorraine Shalhoub, à l'extrême droite, directrice de la Clinique Juridique Bilingue Windsor-Essex, accueille les trois nouveaux membres du Conseil d'administration élus à la quatrième réunion annuelle de l'organisme tenue à la Place Concorde mercredi dernier. Ils sont, dans l'ordre habituel, Me Jessie Iwasiw, Mme Laura Liebrock et M. Jean-Guy Brassard. A la réunion, le président-sortant Jacques Kenny, qui a siégé au Conseil depuis le début, a indiqué que le personnel avait eu comme une de ses priorités de se familiariser avec les nouveaux règlements de la Commission des Accidents de Travail pour assurer l'équité envers sa clientèle à ce chpaitre. Il a aussi mentionné qu'au cours de la prochaine année, on se proposait d'étudier la possibilité d'établir un point de service à LaSalle (qui s'ajouterait alors à ceux au Bureau principal, à Belle-Rivière et à la Place Concorde), d'augmenter les efforts pour mieux faire connaître les services de la clinique au sein des agences et des organismes communautaires, ainsi que de faire une étude pour vérifier que l'on répond à la totalité des besoins de la clientèle de langue française concernée. La Clinique dessert environ une cinquantaine de clients francophones par année, ce qui constitue 6% de sa clientèle totale.

OMISSIONS

Nous avons négligé d'indiquer que la photo de tous les couples et les religieux qui ont participé à la fête Renouvelons Notre Engagement qui a été publiée dans notre numéro du 20 octobre était du Studio St-Louis.

Dans l'article sur la nomination de l'agente de programmation culturelle de la Place Concorde parue dans notre dernier numéro, nous avons omis de mentionner que le projet était financé en partie par le ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario.

LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**974-9270**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Request Realty Inc.
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS)

ALIMENTATION (Voir aussi RESTAURANTS)

Produits P & T, Mme Agathe Samson, 486 Indrian Creek Rd. ouest, Chatham, **351-6515.**

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi MEUBLES)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ART (Voir GALERIE D'ART)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
Prudential Insurance of America, M. Guy Pepin, Bur.: **944-4660**; Dom.: **253-5186**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

(Voir aussi GARAGES)

Remorque sur camion plat

À la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
«Garanti à vie»
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES-PIÈCES)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Jerome Taylor Pontiac Buick, M. Dave Freeman, 1155 rue Provincial **250-1155**

Suite page 5

Commentaire

La "Vague rouge" assure la majorité aux Libéraux

Une anlayse de Christine Brooks

Chrétien y est arrivé! Il est le vingtième Premier Ministre du Canada. Avec 60% des sièges de la Chambre de Communes, Jean Chrétien mènera le Canada pour les quatre ou cinq prochaines années.

La carte politique du Canada s'est redessinée. Elle se présente régionalisée, fragmentée.

La surprise fut l'effondrement, l'écroulement du Parti Conservateur, qui perdit d'un coup 156 membres et son statut officiel comme parti politique. Les sondages avaient donné de mauvaises augures pour les Conservateurs, mais personne ne s'attendait à une défaite de cette envergure. La question qui hante tout le monde, mais surtout les Conservateurs, est la suivante: Jean Charest aurait-il pu faire mieux? Probablement pas, mais la question joue dans la main de Charest. Ce serait peu dire que Charest a pris de l'importance bien au-delà de son âge, dans son parti depuis les élections. L'on craint qu'il ne se soumette pas longtemps au chef de son parti, l'Honorable Kim Campbell, qui, elle, fut la seule chef de parti représenté dans les débats, à ne pas être élue.

S'il y a eu effondrement, il n'est pas question pour autant de la disparition d'un parti. Si, par malchance, les 16 % des votes qui sont allés aux Conservateurs ne se sont traduits qu'en 0,67 % des sièges (c'est-à-dire deux sièges sur 295!), le Sénat, lui, compte une majorité de membres conservateurs. Selon Richard Machie du Globe & Mail, la reconstruction du parti devra se faire à partir de sa force sénatoriale.

Un facteur crucial pour l'avenir du Parti Conservateur est la performance de cet autre parti de droite - le Parti Réformiste. Reste à voir si ce dernier sera capable de répandre ses racines de l'ouest vers d'autres régions du Canada. Reste à voir aussi si le Parti Réformiste n'est qu'un phénomène temporaire né de mécontentement ou si il représente vraiment la nouvelle droite.

Au Québec, il n'y avait pas de surprise sinon la performance non négligeable des Libéraux. Avec 19 des 75 sièges libéraux, ou 25 % des sièges, dont celui de Jean Chrétien, les Québécois ne se sont pas satisfaits d'être l'opposition!

Lucien Bouchard du Bloc Québécois, en remportant 54 sièges, s'est dit prêt à accomplir le mandat d'une opposition parlementaire officielle, ceci malgré qu'il se dévoue au démantèlement du Canada. Il aurait même dit que le Bloc Québécois pourrait devenir un architecte de consensus (Globe & Mail 27 oct. '93).

Il est néanmoins difficile à faire croire au reste du Canada que les 54 membres du bloc Québécois vont réellement énoncer la critique du point de vue canadien.

Le parti Réformiste a manqué de justesse l'occasion de former l'opposition officielle. Ces élections n'auront pas pu effacer l'image régionale de ce parti. Avec un seul siège en Ontario, un au Manitoba, quatre en Saskatchewan, et les 46 autres sièges en Alberta et en Colombie-Britannique, il sera difficile pour le parti Réformiste de se débarrasser de son image régionale. Pourtant, en cinq ans seulement, le Parti Réformiste s'impose sur la scène politique canadienne ayant reçu 19 % des votes; l'on ne saurait donc pas écarter ce parti aussi légèrement. Tout dépendra, en effet, de l'efficacité des Réformistes dans ce parlement.

En Ontario, 98 des 99 sièges sont allés aux Libéraux. Mais ces 98 membres ont été élus par seulement 41 % de l'électorat. En opposition, le Réformiste Ed Harper, de Simcoe Center, sera la seule voix des 59 % non-libéraux en Ontario! Aurions-nous pu faire mieux? Qui critiquera le gouvernement au nom des Ontariens? Peut-on compter sur le membres du Bloc Québécois qui pensent ne pas même terminer leur mandat de 4 - 5 ans? Doit-on se fier sur deux Conservateurs déplumés? Doit-on espérer une voix forte des 9 survivants néo-démocrates, eux aussi dépourvus de statut de parti officiel?

Les Canadiens et Canadiennes ont choisi un parti politique qui se dit national pour gouverner leur pays. Mais ceux et celles qui l'ont choisi se trouvent surtout dans les Maritimes et en Ontario. Le reste du Canada se montre régionaliste et décentralisateur, voire séparatiste. Le système accorde 60 % des sièges à un parti qui n'a reçu que 41 % des votes. Dans un pays aussi vaste et diversifié que le nôtre, les chicanes sont-elles à jamais vouées de se maintenir à QUI se fera entendre à Ottawa?

LES MEILLEURS MOMENTS

Méthodes efficaces de relaxation

Plusieurs personnes pensent qu'elles savent se détendre; or, bien des prétendus moyens de détente ou de loisir contribuent très peu à éliminer les effets physiques du stress ou de l'anxiété.

L'évasion sous la forme d'un excès d'alcool, de cigarette, de nourriture ou de paresse ne fait qu'empirer les choses. Les véritables méthodes de relaxation - qui purifient le corps et l'esprit - peuvent effacer les manifestations physiques du stress et vous aider à vous sentir en forme et mieux dans votre peau.

L'activité physique - qu'on parle de promenades à pied ou de jardinage, de danse sociale ou de marche rapide - stimule la circulation, régularise le rythme cardiaque et chasse les idées noires qui accompagnent généralement le stress. Le yoga, les exercices de respiration, les techniques de visualisation ainsi que la rêverie dirigée peuvent faire des miracles pour l'esprit et le corps. La plupart

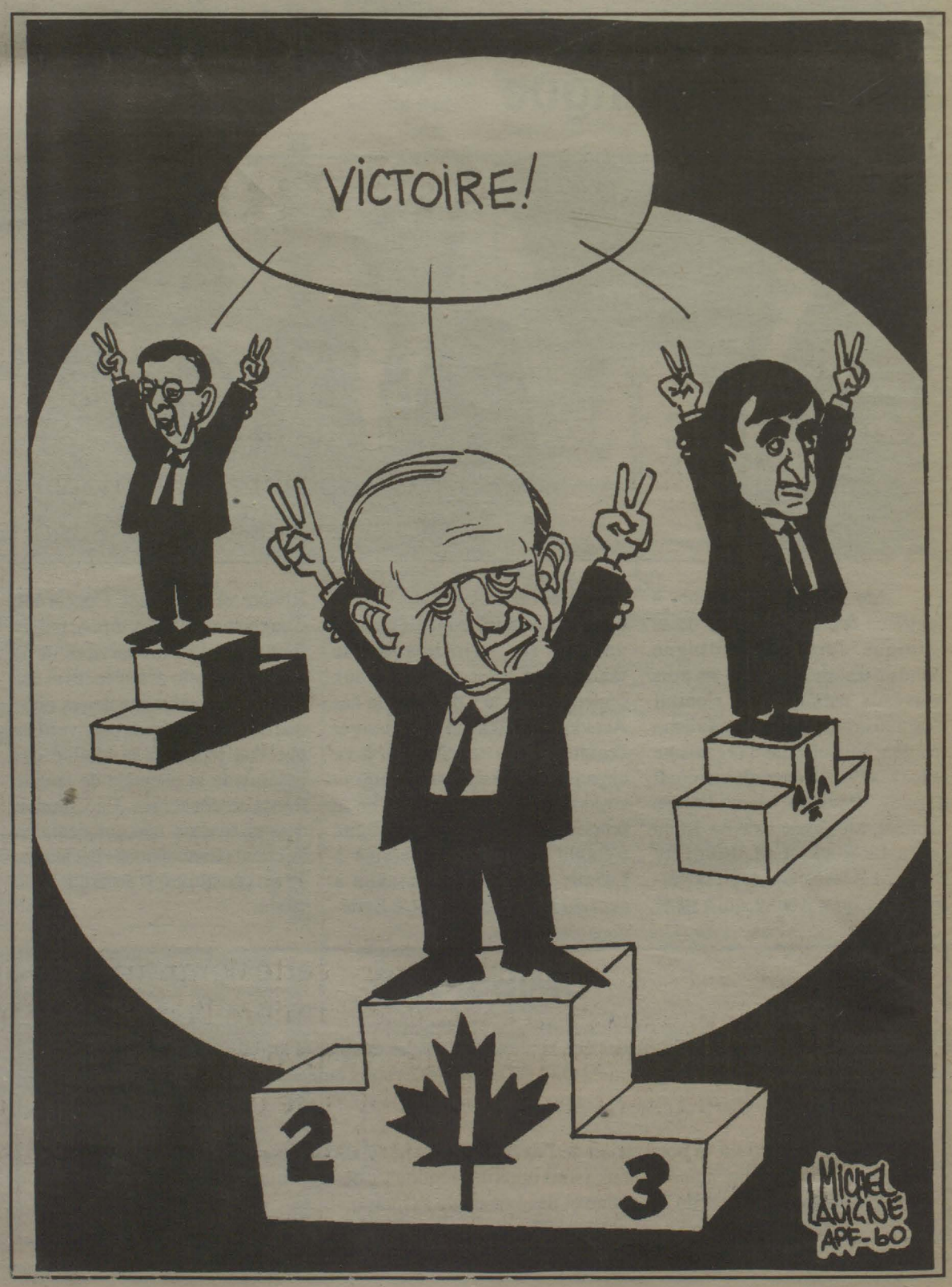
Suite page 5

Remerciements

M. le Rédacteur,

Par l'entremise du Rempart, nous remercions les nombreux parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Gilles Tremblay. Il était l'époux de Pierrette et le père d'Eric et de Luc de Pointe-aux-Roches.

Les familles Thomas et Tremblay



Le Rempart

Publié tous les mercredis
par
Les Publications des Grands Lacs Ltée.
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél: (519) 948-4139 ou 948-4130; Télécopieur: (519) 948-0626

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, André Chartrand**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **OPSCOM: 613-234-6735**

Membre de l' APF
Association de la presse francophone

Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

Formulaire d'abonnement

Nom----------
Adresse----------
Code Postale----------
Tél.:----------
Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: **18.00$**; Ailleurs:**40.00$, TPS comprise**) à l'adresse ci-dessus.

La FCFA aura à l'oeil la députation francophone hors Québec

Ottawa (APF): Les députés francophones de l'extérieur du Québec n'auront pas le temps d'oublier leurs racines lorsqu'ils débarqueront à Ottawa dans les prochains jours. La Fédération des communautés francophones et acadienne a bien l'intention de leur rappeler qu'ils ont une responsabilité particulière envers la francophonie canadienne.

"On veut que les députés nous assurent que les dossiers des francophones seront constamment à l'ordre du jour" a déclaré le directeur général de la FCFA, M. Marc Godbout, qui rappelle que son organisme a des attentes très précises à ce niveau.

La Fédération, qui représente le million de francophones de l'extérieur du Québec, veut que le gouvernement fédéral mette en place un groupe de travail qui sera chargé d'élaborer une politique globale de développement des communautés francophones. En clair, elle veut que le gouvernement fédéral respecte son engagement contenu dans la Loi sur les langues officielles d'assurer le développement et l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle au pays.

La FCFA n'a d'ailleurs pas perdu de temps: elle a rédigé le matin suivant l'élection générale une lettre sollicitant une rencontre avec le chef libéral Jean Chrétien.

La FCFA a quelques raisons de se réjouir des résultats de cette élection. D'abord, au moins 14 députés francophones de l'extérieur du Québec ont été élus sous la bannière libérale. Ensuite, l'élection d'un gouvernement majoritaire fait en sorte que les réformistes ne pourront imposer leur agenda politique. On sait que le Reform Party est contre le bilinguisme officiel et le concept de la dualité linguistique.

L'élection des réformistes dans l'Ouest n'est évidemment pas "une bonne nouvelle" pour les francophones selon M. Godbout, mais il croit que ce parti pourrait s'autodétruire avec le temps du fait des "éléments contradictoires" qui formeront la députation réformiste.

Pour ce qui est des bloquistes, M. Godbout "ne va pas jusqu'à dire qu'on va chercher une alliance", mais il reconnaît d'emblée que la présence de Lucien Bouchard aux Communes ne devrait pas nuire aux francophones de l'extérieur du Québec, puisqu'il a déjà été Secrétaire d'Etat. "On n'aura pas à refaire de la sensibilisation". Il ajoute que les déclarations de Lucien Bouchard durant la campagne électorale concernant les francophones de l'extérieur du Québec étaient "rassurantes". M. Godbout confirme aussi que la FCFA a déjà eu des contacts avec les dirigeants du Bloc.

Cela dit, le directeur général de la FCFA craint quand même un ressac du Canada anglais à l'endroit des communautés francophones, maintenant qu'il est presque assuré que le Bloc formera l'opposition officielle. "Cela pourrait attiser le feu dans certains coins". Il pense évidemment aux provinces de l'Ouest.

C'est pour cette raison que la Fédération va insister auprès des nouveaux élus et du chef Jean Chrétien pour que toute la question de la dualité linguistique et du développement des communautés francophones "soit non négociable".

Méthodes efficaces de... suite de la page 4

des centres de services communautaires offrent des programmes d'initiation au yoga et aux techniques de respiration.

Si vous avez souvent de la difficulté à venir à bout du stress, ou si vous vous sentez régulièrement dépassé par les événements, vous feriez bien d'acquérir quelques techniques de relaxation. Ce que vous apprendrez vous servira toute votre vie à gérer le stress et à supprimer ses effets néfastes sur votre santé.

Prenez chaque jour le temps de vous détendre par la relaxation.

Cette chronique a été préparée par le Groupe Investors Inc. en collaboration avec l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie.

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5384 est, chemin Tecumseh
(angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477,** du comté à frais virés s'il y a lieu.

Incendie criminelle

Dans les petites heures de la matinée du 20 septembre 1993, les pompiers ont répondu à un appel au Beirut Meat Market situé au 697 de la rue Glengarry et ils ont rapidement éteint l'incendie.

Cependant des commentaires de témoins sur les lieux et une enquête policière ont révélé qu'on a entendu une explosion, puis le départ d'une voiture, juste avant le début de l'incendie vers 2 h 50.

Le propriétaire du marché et sa famille dormaient dans une appartement à l'arrière de l'édifice au moment de l'incendie qui a fait des dommages d'environ 35 000$.

La police traite le cas comme une incendie criminelle.

"Un travail de qualité à un prix raisonnable"

SUN LIGHT
CARPET & UPHOLSTERY CLEANING

Résidences ou Commerces
11610 chemin Tecumseh
979-0897
Joe Soullière, prop.

Rabais de 10% à n'importe qui mentionne avoir vu cette annonce.

PETITES ANNONCES CLASSÉES

RECHERCHÉ: Maison à acheter, ou à louer avec option d'achat, proche du centre-ville. **974-0074.** 34

A VENDRE: Table de salon, 80 $; Coiffeuse, 60 $; bureau, 60 $; 2 tables de nuit, 75 $; télévision (noir et blanc) 50 $; stéréo compact, 110$; remorque modifiée, 500 $; '87 Ford Ranger, 6900 $, set de salle à dîner en érable 900 $. Appelez le sor ou laissez un message au **735-9648.** 34

A VENDRE: Grande fenêtre 59 po. sur 66,5 po. avec section supérieure à double fenêtres isolantes et deux sections glissantes au bas; 250$ ou meilleure offre, **944-5992** de 9h à 15h ou **735-7794** après 15h. 36

A LOUER: Chambre à louer dans Forest Glade, accès à l'autobus, utilisation de la laveuse, sécheuse, fridge, poêle. **735-0723.** 36

RECHERCHE: Aimerait acheter une voiture d'occasion, Honda de préférence en bonne condition **256-6993** 37

RECHERCHE: Une étudiante désire un emploi après 3h et les fins de semaine, bilingue et non-fumeuse. **Lyne 979-3851** 37

A LOUER: Chambre à louer à une personne non-fumeuse dans l'est de la ville. Téléphonez après21h. **974-0475. 31**

A VENDRE: 4 coussins futons 6"x20"x40", matériel neuf, sans tache, 120$ négociable, **256-4324.** 38

A LOUER: Chambre à coucher pour jeune fille ou jeune femme non-fumeuse; endroit propre et tranquille; doit partager la salle de bain, situé à Tecumseh, près de L'Essor, 75$/semaine ou 300$/mois, **735-9608. 38**

A VENDRE: Montre de poche, 175 $; bague de fiancaille de 14K et 18K 520 $ (certificat d'évaluation inclu) **735-9608. 41**

RECHERCHE: Petit pupitre pour ordinateur et clavier. **253-3526.** 43

RECHERCHE: Compagnon recherché. Veuve de 40 ans, 5'4", cheveux châtains, yeux verts, ne va pas dans les bars, ne prend aucune drogue, fume un peu, aimerait rencontrer un honnête homme de race blanche, veuf préférablement, âgé entre 45 et 52 ans, préférablement un non fumeur, ni buveur, ni jaloux de caractère, aimant l'humour et la gaieté. financièrement sécure serait un atout. J'ai un enfant de 14 ans qui demeure à la maison. Si intéressé, envoyé une photo, une lettre avec votre numéro de téléphone, adressée à: Compagnon recherché a/s du Rempart, 7515 prom. Forest Glade, R.R.2, Windsor, N8N 2M1. 42

Index des Services en Français

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER**)

BOUTIQUE DE GAGE (Voir **PAWN SHOP**)

CAISSES POPULAIRES (Voir **"INSTITUTIONS FINANCIÈRES"**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE**)

DISC JOCKEY
Champ's/Campbell's D.J. Services, M. Tom Labonté, **735-2567**

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

FLEURISTE
Pedrick's Flowers, Mme Diane Charbonneau, 2647 rue Howard, **250-8400**

GALERIE D'ART
Suchiu Galleries, M. Marc Grenier, 22 rue Gordon, Essex, **776-5767**

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

GRAPHISME (Voir **PUBLICITÉ**)

IMPRIMERIE (Voir **PUBLICITÉ**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir **ARTICLES RELIGIEUX** et **SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS** et **PAWN SHOP**)
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

Suite page 6

Sports

L'or et l'argent à L'Essor

(JCM) Les équipes féminines de basketball de l'éole L'Essor ont ajouté à leur réputation provinciale au troisième tournoi annuel franco-ontarien tenu récemment à North Bay.

L'équipe sénior a remporté la médaille d'or pour la deuxième année cnsécutive. Elle s'était classée au deuxième rang la première année.

Les juniors, pour leur part, se sont mérité la médaille d'argent pour la deuxième année. Elles s'étaient classées troisième en 1991.

Les séniors s'étaient assuré la participation à la finale en battant successivement l'école La Citadelle de Cornwall 37 à 13, Franco-Cité de Sturgeon Falls 46 à 18, l'école MacDonald Cartier de Sudbury 45 à 30, puis celle de Pain Court 47 à 15. En finale contre l'école Algonquin de North Bay, Yvonne Ouimet et Noelle Fardella ont marqué 16 et 14 points respectivement pour mener L'Essor à une victoire de 57 à 46.

La joueuse la plus utile de l'équipe, choisie par les entraîneurs de l'équipe, Lucien Gava et Ronald Guignard, a été Jill Bénéteau et la meilleure joueuse défensive, Noelle Fardella.

De leur côté, pour se rendre en finale, les juniors ont eu raison de l'école Héritage de Sudbury 35 à 15, puis de celle de Hawkesbury 23 à 18, après quoi elles ont battu Franco-Cité de Sturgeon Falls 32 à 28, puis l'école Garneau d'Ottawa 30 à 25.

Cette quatrième victoire a été particulièrement prisée, car c'est l'école Garneau qui avait battu L'Essor par un point à sept secondes de la fin de la partie finale au tournoi de l'an dernier qui avait eu lieu ici.

Mais en finale, l'équipe de L'Essor a dû plier l'échine devant celle de l'école Notre Dame de Sudbury au compte de 52-31.

Les entraîneurs Lucien Gava et Julien Klimczak ont désigné Andrea Page la joueuse la plus utile et Ginette Desaulniers la meilleure joueuse défensive.

"Les filles nous ont carrément émerveillés et méritent nos plus sincères félicitations", a dit Lucien Gava.

L'an prochain, le tournoi aura lieu à Timmins.

D'autre part, le tournoi provincial pour les garçons aura lieu ici en février.

Classements...

Joyeux Troubadours

Résultats du 24 octobre
Plus haut simple
ÉQUIPES

Les Hirondelles	666
Les Perdants	650
Les Anges Cornés	634

FEMMES

Edna Labelle	176
Alice Renaud	172
Valérie Parent	157

HOMMES

Richard Paquette	244
Jacques Bernier	201
Jack Tracey	196

Plus haut triple
ÉQUIPES

Les Anges cornées	1852
Les Diaboliques	1837
Les Hirondelles	1762

FEMMES

Edna Labelle	465
Alice Renaud	457
Lise Renaud	444

HOMMES

Richard Paquette	587
Jacques Bernier	546
Jack Tracey	515

Premier gagnant du 50/50:
Nicole Denis

Deuxième gagnant:
Robert Morkin
Résultats au 31 octobre
Plus haut simple
ÉQUIPES

# 10Les Anges cornés	675
# 1 Numéro 1	650
#8 Concorde	642

FEMMES

Edna Labelle	190
Jacqueline RInguette	170
Henriette Michaud	166

HOMMES

Luc Côté	221
Richard Paquette	198
Jacques Bernier	194
Jean-Baptiste Parent	194

Plus haut triple
ÉQUIPES

# 10 Les Anges cornées	1856
# 11 Les Hirdondelles	1779
# 1 Numéro 1	1776

FEMMES

Edna Labelle	471
Jacqueline Ringuette	468
Alice Renaud	440

HOMMES

Luc Côté	588
Richard Paquette	564
Laurent Viel	561

Premier gagnant du 50/50:
Sharon Trracey
Deuxième gagnant:
Alice Renaud
Classement suite au31 oct

#9 Les Perdus	38
# 1 Les Numéros "Un"	31
# 10 Les Anges Cornés	30
# 2 Les Perdants	28
# 5 Les Danseurs	26
# 11 Les Hirondelles	26
# 3 Les Tigres	24
# 8 La Concorde	23
# 4 Les Homards	22
# 7 L'oiseau bleu	18
# 12 Les Cavaliers	14
# 6 Les Diaboliques	14

Meilleures moyennes
FEMMES

Chantal Marion	154
Edna Labelle	147
Henriette Michaud	144

HOMMES

Jack Tracey	173
Richard Paquette	173
Jacques Bernier	169
Maurice Gagné	165

Le sort des francophones hors-Québec .. suite de la page 1

M. Limoges qui rappelle que l'économie mondiale subit des transformations de l'ampleur de celles de la révolution industrielle, et par Me Levesque qui souligne que le nouveau gouvernement fédéral n'aura pas beaucoup de temps avant de devoir s'occuper de nouveau de questions constitutionnelles en rapport avec la prochaine élection provinciale au Québec.

Tous concluent que le progrès à diminuer le chômage ou à réduire le déficit sera très lent, et ne sera peut-être pas évicent avant la fin de son mandat, selon M. Lavoie. Il faudra prévoir de 20 à 25 ans, ce qui est plus sain de toute façon, selon Me Levesque.

De commenter M. Limoges: "Ce sera fort intéressant de voir fonctionner le nouveau Parlement!"

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Dimanche 7 novembre - 17h30-18h-19h30-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par:**La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 7 novembre - midi-14h30-16h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Samedi 13 novembre - 17h à 1h30 am
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des franco-ontariennes, régionale**

Samedi 13 novembre - midi-14h-15h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 17 novembre - 10h a.m. - midi
Salle Classic Bingo Hall, 3975 rue Wyandotte E.
Parrainé par: **La Place Concorde/Association Windsor/Granby**

Dimanche 21 novembre - 17h30-18h-19h30-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Club Richelieu d'âge d'or**

Lundi 22 novembre - 17h00-19h30-21h00-22h30
Salle Can Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Place Concorde**

Index des Services en Français

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PAYSAGISTE
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, **682-3326; 798-3601**
Papa John Garden Centre, M. John Robitaille, 9618 ch. Tecumseh est, **979-0036**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

PUBLICITÉ
Mass Media Designs, MM.Michel et Daniel Gallerno , 131 rue Park ouest, **977-6035**
First Impressions, Lisa DelCol, 500 prom. Riverside ouest, 4e étage **258-1607**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, MM. Gérald Lefaive, Donald Mineau, Matthieu Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **paysagiste**)

BATH CREST
Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
1305 ave Windsor
254-2284
** Reconstruction*
** Remplacement de surfaces*
** Renouvellement de surfaces en porcelaine*

Gaudet's Aluminum, Railings & Awnings & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**

J.C. KITCHEN CENTRE Ltd.
2760 ave Howard
Tél: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAL **autorisé**

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727–6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

Suite page 8

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de
stationnement gratuit

«Moi, j'étudie... pour ma vie» sera de retour à l'école l'Essor

(LH) Le spectacle "Moi, j'étudie... pour ma vie" sera de retour à l'école l'Essor le 26 novembre pour une troisième année consécutive.

Subventionnée par le ministère de l'Education et de la formation dans le cadre du programme Educ-Action, la troupe du spectacle a débuté sa tournée automnale suite au grand succès remporté par la tournée printannière.

Ce spectacle aide les jeunes à prendre conscience de l'importance de la poursuite des études au niveau post-secondaire et de choisir un programme qui leur convient.

"Moi, j'étudie... pour ma vie" se déroule en deux parties. Une première présentation est jouée par l'équipe professionelle. Cette équipe reprend ensuite la présentation en invitant les jeunes à monter sur scène et en les amenant à confronter leur réalité.

Cette intervention théâtre est jouée par quatre jeunes comédiennes et comédiens professionels et le scénario se rapproche beaucoup de la vie des jeunes francophones car il a été rédigé en s'inspirant de commentaires recuellis lors d'entervues menées à travers la province.

Madame Louise Proulx, animatrice culturelle de l'école l'Essor, a expliqué que les élèves avaient beaucoup apprécié le spectacle la dernière fois car les spectateurs ont la chance d'y participer. "Plusieurs jeunes ont mentionné que *'Moi, j'étudie... pour ma vie'* leur a permis de réfléchir à leur avenir et a répondu à plusieurs de leurs questions", a-t-elle conclu.

... CBEFT

Jeudi 4, 11 et 18 novembre - 21h
TOUS POUR UN: «Tintin»

L'un des sujets les plus attendus de la deuxième saison du nouveau *Tous pour un* sera présenté par l'animateur Gilles Gougeon qui reçoit un jeune concurrent dont l'âge se situe entre 12 et 16 ans, qui tentera de franchir les trois étapes le séparant d'une bourse de 15 000 $.

Compte tenu de l'âge du concurrent, le règlement habituel de l'émission a été modifié sur deux points essentiels. Sil franchit avec succès une étape, l'argent qu'il y a gagné lui est acquis, même s'il trébuche dansla suivante.. Il n'a pas à jouer quitte ou double. La participation aux *Apples à tous*, sera également offerte aux jeunes pendant la série Tintin.

Carrières et Professions

La Place Concorde
recherche

un assistant ou une assistante

pour le Département de Maintenance capable d'effectuer une variété de travaux d'entretien

Poste disponbile immédiatement

Heures de travail et salaire à négocier

Communiquer avec M. Denis Duguay au 948-5545

PUBLICISTES RECHERCHÉS

Chambre économique de l'Ontario

La **Chambre économique de l'Ontario** recherche des agents de publicité pour couvrir la province de l'Ontario.

Attentes :
- Recrutement de commanditaires pour des projets spécifiques tant provinciaux que régionaux;
- Recrutement de nouveaux membres à l'aide d'une trousse de vente et d'autres documents;
- Vente de publicité pour documents et activités de l'association.

Durée prévue :
- Devrait, en partie, se terminer pour le 1er février 1994.

Lieu de travail :
- Particulièrement dans la région du publiciste.
- Possibilité de couvrir une plus grande région si désiré.

Rémunération :
- Commission de 15 % par vente.

Pour information communiquez avec madame Francine St-Jean, directrice générale de la Chambre économique de l'Ontario par téléphone au **(613) 744-5572** avant le 12 novembre 1993.

AVIS D'ÉLECTION PARTIELLE PROVINCIALE EN ONTARIO

Tous les intéressés sont tenus de prendre connaissance de ce qui suit et d'agir en conséquence. Conformément au Décret de convocation des électeurs de Sa Majesté par moi adressé au directeur du scrutin aux fins d'élire une personne qui représentera les électeurs à l'Assemblée législative de l'Ontario, avis public est donné par les présentes des formalités suivantes intéressant la circonscription électorale d'

ESSEX-SUD

POURREZ-VOUS VOTER?

Quiconque le jour du scrutin est âgé de dix-huit ans, a la citoyenneté canadienne, a demeuré en Ontario pendant les six mois qui ont précédé le jour du scrutin, et demeure dans cette circonscription électorale, pourra voter si son nom apparaît sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS ou sur une AUTORISATION de VOTER émise par le directeur du scrutin.

Le recensement de porte en porte commence le 4 novembre

ADDITIONS À LA NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS

Les additions doivent être inscrites avant

20 heures, le mercredi 1er décembre

Les électeurs qui n'ont pas été recensés et qui désirent s'assurer qu'ils pourront voter doivent se présenter au bureau du directeur du scrutin de la circonscription électorale pour obtenir une Autorisation de voter.

Du lundi au samedi inclus
entre 10 heures et 20 heures, à partir du 11 novembre

PRÉSENTATION OFFICIELLE DES CANDIDATURES

Au bureau du directeur du scrutin jusqu'à

14 heures, le jeudi 18 novembre

ÉLECTIONS ONTARIO – ESSEX-SUD
DIRECTEUR DU SCRUTIN
Everett de Jong
57, rue Talbot est
Leamington, Ontario
N8H 1L1

BUREAUX DE VOTE PAR ANTICIPATION
Heures d'ouverture: de 11 heures à 20 heures
JEUDI, SAMEDI, LUNDI les 25, 27 et 29 novembre

dans des locaux accessibles aux personnes en fauteuil roulant ou au bureau du directeur du scrutin de la circonscription électorale du **samedi le 20 novembre au mardi le 30 novembre,** sauf les dimanches.

Les adresses des bureaux de vote par anticipation seront publiées à une date ultérieure.

JOUR DU SCRUTIN LE JEUDI 2 décembre 1993
Heures d'ouverture des bureaux de vote: de 9 heures à 20 heures.

Si vous avez des amis ou des membres de votre famille qui lisent avec difficulté veuillez les mettre au courant des renseignements donnés dans cette annonce.

DIEU SAUVE LA REINE

Donné sous mon seing, à Toronto, en Ontario
Warren R. Bailie, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Avis publié par le bureau du
Directeur général des élections de l'Ontario

Élections Ontario
Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE

PF/ES-BY

Index des Services en Français

RESTAURANT
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**
Velvet Dairy Bar, Jocelyn et Thérèse Vaillancourt et famille, 1646 rue Wyandotte est, **252-7082**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Essences à l'éthanole
Régulière ***Moyenne** *** Super**

L'éthanole est un excellent carburant, contenant un haut niveau d'octane mais très peu de contaminants, ce qui fait qu'il brûle proprement et rehausse la performance. A une concentration de 5 à 10 p. cent, il est approuvée par tous les fabricants d'autos au monde. Ils offrent aussi une garantie pour les carburans à l'éthanole bien mélangés.

Disponible : Poste d'essence à Pointe-aux-Roches
Poste d'essence à Belle-Rivière
798-3011 **Livraison aux entreprises agricoles** **798-3012**

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES
Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Thérèse Hamel, **253-6677**; Françoise Gascon, **728-2331**; Pauline Gagnier **798-5756**; Hélène Janisse **728-3422**; Georgette Gélinas **945-9350**
Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: Mme Nicole Germain, **948-9322**; Service de counselling: Mme Anne-Marie Monaghan, **253-5656**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746**, Mme Hélène Vaillancourt **250-8061**, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES
L'Association francophone des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)
Stereo World, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-7726**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

La Dictée des Amériques met les gens à l'épreuve

(LH) Un nouveau concours international d'orthographe qui remplace les championnats du monde d'orthographe tenus les années passées compte déjà la participation de 9 provinces canadiennes , des Territoires du Nord-Ouest, de 11 états américains et de 6 pays d'Amérique latine.

Le championat qui aura lieu à Montréal le 26 mars sera diffusé dans les Amériques par la Chaîne de TVOntario, par Radio-Québec et par le réseau TV5. Près de 200 finissants tenteront d'éviter les nombreux écueils de la dictée composée et lue par Madame Antonine Maillet, écrivaine et gagnante du Prix Goncourt.

Les participants sont divisés en deux catégories: junior et sénior. La première touche les jeunes de 18 ans et moins et cinq représentants juniors de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick s'affronteront pour le championat.

La catégorie sénior se sous-divise en trois: seniors amateurs, seniors professionels et seniors français langue seconde. Douze finalistes représentant le Québec, le Canada, les Etats-Unis et l'Amérique latine subiront eux aussi l'ultime épreuve en prenant part à un jeu-questionnaire sur les pièges de la langue française.

Pour plus de renseignements au sujet de la dictée, ou pour s'inscrire, les gens peuvent contacter monsieur Eric Boily, coordonateur de la Dictée des Amériques au 1-800-463-6164 ou au (613)-786-2398.

Donnez votre appui aux 50 agences de Centraide Windsor-comté d'Essex

"A maneira de ajudar a maloria das pessoas" (portugais)

"In effetti l'anno imazia con il mio contributo potele contarci" (italien)

"The way to help the most" (anglais)

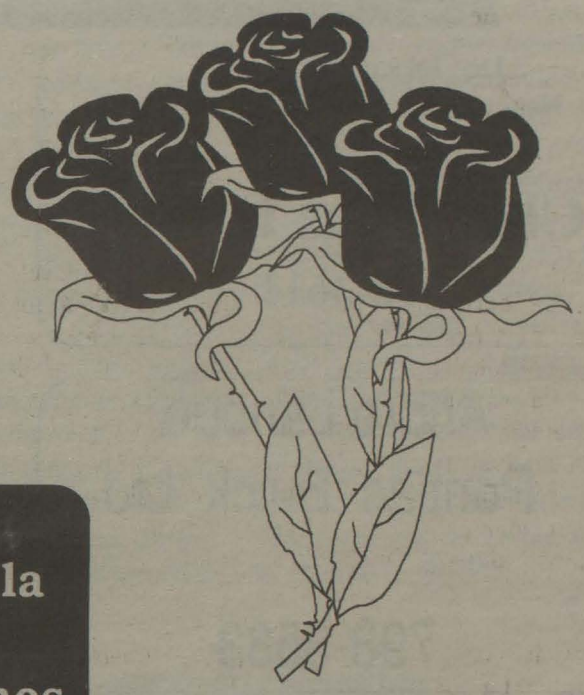
Quelle que soit la façon de le dire...

"A Centraide, on s'entraide!"

Centraide Windsor-comté d'Essex

Si on ne vous a pas sollicité à votre lieu d'emploi, téléphonez pour faire votre contribution: **258-3033**

Trois anniversaires:



20 Le Centre Culturel St-Cyr

25 La Section de l'Annonciation de la Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario

20 Le Club d'Age d'or "Le Foyer"

et un Festival:

C'est avec joie que, depuis plusieurs années, de nombreux gens de toute la région sont heureux de participer au Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches pour manifester, avec les fiers gens de cette localité, leur attachement à la culture française et leur plaisir de la célébrer ensemble.

Mais la 16e édition de ce Festival qui débute dimanche prochain, le 7 novembre, revêt un caractère tout particulier: trois associations de l'endroit fêtent en même temps un anniversaire important! En effet, au banquet de dimanche soir, on marquera le 25e anniversaire de la section de l'Annonciation de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario, le 20e anniversaire du Club de l'Age d'Or Le Foyer ainsi que le 20e anniversaire du Centre culturel St-Cyr.

Quelle excellente manifestation de la vitalité de la communauté francophone de Pointe-aux-Roches!

C'est pour rendre hommage à cette communauté que LE REMPART est fier de publier cette section spéciale pour mettre en lumière l'excellent travail de ces associations. Aussi, le programme complet du Festival se trouve en page 8.

En remerciant les responsables de ces associations qui ont collaboré avec nous pour préparer les textes, nous leur offrons nos sincères félicitations et leur souhaitons encore plus de succès à l'avenir.

Bon anniversaire à la Section Annonciation de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario, au club de l'âge d'or "Le Foyer" et au Centre culturel St-Cyr!

Félicitations aux organisateurs du Festival et bon Festival à tous!

Dee Joksimovic, prop
Nancy Kelly, RN, administratrice
et le personnel
Chez Nous Lodge
798-3611

Yves et Mariette Frenette et leur personnel
Frenette
Construction Ltée
798-3596

Linda Tremblay
French Lace
798-3575

André Lanoue
Pontiac Buick Ltd
798-3533

Jean-Paul Gagnier
Lavin Realty
735-6015 **798-5756**

Annette Tremblay et son personnel
Daisy Freshened
Office Cleaning,
798-3763

A & L Auto
Recyclers
798-3525

L.P. Roofing and Building Supply
Angle Rtes 2 et 42
728-2923 **728-1061**

Le personnel de
Perry's Graphic Ltd, & Bit & Bobs
Tilbury
682-1507

Lorne et Rachelle Durocher et leur personnel chez
Parent Flowers,
568 rue Notre-Dame,Belle-Rivière,
728-3514

Notre-Dame Pharmacy
419 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière,
728-2090

Louis et Marie-France
Archambault et le personnel
Archambault Contracting Inc.
798-3532

Pat Lanoue - Gil Lanoue - Luc Mailloux
Lanoue Insurance
Brokers Ltd,
543 rue Notre-Dame, Belle-Rivière,
728-1432

Stoney Point Sanitation
1-800-267-8581

Yvette Quenneville et son personnel du salon de coiffure
Chez Yvette
798-5707

Robert et Maureen Belisle et
Belisle TV &
Appliances Ltée
535 rue Notre-Dame,Belle-Rivière
728-2844

Wayne Mayor et son personnel
Stoney Point Supermarket
798-3029

Fisherman's Wharf Marina
6988 ch. St-Clair
798-5757

Carole Papineau et
Country Fashions
818 Belle River Rd., *975-2747*

Salons funéraires Paul Réaume
Comber, 687-2128
Tilbury, 682-0110

Zehr's Market
59 rue Mill, Tilbury
682-3220

Archer's Jewellers
26 rue Queen
Tilbury
682-2301

Tilbury Big V
2 rue Queen Sud
Tilbury
682-2272

Len MacDonald
Custom Bricklaying
798-5813

25 La Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario 25

Le 9 février, 1968, la section de l'Annonciation de la Fédération des Femmes Canadiennes Françaises fut fondée à Pointe-aux-Roches par la présidente régionale de Windsor, Mme Aline Bézaire, suite à la demande de Mme Ursule Leboeuf et une vingtaine de dames, toutes désireuses d'établir cet organisme qui regrouperait les femmes francophones de la paroisse. Le premier comité exécutif de cette nouvelle section se composait comme suit: présidente: Ursule Leboeuf, 1ère vice-présidente: Madeleine Desmarais, 2e vice-présidente: Rita Plourde, secrétaire: Thérèse Levesque; trésorière: Marie Mae Chevalier, conseillères: Lucy Tremblay, Cécile Baillargeon, Marie Mailloux, Shirley Mailloux, Géraldine Mailloux et Elmire Rondot et aumônier: P. Laurent Lacharité.

Poursuivant les buts de cette fédération auprès des femmes francophones de la communauté pendant les 25 dernières années, ses membres ont mis en oeuvre maints programmes se rattachant à la famille, à l'éducation, la religion, la culture ainsi que l'action sociale, économique et politique. En voici quelques exemplesdans le domaine de l'éducation - elles ont encouragé et aidé les élèves des écoles françaises par leur contribution et bourses annuelles à toutes les classes et aux finissants de l'élémentaire et du secondaire. Elles ont appuyé fortement et même participé dans la lutte pour l'obtention de l'école secondaire L'Essor pour francophones pendant plusieurs années. Aussi ont-elles égayé les petits de la communauté en organisant des parties de plaisir pour eux.

Il va sans dire que notre section a toujours été liée tout particulièrement à son église et à sa paroisse. On peut l'illustrer en énumérant plusieurs activités d'aspect religieux, telles que le rosaire vivant annuel, la prière pour nos membres malades et défunts à chaque réunion, des soirées de recollection, des dons aux missions et à la paroisse, la vente d'objets de piété, et des fêtes de renouvellement de voeux de mariage.

Quant à la culture et la langue française, c'est primordial, toutes nos réunions et activités possèdent ce cachet de fierté de l'héritage que nos ancêtres nous ont légué.

Nos membres se comptent parmi celles qui ont à coeur de s'épanouir en tant que femmes en étant représentées aux différentes sessions de formation et d'information offertes dans la région. Elles prirent part également à plusieurs colloques de divers organismes tels que: l'ACFO, l'UCFO, la FFHQ, en plus de la FFCF au national et au régionale. Elles furent et demeurent encore de vraies femmes d'action.

Elles ont organisé aussi maintes activités visant le divertissement des membres et de la communauté telles que: parties de cartes, déjeuners, dîners-causeries, vin-fromage, pique-nique, voyage de plaisir, reine de Mai, soirées de talents, soirées récréatives de chant et de théâtre, bazars, marchés, soupers, fêtes de Noël, et de la veille de la Toussaint, exposition d'artisanat et parades.

Plusieurs dames possèdent des talents divers et les partagent avec leurs consoeurs aux réunions. Parmi les nombreux invités aux réunions figurent des médecins, des infirmières, des avocats, des athlètes, des politiciens, des religieux, missionnaires, des professeurs et des étudiants.

Pour assurer la relève et la continuation de notre section, nous accueillons à bras ouvert les jeunes membres qui se sont jointes à nous et qui s'intéressent pleinement à ce mouvement. Si notre section a fructifié pendant 25 ans, c'est certainement dû aux membres dévouées de notre Fédération et ses dirigeantes en particulier ses présidentes: Ursule Leboeuf (1968-1975), Bernadette Grenier (1976-1977); Elmire Rondot (1978-1982); Géraldine Mailloux (1983-1984); Rita Plourde (1985-1986); Lucy Tremblay (1987-1988); et Pauline Gagnier (1989-1993) et leurs comités respectifs.

Dans ces vingt-cinq années, notre section a connu des haut et des bas. Plusieurs de nos chères membres sont disparues. Nous leur devons une reconnaissance à elles aussi.

Avec les changements qui se sont produits dans la fédération c'est-à-dire l'établissement d'un palier provincial, tout en étant affiliées au réseau national des femmes francophones au pays, nous nous rapprochons des autres sections de notre région, plus facilement.

Toutes ces activités visent l'atteinte des buts originaux de notre organisme: de promouvoir la langue et la culture française, de contribuer à l'épanouissement de la femme au point de vue intellectuel, culturel, spirituel, moral et physique et à stimuler la participation de la femme au bien total de la société dansles domaines de l'éducation, de l'action sociale, familiale, économique, politique, culturelle et spirituelle.

Que cette section ait le privilège de fêter son 50e anniversaire! Vive la section de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches de la FFCFO!

P.G.

Message de la présidente

Nous, les membres de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario, section de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches, sommes heureuses de vous saluer en ce 25e anniversaire de la fondation de notre section.

Fières du travail accompli durant ces 25 années, ce quart de siècle, qui vient de s'écouler, nous regardons avec confiance l'avenir avec tout ce qu'il réserve. Ces dames sincères et actives s'épanouissent en tant que femmes chrétiennes tout en demeurant fidèles à la tradition et la richesse de notre héritage de culture et langue française. Nous avons à coeur cette fierté, et nous nous sentons obligées de la transmettre à nos enfants qui à leur tour la préserveront.

Merci à ces braves dames, aux dirigeantes, aux comités du passé, aux aumôniers, et à tous ceux et celles qui nous ont appuyés en participant à nos projets et nos activités qui servent à regrouper.

Vive notre section de la FFCFO!

Pauline Gagnier

Conseil d'administration 1993-1994

Assises: Mmes Pauline St-Pierre, trésorière; Pauline Gagnier, présidente et Yvette Bondy secrétaire; debout: les conseillères Mmes Colette Cazabon, Marie-Anne Labonté, Marguerite Mailloux et Cécile Campeau; absente: Mme Lucille Comartin, vice-présidente.

Félicitations
au Club de l'Age d'or
au Centre culturel St-Cyr

et spécialement
à nos consoeurs de la section de Pointe-aux-Roches
de notre Fédération

Section Jeanne Mance
Georgette Gélinas, présidente

Section St-Joachim
Hélène Janisse, présidente

La Fédération des Femmes CanadiennesFrançaises de l'Ontario

Félicitations aux organisations et bon festival à tous!

La communauté de Pointe-aux-Roches est toujours bien vivante!

Félicitations aux organismes qui fêtent leurs anniversaires et bon festival à tous!

de l'Assocation Canadienne Française de l'Ontario

ACFO

La Société Radio-Canada

se joint à tous les francophones pour offrir ses

FÉLICITATIONS

à la Fédération des femmes canadiennes-françaises,
au Centre culturel St-Cyr
et au Club de l'âge d'or «Le Foyer»
à l'occasion de ces anniversaires importants.

CBEF vous invite à participer aux activités que nous sommes fiers de co-parraîner :

le spectacle de Claude Gauthier
le dimanche 7 novembre,

la diffusion de l'émission
AGROMAG,
lundi, mardi, mercredi et vendredi
à midi,

le déjeuner aux crêpes avec
l'équipe de CBEF BONJOUR
le mardi 9 novembre dès 6 h

SRC CBEF 540

Félicitations au Centre Culturel St-Cyr
qui nous présente encore un excellent festival!
Félicitations aux Dames de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario, section de l'Annonciation!
Félicitations au Club de l'âge d'or "Le Foyer"!

La communauté de Pointe-aux-Roches est chanceuse de compter tant de groupes actifs
Nous sommes fortunés d'en faire partie.

La
Caisse populaire
de Pointe-aux-Roches

Roger Bibeau, gérant

La
Co-opérative
de Pointe-aux-Roches

CO-OP®

Charles Desmarais, gérant

Le Club d'Age d'or "Le Foyer"

Le Club d'age d'or «Le Foyer» doit son existence au Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches. Le 13 novembre 1973, une réunion fut convoquée dans le but de donner aux gens d'expression française de 50 ans ou plus, une organisation où ces mêmes gens auraient l'occasion de fraterniser, de s'amuser et de travailler ensemble. Plus important encore, ceci leur donnerait l'occasion de donner à la société ce qu'ils et elles ont de plus précieux: l'expérience et la sagesse.

A cette réunion est né le premier club d'âge d'or d'expression française de la région. Quelques semaines plus tard, le premier comité exécutif sous la présidence de Mme Thérèse Ste-Croix commença son travail.

Bientôt un voyage-échange à la ville de Québec fut organisé, puis un groupe de Québec est venu dans la région compléter l'échange. D'autres voyages sont organisés annuellement.

Le club a eu un humble début. Les membres se rencontraient toutes les semaines au sous-sol de l'église. Mais le club n'a pas cessé de grandir et ses membres de s'épanouir.

Aujourd'hui le club possède son propre local, une belle grande salle où on peut se rencontrer et s'amuser soit en jouant aux cartes, au bingo, ou au "shuffle-board". On y prépare de beaux repas plusieurs fois par année, par exemple, pour célébrer Noël, pour recevoir les autres clubs (PainCourt, Grande Pointe, Windsor et Sarnia), et pour la fête des 80 ans où on honore les gens qui ont atteint leur quatre fois vingt printemps.

Un groupe démontre son talent en céramique tandis que d'autres s'en donnent à coeur joie en faisant de la danse de ligne.

Nous sommes fiers de notre club qui a grandi avec l'aide de tous les membres, mais surtout grâce à ceux qui ont cru que les aînés francophones pouvaient s'organiser et jouir de la vie en français.

Aujourd'hui, notre club compte environ 200 membres.

M.-A.L.

Message de la présidente

C'est avec beaucoup de joie que nous célébrons le dimanche 7 novembre notre 20e anniversaire.

A titre de présidente j'aimerais féliciter les présidents et présidentes qui m'ont devancée: 1974-75, Thérèse Ste-Croix; 1976, Philippe Chauvin; 1977-78, Orise Quenneville; 1979-86, Jeanne Lefrançois; 1987, Lionel Gagnon; 1988-90, Aldéa Cormier; 1991, Jeanne Lefrançois.

Je suis fière de notre club, de ses membres et des activités que nous offrons aux francophones de la région.

Je remercie tous les membres bénévoles qui se font un devoir d'aider d'une façon ou d'une autre.

Mon souhait est que nous continuions à grandir et à répondre aux attentes de nos aînés francophones.

Soyez des nôtres pour célébrer dans la gaiété notre 20e anniversaire.

Marie-Anne Labonté

Conseil d'administration 1993-1994

De gauche à droite: M. Xavier Beaulieu, Mme Marguerite Dallaire, M. Julien Dallaire, Mme Charlotte Beyranno, M. Robert Beyranno, Mme Rita Beaulieu, Mme Aldéa Cormier (deuxième vice-présidente), Mme Irène Matthews, M. Léonard Plourde, Mme Jeanne Lefrançois (première vice-présidente), Mme Marie-Mae Chevalier (secrétaire-trésorière), M. Laurent Levesque, Mme Marie-Anne Labonté (présidente) et M. Adélard Sylvestre.

Des aînés actifs!

C'est par une activité au local du Club de l'Age d'Or Le Foyer que se termine le Festival de la Moisson (Voir le programme en page 8).

Or le Club Le Foyer est très actif et organise une grande variété d'activités à l'intention des aînés tout au cours de l'année, comme le font aussi les autres Clubs de l'Age d'Or de la région qui présentent le message de félicitations ci-contre.

Ces clubs fonctionnent d'après la philosophie que l'on doit pouvoir jouir de la vie en français autant au troisième âge qu'aux âges précédents, et que les gens de cet âge disposent généralement de beaucoup de temps à mettre à profit et en raison de leur expérience de vie, ont beaucoup à offrir à la société.

Les cinq Clubs de l'âge d'or de la région sont affiliés à la Fédération des Aînés Francophones de l'Ontario.

Tous les francophones de l'âge d'or de la région sont invités à se joindre à l'un de ces clubs.

Félicitations sincères

au **Centre Culturel St-Cyr** ainsi qu'aux
Dames de la Fédération et les membres du
Club d'âge d'or

Bravo pour notre culture!

La troupe de théâtre Soleil-Sud

Jean-Paul Lavoie, président
Margo Lavoie, coordonnatrice

Sincères félicitations et meilleurs voeux à nos collègues du club d'âge d'or "Le Foyer"

Félicitations aussi à la Fédération des Femmes Canadiennes - Françaises de l'Ontario et au Centre culturel St-cyr

Club d'âge d'or Jean-Paul II
de Windsor
Emile Lamarche, président

Club d'âge d'or St-Philippe
de PainCourt
Irène Martin, présidente

Club d'âge d'or L'Amitié
de PainCourt
Edmond Gagnier, président

Club d'âge d'or Résidence Richelieu
de Windsor
Lucien Frappier, président

Bon anniversaire à la Section Annonciation de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario, au club de l'âge d'or "Le Foyer" et au Centre culturel St-Cyr!

Félicitations aux organisateurs du Festival et bon Festival à tous!

Denis Pinsonneault

La Métropolitaine
Bur.: 354-2414
Dom.:354-5031

Marcel Roy et Richard Roy

Roy Electric

798-3205

Gerry's Body Shop

Gerry St-Pierre , prop.
798-3314

Carlton-McGuire
Sales and Service,
682-0691

La direction et le personnel de
Canadian Tire
37 rue Mill est
Tilbury
682-1284

Belle-River Big V

341 rue Notre-Dame
728-1610

Madeleine Barrette de
Mother Hubbard Bulk & Heath Food
190 rue Chisholm, Belle-Rivière
qui vous invite à un style de vie plus sain!
728-1366

Bernard Trépanier
Conseiller en impôts
682-2869

Lighthouse Inn
Lighthouse Cove

682-0600

John Deziel,
avocat,
Belle-Rivière,
728-2000

Tilbury Concrete
112 rue Queen N.
Tilbury
682-1666

Belle Claire Lanes
Belle-Rivière
728-1010

Dillon Pudwell McNeill
31 rue Queen N.
Tilbury 682-0202

George et Dianne Stofer et leur personnel chez
Captain's Galley
405 rue Notre-Dame, Belle-Rivière
728-2371

Christiane Senécal,
librairie Boukalivre
120 rue Ducharme
Belle-Rivière 728-4557

M. Roger Beaulieu et son personnel
Jardins Boardwalk
Tilbury
682-3326

Stoney Point Minit-Marts
6957 ch. Tecumseh,
798-5844

Paroian, Raphael, Courey, Cohen & Houston
Avocats
T.C. Odette, Jr, Q.C.
Paul Courey, L.L.B.
13 rue Queen,Tilbury 682-1644
875 ave Ouellette 258-1166

Melady's Funeral Home
Belle-Rivière
728-1500

Gérald Lefaive et
son personnel
Stoney Point Hardware
798-3535

Robert Jutras
avocat
Tilbury
682-3100

Léo Mailloux Construction Ltd,
798-3110

Taylor, Delrue & Johnson
avocats
Tilbury **682-0164**

C.J. Jewellery
573 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
728-3637

Le Centre Culturel St-Cyr

Le Centre culturel St-Cyr, fondé en 1973 est né d'un besoin urgent d'organiser des activités socio-culturelles, éducatives, sportives et religieuses afin que les francophones qui le désiraient puissent sauvegarder et nourrir leur fierté d'être ce que Dieu les a créés.

A cette époque, il n'y avait pas d'école secondaire française, alors nous avons organisé des groupes de l'élémentaire et du secondaire qui se réunissaient toutes les semaines pour faire de l'artisanat, du bricolage, du chant, de la musique et du théâtre. Aujourd'hui il y a des animatrices et animateurs dans nos écoles qui s'occupent des activités de ce genre.

Il n'existait pas non plus de groupes d'aînés. C'est pourquoi le Centre culturel St-Cyr a fondé le premier club d'age d'or d'expression française dans la région. Il se porte très bien dans son propre local grâce au travail sans relâche de quelques personnes convaincues.

Le Centre s'est ensuite occupé de l'aspect culturel dans la région. Depuis notre fondation, nous avons fait connaître et apprécié au-delà de quarante artistes venant de l'Acadie, l'Ontario, le Québec et les provinces de l'Ouest. Il y a eu des groupes de danseurs, l'artiste-peintre Fernand Labelle, des pièces de théâtre, notre propre Café-chantant, du théâtre communautaire, notre Sagouine, Claire Markham. Nous avons aussi mis l'accent sur les talents locaux.

Nous avons offert à nos jeunes des écoles élémentaires et secondaires des récompenses et des bourses.

Nous avons aussi organisé des équipes de quilles pendant une dizaine d'années.

L'activité avec le plus d'envergure est toujours le "Festival de la Moisson" auquel nous vous invitons pour la 16e année consécutive.

Au cours de nos vingt ans, si nous avons réussi à inculquer dans quelques personnes la fierté de notre race et le désir de transmettre cette fierté, nous avons accompli notre but.

A-t-on prouvé que les francophones peuvent se regrouper, s'organiser en français...? Le temps nous le dira.

Nos plus sincères remerciements vont à ceux qui nous ont appuyés dans le passé et nous souhaitons qu'ils et elles seront toujours là pour nous soutenir.

Y-a-t-il des gens plus jeunes prêts à prendre la relève? Nous l'espérons et c'est l'invitation que nous vous lançons. Si vous voulez la survie de la langue et de la culture, impliquez-vous, démontrez un intérêt, offrez vos talents!

Nos trois organisations françaises qui fêtent aujourd'hui pourront-elles survivre? C'est aux administrateurs et aux membres d'y voir.

Longue vie à la FFCFO et au club d'age d'or de la part du Centre culturel St-Cyr! Ensemble, ayons les convictions et la tenacité de nos ancêtres et nous ferons mentir les esprits pessimistes qui depuis des années nous chantent notre assimilation totale.

Soyons heureux, et fêtons le travail accompli tout en regardant vers l'avenir avec optimisme!

U.L.

Message de la présidente

Dimanche le 7 novembre 1993, lors de l'ouverture du 16e Festival de la Moisson, la section de l'Annonciation de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario fêtera son 25e anniversaire. A la même occasion, le Centre Culturel St-Cyr et le Club d'Age d'or "Le Foyer" fêteront leur 20e anniversaire. Nous avons décidé de célébrer ensemble ces trois organisations de Pointe-aux-Roches qui chacune à sa façon se dévoue pour assurer une vie française dans la région.

Voici l'opportunité idéale de se rencontrer et fraterniser pour souligner la vitalité des francophones du sud-ouest.

Votre présence au banquet-anniversaire du 7 novembre démontrera votre intérêt et votre appréciation pour le travail accompli par les membres de la FFCFO, le Centre Culturel St-Cyr et le Club de l'Age d'or "Le Foyer".

Ursule Leboeuf

Conseil d'administration 1993-1994

Assises: Mmes Hélène Chauvin (trésorière), Lucy Tremblay, Ursule Leboeuf (présidente), Elmire Rondot (secrétaire), et Pauline Gagnier (vice-présidente); debout: MM. Robert Chauvin, Paul Tremblay, Paul Leboeuf, Alphonse Rondot et Jean-Paul Gagnier.

Félicitations
et
beaucoup de succès pour les années à venir!

Meilleurs voeux à nos compatriotes
de la
Fédérations des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario
du Club de l'Age d'or
et du Centre Culturel St-Cyr

du

Club Richelieu
Les Campagnards

Lise Brûlé, présidente

...Partageons notre bastion de la francité culturelle!

Au nom de la culture franco-ontarienne du Sud-Ouest, les membres du **Centre Culturel Tournesol Windsor-Essex,** désirent manifester avec fierté et enthousiasme le 20e anniversaire de fondation célébré par

le **Centre Culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches**
en 1993.
Puissiez-vous en célébrer vingt autres avec autant de verve et perspicacité!

Félicitations de vos amis.es de Tournesol qui s'affichent résolument franco-ontariens.nes

Mireille M. Whissell
présidente 1993-1994

Le curé et les paroissiens de la paroisse de l'Annonciation
sont reconnaissants de combien

les Dames de la Fédération,

le Centre St-Cyr
et

le Club de l'Age d'or

enrichissent la vie de notre communauté et sont heureux de leur souhaiter tous

Bon Anniversaire!

"Fêtons dans la gaiété, les récoltes sont terminées"

Bonjour les amis(es)!

C'est déjà l'automne... les oiseaux frissonnent.. les feuilles tourbillonnent... les agriculteurs fredonnent... la terre piquera bientôt un somme...

C'est un plaisir pour nous d'inviter toute la population de la région à se joindre à nous pour souligner trois anniversaires en même temps que l'ouverture du 16e Festival de la Moisson.

Nous vous invitons à célébrer durant toute la semaine qui suivra en participant activement à toutes les activités socio-culturelles que nous vous offrons.

Pour débuter les célébrations il y aura une messe d'Action de Grâces à 9h le 7 novembre... à 17h Cocktail... 18h Banquet avec invité le Père Marc Larocque et à 8h15, le spectacle de l'auteur-compositeur-interprète-comédien Claude Gauthier parrainé par le Centre culturel St-Cyr, SRC CBEF 540 Windsor et le Conseil des Arts de l'Ontario.

Le Festival de la Moisson se poursuivra toute la semaine avec des activités variées. Veuillez consulter le programme ci-dessous et écouter CBEF pour de plus amples renseignements.

Nous espérons que vous serez des nôtres pour nous aider à réussir cette grande fête. Sans la participation de tous les francophones de la région, le festival n'aurait pas lieu annuellement.

Au plaisir de vous accueillir chez nous du 7 au 12 novembre.

Ursule Leboeuf

Programme du Festival de la Moisson - 7 au 12 novembre

Toutes les activités auront lieu à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches sauf le mercredi après-midi et le vendredi soir.

L'émission AGROMAG sera diffusée de la salle paroissiale tous les jours à 12h13 sauf jeudi.

Dimanche 7 novembre

9h00: Messe d'Action de Grâces en l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches
Lancement de ballons **après la messe.**
Banquet-anniversaire de la section Annonciation de la FFCFO, du Centre culturel St-Cyr et du Club d'Age d'or "Le Foyer".
Invité: Père Marc Larocque
17h00: Cocktail
18h00: Banquet
20h15: Spectacle de **Claude Gauthier** présenté par le Centre culturel St-Cyr,

SRC CBEF 540 Windsor

et le Conseil des Arts de l'Ontario. (Des extraits du spectacle seront diffusés à l'émission d'EST EN OUEST mardi le 9 novembre à 21h04. C'est une réalisation de Paulette Richer.)
BANQUET-SEPCTACLE: 15 $ - SPECTACLE: 10 $

Lundi 8 novembre

Soirée familiale
18h00: Léger souper
Concours de citrouilles décorées (5 à 12 ans) - apportez votre citrouille décorée à la salle ainsi qu'une feuille avec nom, adresse, âge. Choix de M. Mme Festival, prince, princesse, jeux, concours, épluchette, etc.. Prix de présence. Bar payant.
Entrée: 3 $ - Etudiants à l'élémentaire: 1,50 $
Parrainée par la CAISSE POPULAIRE DE POINTE-AUX-ROCHES ET LES JARDINS BOARDWALK.

Mardi 9 novembre

6h00 à 9h00: L'équipe de CBEF BONJOUR vous invite à leur émission du matin qui sera diffusée de la salle paroissiale. Venez déguster de bonnes crêpes et du sirop d'érable, prendre un bon café et fraterniser avec l'équipe et vos amis. Chants, concours, prix.
(Le déjeuner est une gracieuseté de SRC CBEF 540 Windsor).
18h30: Pour vous mesdames: "Noël chez nous"
Souper à la dinde préparé par le chef André Beauchamp de la Place Concorde.
Décor de Noël par: Ruthven Nursery and Garden Center.
Tradition et chants de Noël avec le Père Yvon Samson.
Participation: 8 $

Mercredi 10 novembre

12h00: Tous les membres du club d'Age d'or "Le Foyer" sont invités à un léger dîner.
13h30: Cartes et Bingo Prix de présence
19h00: Souper du club Richelieu "Les Campagnards" et leurs amis. Causerie "NICE" Cocktail: 18h30; Souper: 19h00
Entrée: 13 $ Amis par invitation.

Jeudi 11 novembre

Jour du souvenir à l'école St-Paul
20h00: Soirée de talents locaux. Venez passer une agréable soirée et encourager les jeunes et moins jeunes qui se présenteront sur scène.

Vendredi 12 novembre

19h30: PEPPER--PEPPER -- PEPPER--PEPPER
Venez clôturer le Festival de la Moisson en tentant votre chance au PEPPER au club de l'Age d'or "Le Foyer".
Entrée: 4 $ - Etudiants à l'élémentaire: 2 $

BILLETS

Windsor:
Place Concorde - **948-5545**
Kent-Lambton:
Mae Caron - **354-1249**
St.Joachim:
Alice Leboeuf - **728-2238**
Hélène Janisse - **728-3422**
Rivière-aux-Canards:
Angèle Bénéteau - **734-7674**
Pointe-aux-Roches:
Caisse populaire: **798-3026**
Pauline Gagnier - **798-5756**
Marie-Anne Labonté - **798-3462**
Elmire Rondot - **798-3241**
Lucy Tremblay - **798-5857**
Ursule Leboeuf - **798-3275**

Bon anniversaire et Félicitations...
...à la **Section Annonciation de la FFCFO**
... au **Club "Le Foyer"** et
...au **Centre St-Cyr**
et
merci de votre apport constant à la vie de notre communauté!

Le conseil municipal de Tilbury Nord

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 10 novembre 1993 | 27 ième année, No44

Les francophones hors Québec ont droit à deux ministres et un secrétaire d'Etat

Ottawa (APF): Jean-Robert Gauthier ne sera pas ministre dans le cabinet de Jean Chrétien. Pas plus que Don Boudria, Ronald Duhamel et Pierrette-Ringuette-Maltais. En revanche, Diane Marleau de Sudbury en Ontario est maintenant ministre de la Santé alors que Doug Young d'Acadie-Bathurst au Nouveau-Brunswick s'occupera du Transport.

Les francophones de l'extérieur du Québec auront donc deux ministres au sein du Cabinet. Un autre, Fernand Robichaud de Beauséjour au Nouveau-Brunswick, reçoit un prix de consolation pour avoir cédé son comté à Jean Chrétien en 1990: il sera secrétaire d'Etat pour les Affaires parlementaires. La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) a exprimé sa satisfaction.

Il n'y aura que 22 ministres au Cabinet, un de moins que sous Kim Campbell, qui avait déjà donné le signal d'une restructuration de l'appareil gouvernemental, en réduisant la taille du Cabinet de 32 à 23 ministres.

A ces 22 ministres, Jean Chrétien ajoute huit secrétaires d'Etat, qui ne feront pas partie du Cabinet mais qui seront membres du Conseil des ministres. Ces secrétaires d'Etat seront rattachés à un ministre du Cabinet et fourniront un appui additionnel aux ministres. Fernand Robichaud, par exemple, se rapportera à Herb Gray, que le premier ministre a nommé solliciteur général et leader du gouvernement à la Chambre des communes.

Le ministère du Patrimoine canadien, anciennement le Secrétariat d'Etat, ne sera à peu près pas modifié dans sa structure actuelle, C'est dire que la fusion entre les Communications et le Secrétariat d'Etat suivra son cours. C'est l'ancien ambassadeur Michel Dupuy, un député du Québec qui hérite de ce ministère.

Toutes les provinces, sauf l'Ile-du-Prince-Edouard, ont au moins un ministre mais l'Ontario, avec dix, pèsera de tout son poids au Cabinet, qui sera formé de: **Herb Gray de l'Ontario, André Ouellet, Québec** (Affaires étrangères), **Lloyd Axworthy, Manitoba** (Perfectionnement des ressources humaines et Diversification de l'économie de l'Ouest canadien), **David Collenette, Ontario** (Défense nationale et Anciens combattants qui ne forment plus qu'un seul ministère), **Roy MacLaren, Ontario** (Commerce international), **David Anderson, Colombie-Britannique** (Revenu national), **Ralph Goodale, Saskatchewan** (Agriculture et Agro-alimentaire), **Charles Dingwall, Nouvelle-Ecosse** (Travaux publics, Services gouvernementaux et Agence de promotion économique du Canada atlantique), **Ron Irwin, Ontario** (Affaires indiennes et Nord canadien), **Brian Tobin, Terre-Neuve** (Pêches et Océans), **la sénatrice Joyce Fairbairn, Alberta** (leader du gouvernement au Sénat et ministre responsable de l'alphabétisation), **Sheila Copps, Ontario** (vice-première ministre et Environnement), **Sergio Marchi, Ontario** (Citoyenneté et Immigration), **John Manley, Ontario** (Industrie), **Diane Marleau, Ontario** (Santé), **Paul Martin, Québec** (Finances), **Douglas Young, Nouveau-Brunswick** (Transports), **Michel Dupuy, Québec** (Patrimoine canadien), **Arthur Eggleton, Ontario** (Conseil du Trésor), **Marcel Massé, Québec** (Conseil privé, Affaires intergouvernementales et ministre chargé du Renouveau de la fonction publique), **Anne McLellan, Alberta** (Ressources naturelles) et **Allan Rock, Ontario** (ministre de la Justice et procureur général du Canada).

Les huit secrétaires d'Etat sont: **Sheila Finestone, Québec** (Multiculturalisme et Situation de la femme), **Fernand Robichaud, Nouveau-Brunswick,** (Affaires parlementaires), **Ethel Blondin-Andrew, Territoires du Nord-ouest** (Formation et Jeunesse), **Lawrence MacAulay, Ile-du-Prince-Edouard** (Anciens combattants), **Christine Stewart, Ontario** (Amérique latine et Afrique), **Raymond Chan, Colombie-Britannique** (Asie-Pacifique), **Jon Gerrard, Manitoba** (Sciences, Recherche et Développement), **Doug Peters, Ontario** (Institutions financières internationales).

L'Ontario a donc dix ministres et deux secrétaires d'Etat pour un total de douze représentants au Conseil des ministres, le Québec suit avec quatre ministres et une secrétaire d'Etat pour un total de cinq, l'Alberta a deux ministres, le Manitoba a un ministre et un secrétaire d'Etat, tout comme la Colombie-Britannique et le Nouveau-Brunswick. Les autres provinces ont un représentant, tout comme les Territoires.

Jean Chrétien a aussi annoncé une importante réduction de la taille et du budget des cabinets des ministres et des secrétaires d'Etat, ce qui devrait entraîner des économies de 10 milions de dollars par année. Ainsi, les postes de chefs de Cabinet sont éliminés et le personnel sera réduit à son plus strict minimum.

Il y aura ausi moins de comités. Il y en avait onze sous Brian Mulroney, il y en aura seulement quatre sous Jean Chrétien. Le Cabinet plénier sera le principal organe de décisions collectives. Le Comité des priorités et de la planification, là où se prenaient les décisions importantes sous Brian Mulroney, est aboli. Les quatre comités du Cabinet créés par Jean Chrétien sont: Politique du développement économique, Politique du développement social, Conseil du trésor et Comité spécial du Conseil.

Un Windsorois au Conseil d'administration du nouveau collège de langue française du centre/sud-ouest

(JCM, APF) M. Diery Seck, professeur à l'université de Windsor et trésorier du Conseil régional Windsor-Essex-Kent de l'Association canadienne-française de l'Ontario, figure parmi les membres du premier conseil d'administration du nouveau collège de langue française qui desservira les francophones du centre et du sud-ouest de la province et dont l'ouverture est prévue pour septembre 1995.

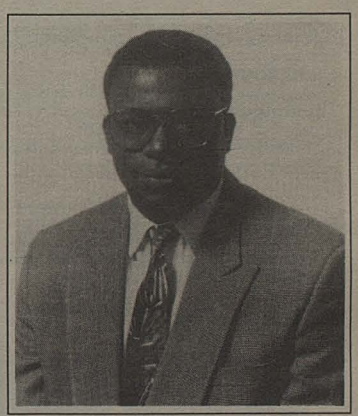
Le président du Conseil ontarien des affaires collégiales, M. Richard Johnston, a annoncé la semaine dernière la composition du Conseil de ce collège ainsi que de celui du nouveau collège de langue française du nord.

Le nouveau collège du centre/sud-ouest aura des installations dans diverses localités du territoire, dont Windsor et le comté d'Essex, et son conseil compte des représentants ou représentantes de ces divers endroits. Outre M. Seck, il comprend M. Yves François Bellefeuille qui y représente le milieu syndical, ainsi que Mme Michelle Boucher de Barrie, M. Alain Foster d'Hamilton, Mme Suzanne Lesage d'Hamilton, M. Roger Martel de Sarnia, Mme Denise Paquette-Frenette de Toronto, Mme Kateline Pierre de Toronto, Mme Annette Poulin de St. Catharines/Welland, Mme Jocelyne Siebert de London et M. Ernest Vaillancourt de Penetanguishene. Un douzième membre est à nommer.

On prévoit que le collège comptera environ 400 étudiants et étudiantes alors que celui du nord en recevra plus de 3 000. Les coûts des deux collèges, 15,7 millions $ et 57,3 millions $ respectivement, seront partagés entre le gouvernement fédéral et le gouvernement ontarien en vertu d'une entente à laquelle les deux paliers de gouvernement sont arrivés il y a quelques mois après de nombreux délais.

Jusqu'à ce jour, le seul collège francophone en Ontario est la Cité collégiale qui dessert l'est de la province.

De commenter M. Jacques Michaud, président général par intérim de l'ACFO, "la nomination des conseils d'administration des deux collèges fait en sorte que la création d'un réseau collégial en Ontario français devient enfin une réalité concrète."



Pour sa part, le ministre provincial délégué aux Affaires francophones, M. Gilles Pouliot, a souligné que "les membres des conseils d'administration devront s'attacher à aider les collèges à remplir leur mandat, c'est-à-dire à accroître les possibilités offertes aux francophones d'obtenir une éducation post-secondaire et une formation professionnelle."

M. Seck s'est dit heureux de sa nomination, et conscient de l'ampleur de la tâche qui attend le Conseil de desservir adéquatement le centre et le sud-ouest de la province et la région Windsor-Essex en particulier.

M. Seck est natif du Sénégal et est au Canada depuis 1977. Il a fait une maîtrise en affaires à l'université de Sherbrooke et un doctorat à l'université Laval. Marié à Khadi Sao et père de deux enfants, il enseigne à la Faculté d'administration des affaires de l'université de Windsor.

Il invite la population à lui faire commentaires et suggestions qui pourront lui aider à remplir son mandat et se dit confiant que les francophones de la région sauront profiter pleinement des avantages que leur offrira le nouveau collège.

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**974-9270**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS)

ALIMENTATION (Voir aussi RESTAURANTS)

Produits P & T, Mme Agathe Samson, 486 Indrian Creek Rd. ouest, Chatham, **351-6515.**

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi MEUBLES)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ART (Voir GALERIE D'ART)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414;** Dom.: **354-5031**
Prudential Insurance of America, M. Guy Pepin, Bur.: **944-4660**; Dom.: **253-5186**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

(Voir aussi GARAGES)

Remorque sur camion plat

À la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
«Garanti à vie»
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch. Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES-PIÈCES)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Jerome Taylor Pontiac Buick, M. Dave Freeman, 1155 rue Provincial **250-1155**

Suite page 6

A la santé de . . . la communauté francophone de Pointe-aux-Roches!

Le début du Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches revêtait un caractère particulier cette année: trois organismes de l'endroit marquaient un anniversaire à la soirée d'ouverture tenue en la salle paroissiale dimanche soir. On reconnaît ici Mme Marie-Anne Labonté, présidente du Club de l'Age d'Or Le Foyer qui fête 20 années d'existence, le P. Marc Larocque, curé de la paroisse St-Jérôme de Windsor, conférencier au banquet, Mme Ursule Leboeuf, présidente du Centre culturel St-Cyr, organisateur du Festival, qui marque aussi 20 ans et Mme Pauline Gagnier, présidente de la section locale de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises qui marque un quart de siècle, qui lèvent leurs verres au succès continu de leurs organismes. La soirée s'est terminée par un spectacle fort apprécié de l'artiste Claude Gauthier. Le Festival se poursuit jusqu'à vendredi; ce soir (mercredi) a lieu le souper du Club Richelieu, jeudi, la soirée de talents locaux, et vendredi, une soirée de compétitions Pepper.

Atelier à Chatham

Nouvel outil de sensibilisation sur l'agression sexuelle et la violence conjugale

(C) Un atelier aura lieu au Wheels Inn de Chatham le mardi 23 nvoembre de 8 h 30 à 13 h pour présenter le photo-roman "Assez!" et son Guide d'animation en tant qu'outils de travail pour aborder les sujets de l'agression sexuelle et la violence familiale.

La présentration s'inscrit dans une tournée provinciale parrainée par le Centre médico-social communautaire de Toronto et organisée par le Centre ontarien d'information en prévention.

La rencontre offrira également l'occasion d'échanger de l'information sur les ressources disponibles en français.

Un goûter sera offert gratuitement aux participants et participantes sur l'heure du midi.

Pour s'incrire, composer le 1-800-263-2846.

WINDSOR CHAPEL
ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

Marcel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Samedi 13 novembre - 17h à 1h30 am
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des franco-ontariennes, régionale**

Samedi 13 novembre - midi-14h-15h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 17 novembre - 10h a.m. - midi
Salle Classic Bingo Hall, 3975 rue Wyandotte E.
Parrainé par: **La Place Concorde/Association Windsor/Granby**

Dimanche 21 novembre - 17h30-18h-19h30-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Club Richelieu d'âge d'or**

Lundi 22 novembre - 17h00-19h30-21h00-22h30
Salle Can Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Place Concorde**

Jeudi 25 novembre - 17h30-19h30-20h30
Salle Big " D"Bingo, 2515 Dougall
Parrainé par: **Les Majorettes "Les Papillons"**

Dimanche 27 novembre - midi-17h00
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes locale**

Fondation d'une association ontarienne d'intervenants francophones en santé et en services sociaux

(C) Un modèle associatif unique en son genre au pays voit le jour cette semaine: le Regroupement des intervenantes et des intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario (RIFSSSO).

"Le besoin de regrouper les professionnels de la santé et des services sociaux de langue française était devenu encore plus évident après l'entrée en vigueur de la Loi 8. Ceux-ci étaient dispersés aux quatre coins de la province et la plupart faisaient partie d'associations opérant presqu'exclusivement en anglais", a dit M. Omer Deslauriers, le président du RIFSSSO.

Le RIFSSSO regroupe les ambulanciers, les audiologistes et les orthophonistes, les infirmier(ière)s et les auxiliaires, les pharmacien(ne)s les gestionnaires, les psychologues, les technicien(ne)s en éducation spécialisée, les diététistes, les dentistes et les hygiénistes dentaires, les ergothérapeutes, les médecins, les physiothérapeutes, les éducateur(rice)s des services à l'enfance, les travailleurs sociaux ainsi que l'Association des centres de santé francophones.

Pour aider à l'ensemble de ces intervenant(e)s à améliorer la prestation de services en français, le RIFSSSO renforcera son rôle d'appui. Parmi ses principaux objectifs, on compte la mise au point d'outils de rapprochement et de communication, la préparation de matériel didactique et la tenue de colloques de formation.

La lancement officiel du RIFSSSO aura lieu le 13 novembre à l'Université d'Ottawa.

Loto-Concorde fait ses premiers heureux gagnants

Environ 300 personnes étaient présentes à la soirée du tirage de la première édition de la Loto-Concorde samedi soir dernier pour être les premiers à connaître les noms des gagnants. Notre première photo fait voir à gauche, M. Daniel O'Hara, du Conseil d'administration de la Place Concorde, et à droite, M. Donald Lassaline de la firme de vérificateurs Cox Hyatt qui surveillait le tirage, qui regardent M. Craig Lanoue tirer le billet gagnant de la Minivan Safari 7-passagers de chez André Lanoue Pontiac Buick. Le billet qu'il a tiré portait le nom de M. Guy Deslauriers de Chatham. Les autres gagnants sont: 10 000 $: Nicole St-John de Belle-Rivière; le voyage vacances-rêves d'une valeur de plus de 5 000 $: Mme Carole Gagnon de Windsor que l'on voit dans notre deuxième photo avec son mari Michel et Mme Bernadette Grenier du comité Loto-Concorde; la chaîne stéréo: Hélène Archibald de Windsor; le téléviseur grand écran: Luc et Josée Hamelin de Sudbury; et les cinq prix de 1 000 $ chacun: Mme Suzanne Shriver de Windsor, M. Maurice Giroux de River Valley, M. Jean-Marc Beauchamp de Windsor, Mme Lisette Dubois de Belle-Rivière et M. Rainville de Terrebonne.

Des écoles françaises à l'honneur à la rencontre de la campagne Centraide

M. Pat Leonard, co-président de la campagne Centraide, place une médaille au cou de Mme Bernadette Drogosz qui a mené la campagne à l'école Pavillon-des-Jeunes de Belle-Rivière pour reconnaître le fait que 100% du personnel de cette école a contribué, comme c'est d'ailleurs le cas depuis une dizaine d'années. En même temps, M. Leonard admire celle qu'il vient de mettre au cou de Mme Michelle Malo qui a mené la campagne avec le même succès à l'école Ste-Ursule de McGregor. Cela s'est passé à la réunion d'étape de la campagne tenue à la Place Concorde mercredi dernier où on a annoncé qu'à deux semaines de la fin de la campagne, on avait atteint 73% de l'objectif.

Place Concorde lance sa série de spectacles "93-"94

Le comité de programmation culturelle de la Place Concorde a lancé sa série de spectacles '93-'94 la semaine dernière à une rencontre d'une trentaine de personnes qui s'occuperont de vendre des billets de série selon un plan de marketing développé en consultation avec M. Michel Lachance du Conseil des Arts de l'Ontario. On voit ici M. Jacques Parent, président du comité, M. Charles Beaudet de Ferndale, Michigan, un des "vendeurs" et Mme Lise Ratté, agente de programmation culturelle de la Place Concorde, devant la photo de Butch Bouchard, artiste au premier spectacle le 26 novembre.

Règlement concernant les nouveaux taux de salaires minimums

Les nouveaux taux de salaires minimums suivants entreront en vigueur au début de la première semaine de **janvier 1994 :**

	Nouveau taux	Ancien taux
Général (y compris les domestiques, les cueilleuses et cueilleurs)	**6,70 $** *	(6,35 $)
Étudiantes et étudiants de moins de 18 ans	**6,25 $***	(5,90 $)
Serveuses et serveurs de boissons alcooliques	**5,80 $***	(5,50 $)
Guides de chasse ou de pêche	**67,00 $****	(63,50 $)
Guides de chasse ou de pêche	**33,50 $#**	(31,75 $)

*taux horaire; **5 heures ou plus par jour; # moins de 5 heures.

Les montants maximums alloués pour la chambre et les repas en fonction du calcul du salaire minimum, applicables aux travailleuses et travailleurs à tout faire au début de **janvier 1994,** sont les suivants :

Chambre		
– privée (par semaine)	**31,00 $**	(29,40 $)
– non privée (par semaine)	**15,50 $**	(14,70 $)
Repas – chacun	**2,50 $**	(2,35 $)
– par semaine	**52,50 $**	(49,35 $)
Pension complète (par semaine)		
– avec chambre privée	**83,50 $**	(78,75 $)
– avec logement à partager	**68,00 $**	(64,05 $)
Logement (par semaine) (uniquement pour les cueilleuses et les cueilleurs)		
– avec service	**97,15 $**	(92,10 $)
– sans service	**71,70 $**	(67,95 $)

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le bureau du ministère du Travail de votre localité.

Ontario

175-1

Commentaire

ELECTIONS: CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

Ecrasante victoire du Parti libéral du Canada

Nous aurons une drôle d'opposition

Editorial tiré du journal L'Aquilon de Yellowknife, T.N.-O.

Ca y est! Les jeux sont faits et les Libéraux ont été portés au pouvoir haut la main.

Ce fut une élection pour le moins inusitée. Peu importe l'allégeance politique des individus rencontrés lors de la soirée des élections, la surprise était totale.

La "déconfiture" du Parti conservateur canadien est un événement qui a déjoué toutes les prévisions des experts et sondeurs de tout acabit. De possible gouvernement d'alliance, les voilà qui perdent leur statut de parti officiel à la chambre des communes.

Autre résultat inusité mais parfaitement prévisible, c'est le succès remporté par les partis régionaux.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que nous aurons une drôle d'opposition.

A l'Est, le Bloc québécois qui formera l'opposition officielle (à moins de changements lors des recomptages judiciaires): un parti voué à la sécession du Québec du reste du Canada; un parti n'ayant eu des candidats que dans une seule province.

De l'autre côté, à l'Ouest, le Parti réformiste qui fait tout autant pour détruire le Canada multiculturel et bilingue. Drôle d'opposition qui mènera probablement le Canada à une ultime déchirure.

Que dire maintenant du renversement historique que constitue l'élection d'un gouvernement majoritaire sans l'appui du Québec?

Pendant plusieurs décennies, aucun parti politique canadien ne pouvait espérer accéder au pouvoir sans obtenir une majorité de députés au Québec. Ce n'est plus le cas.

Le Bloc a fait son boulot et sorti le Québec du pouvoir fédéral car on peut s'attendre à un maximum de deux ou trois ministres du Québec.

Un fait positif de cette élection, c'est que le Canada a évité la précarité d'un gouvernement minoritaire.

Au niveau des dossiers de la francophonie minoritaire,

Suite page 9

Perdants ou gagnants?

Editorial tiré du journal "L'Eau Vive" de Régina, Saskatchewan

Le suspense est terminé si suspense il y avait, car plusieurs jours avant les élections, les résultats étaient déjà prévisibles. La volonté du peuple s'est concrétisée, en quelques heures pour confirmer ce qui s'était déjà fait sentir tout au long de la campagne électorale. Aussi peu orthodoxes que puissent être les résultats, ils représentent pourtant l'état actuel dans lequel repose le Canada, et que vous soyez déçu ou satisfait du résultat des votes, vous devrez faire avec.

Dans l'Est, les Québécois ont un parti taillé sur mesure, qui prône la défense de leurs intérêts et qui "balisera la route qui mène à la souveraineté", comme l'expliquait Lucien Bouchard dans son discours de lundi dernier. A l'Ouest, beaucoup plus à l'Ouest et à l'autre bout du spectrum idéologique en ce qui concerne l'avenir du pays, le Parti réformiste s'est avéré être la solution de rechange idéale pour les individus écoeurés par les années Mulroney et sceptiques face aux promesses de Kim Campbell. Les conservateurs sont victimes du mécontement général, plaît-il, ce qui a grandement favorisé les autres partis, et en l'occurence le Parti libéral, cela va de soi.

Au coeur de tout ce remue-ménage électoral, les francophones hors Québec sont-ils gagnants, perdants ou coincés entre des intérêts privilégiés qui ne correspondent pas aux leurs? Certes, la menace du Reform Party est loin d'être écartée, nous en avons une preuve flagrante dans la circonscription de Swift Current-Assiniboia-Maple Creek. Mais de tous les scénarios possibles, les minorités francophones n'auraient pu rêver mieux étant donné les circonstances.

A l'échelle nationale, les francophones héritent d'une double représentation, d'une part symbolique, puisque le Bloc québécois est un parti francophone et qu'il constitue maintenant l'opposition officielle, et d'autre part parce que le Parti libéral, qui compte cinq sièges en Saskatchewan, appuie fortement le concept de la dualité linguistique. C'est l'ensemble combiné de ces deux partis qui tiendra une oreille moins rigide et plus conciliante que celle des conservateurs, et c'est justement ce qui joue en faveur des minorités francophones. On a beau dire que la représentation du parti de Lucien Bouchard se veut éphémère, ça ne signifie pas pour autant qu'on ne peut en tirer quelques avantages pendant un certain laps de temps, si court soit-il. Et sous peine de succomber au charme des discours électoraux, on peut compter sur le fait que Jean Chrétien aura été le seul candidat à se pencher sur le cas des francophones hors Québec. Ce n'est peut-être pas une preuve tangible de ses intentions réelles, mais il s'agit toutefois d'une base sur laquelle les francophones peuvent s'appuyer en acheminant leurs requêtes.

En s'imaginant que les Fransaskoises et Fransaskois aient droit au meilleur scénario possible, il serait malsain de dire que de tous les maux, ils doivent subir le moindre. Dans le contexte actuel, il est plutôt question d'un atout que la communauté fransaskoise doit utiliser à bon escient. Mise à part cette force extérieure, réalisme, lucidité, ruse et persévérance compléteront le jeu et feront ses cartes gagnantes.

Geneviève Gouin

Elle n'a fait que passer

Editorial tiré du "Journal " de Cornwall

A vaincre sans péril, on triomphe sans gloire et suite à certaines petites victoires, on peut même connaître une gloire de courte durée.

C'est un adage qui sûrement doit faire réfléchir le clan Campbell à la suite de la débarque de lundi soir.

Il va sans dire que cette déroute des Conservateurs a dû être très amère pour Kim Campbell qui a perdu son siège de Vancouver-centre tout en essuyant une cuisante défaite au nom de son parti qui a vu s'envoler 168 sièges en plus d'être dépouillé de son statut officiel.

Kim Campbell croyait pourtant avoir un bel avenir politique devant elle lorsqu'elle se lança dans la course à la direction du parti avec la bénédiction des gros canons de l'establishment. Les journaux, la radio et la télévision ne parlaient d'elle, et on la disait la seule à pouvoir renverser la vapeur comme l'avait fait John Majors en Angleterre.

Puis, même avant la tenue du congrès du 13 juin, il commençait déjà à se manifester des petits déchirements à l'intérieur du parti entre ceux qui voulaient partir et ceux qui devaient rester.

C'est peu après avoir accédé au pouvoir que les choses continuèrent à se détériorer. Trop de barbecues et de parties de baseball; trop peu de gestion sérieuse et de substance; trop de déclarations irréfléchies et d'occasions ratées, c'est durant l'été 93 que son étoile a véritablement continué de pâlir.

Madame Campbell n'a vraiment pas aidé sa cause en reportant à plus tard la tenue des élections. Les Canadiens ne lui ont pas pardonné, ni à ceux qui font partie de son clan, d'avoir niaisé tout l'été, en pré-campagne, aux frais des contribuables, pendant quele pays végétait et que les Canadiens nageaient dans les eaux troubles de l'incertitude.

Les Canadiens étaient écoeurés et ils ne se sont pas gênés pour le dire, avec les résultats que l'on connaît. Au Québec, l'écoeurement a pour nom "Bloc" tandis que dans les provinces de l'ouest, particulièrement en Alberta, il se traduit par "Reform".

Nous nous retrouvons maintenant avec un pays bien drôlement divisé et avec des factions politiques dont les visions de ce même pays seront fort difficiles à concilier.

Peut-être que comme tous les vrais bons Québécois, monsieur Chrétien devra, lui aussi, pratiquer la modération, puisque, comme on dit dans cette province, la modération a bien meilleur goût.

La formation du prochain cabinet et l'agenda politique qui sera mis de l'avant devra répondre aux attentes des Canadiens dans l'immédiat.

Pour M. Chrétien il serait peut-être sage de faire ce qu'il a suggéré lors de son discours de la victoire et de laisser la constitution dormir bien tranquille dans le frigidaire et peut-être même de ne pas toucher à la TPS avant d'avoir examiné toutes les ramifications des changements qu'il a proposés lors de la campagne.

Le règne de Kim Campbell n'aura duré que 123 jours et il y a fort à parier que, au matin du 26 octobre, plusieurs délégués au congrès du mois de juin se sont mordu les pouces en souhaitant pouvoir reculer l'horloge et reprendre cet exercice.

Huguette Burroughs

Le 24 Sussex et la tour Eiffel

Editorial tiré du journal L'Express d'Orléans, Ontario

Y a-t-il quelqu'un qui n'a pas prévu la déconfiture du Parti conservateur au scrutin de lundi dernier?

Si vous avez cru Kim Campbell la semaine dernière lorsqu'elle a comparé ses troupes aux Blues Jays en promettant de remonter la pente, gare à vous! - vous pourriez bien vous retrouver «propriétaire» de la tour Eiffel lors de votre prochain voyage à Paris!

L'historique débandade était prévisible dès le lendemain du congrès à la chefferie du parti conservateur en juin dernier.

Bien sûr, tout le monde aimait Kim Campbell et cet amour volage s'est manifesté dans les sondages, où l'on témoignait d'un appui public sans équivoque pour la «première» première ministre.

Sauf que, comme en 1984, alors que les libéraux avaient préféré John Turner à Jean Chrétien, c'est l'adversaire de Mme Campbell, le jeune Jean Charest, que la plupart des Canadiens voulait voir succéder à Brian Mulroney.

On se souvient très bien de

Suite page 9

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130;
télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, André Chartrand**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **OPSCOM: (613)234-6735**

Membre de l'

Association de la presse francophone

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: **18.00$**; Ailleurs: **40.00$**, **TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

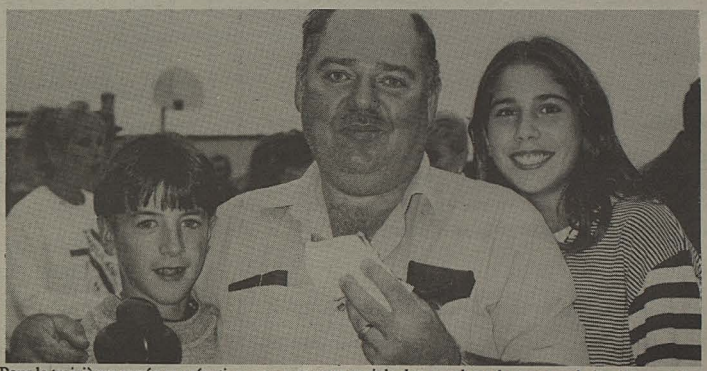
Scène Jeunesse

Présentation à l'école Sainte-Marguerite-d'Youville

Une magnifique image de la patronne de l'école Sainte-Marguerite-d'Youvillle, qui est la fondatrice des Soeurs de la Charité de Montréal, a maintenant une place d'honneur dans le hall d'entrée de l'école. En en faisant la présentation au directeur Jean Brûlé et à Mme Linda Foy du comité consultatif de l'école au nom de l'administration générale de la Congrégation, Mme Anne-Marie Hébert a indiqué que cela rappellera à tous que la patronne veille sur le personnel est la gent étudiante de l'école.

Au Pavillon des Jeunes

Grâce au dévouement des parents membres du comité des bingos de l'école, deux pièces d'équipement de jeu, dont celle que l'on voit ici, ont été installées dans la cour de l'école pendant l'été.



Pour la troisième année consécutive, une rencontre sociale des membres du personnel, des élèves et des parents a été organisée au début de l'année pour leur permettre de fraterniser. C'est au cours de cette fête que l'on a photographié le concierge Richard Peltier entre Nathan Roy et Natalie Deslippe de la 8e année.

Voyage missionnaire en République Dominicaine

Du 28 janvier au 4 février prochain, un groupe de 14 élèves de l'école secondaire L'Essor accompagnés par trois membres du personnel feront un voyage en République Dominicaine pour y venir en aide à la population locale. Entre autres, ils oeuvreront dans un hôpital de lépreux, dans une école de réfugiés haïtiens et à divers projets de construction. Ils seront logés chez des familles dominicaines pendant le séjour. Le voyage s'incrit dans le programme de pastorale de l'école et vise à sensibliser les participants et participantes aux besoins d'autrui. Il est organisé en conjonction avec le Chatham Poverty Awareness Group qui est de nature oécuménique et dont le Directeur du programme de pastorale de l'école, M. Denis Rochon, a entendu parler de gens de l'école secondaire de Pain Court. La photo fait voir la plupart des participants: assis: M. Rochon, John Ainslie, Nicole Pinsonneault et Mlle Louise Proulx, animatrice culturelle à l'école; debout: Lee Drouillard, Andrea Gatti, Matthew Berthiaume, Matthew Page, Denise Kennette, Glen Howarth (partiellement caché), Jessica Cunningham, James Galipeau, François Caron et Jacqueline Magri. Deux autres participants, M. Gérard Beland, enseignant, et Lisa Beaulieu étaient absents lors de la prise de photo. Les participants fournissent eux-mêmes 8 000$ envers le coût du voyage, mais doivent prélever un autre 10 000 $ et sollicitent l'appui de la communauté, soit sous forme de dons ou encore de projets qui leur aideraient à prélever des fonds. On peut communiquer avec M. Rochon au 735-4115.

Carrières et professions

Centre de traitement pour enfants du comté de Kent

Situé au coeur du sud-ouest de l'Ontario, le Centre est un établissement moderne offrant des services multidisciplinaires de réadaptation pédiatrique en consultation externe. Il dispense une gamme de services cliniques aux enfants âgés de 0 à 19 ans ayant une déficience physique.

Physiothérapeute

Le candidat ou la candidate accumulera de l'expérience dans des secteurs comme les techniques de traitement des troubles neurologiques du développement, la prise en charge des nouveau-nés à haut risque, les attelles, les plâtres et les sièges. Le candidat ou la candidate doit répondre aux critères d'admissibilité de son association provinciale, membre de l'Association canadienne de physiothérapie.

Audiologiste

Ce poste consiste en des fonctions cliniques sur place; épreuves diagnostiques complètes, y compris les études des potentiels évoqués auditifs du tronc cérébral (BERA) et du traitement central des informations auditives (CAP), les évaluations des prothèses auditives et la participation à l'équipe multidisciplinaire d'évaluation pédiatrique, auprès d'une clientèle allant des nouveau-nés aux personnes âgées. Le candidat ou la candidate doit être admissible à l'Ontario Association of Speech-Langage Pathologists and Audiologists(OSLA).

Coordonnateur/Coordonnatrice du développement

Le Centre a besoin d'un coordonnateur ou d'une coordonnatrice du développement à plein temps pour s'occuper, de façon autonome, des activités de financement du Centre. Ce poste contractuel d'une durée de 12 mois est renouvelable annuellement.

Nous offrons des salaires concurentiels, d'excellents avantages sociaux, congés et possibilités de formation. La maîtrise de l'anglais et du français est un atout.

Pour obtenir de plus amples renseignements en anglais, veuillez téléphoner au (519) 354-0520.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le **26 novembre 1993** aux: **Ressources humaines, Centre de traitement pour enfants du comté de Kent, 355, rue Lark, Chatham (Ontario) N7L 5B2. Télécopieur: (519) 354-7355.**

Diversité et service ... des valeurs reconnues

Vérificateur(trice) régional(ale)

41 000 $ - 47 300 $

Si vous êtes une personne professionnelle d'expérience et bilingue, considérez ce poste intéressant au sein du **ministère des Finances**, où vous vous chargerez d'effectuer des vérifications régionales pour la Direction de l'impôt-santé des employeurs. Vous devrez: organiser/effectuer des vérifications régionales; établir le degré de conformité; résoudre des cas de non-respect de la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé; interpréter les résultats obtenus; rédiger des rapports. **Lieu de travail: London**, avec des déplacements fréquents de plus de 24 heures.

Exigences: Expérience et compétence confirmées dans le domaine de l'application de principes comptables et de vérification; troisième niveau du programme CGA complété avec succès, ou inscription active à un programme de CMA ou de CA; connaissance des systèmes comptables informatisés, des micro-ordinateurs, des feuilles de calcul électronique et du traitement de texte; aptitudes éprouvées à l'analyse; bon jugement; facilité à communiquer; capacité de travailler de façon autonome; maîtrise de l'anglais et du français.

Conformément à nos objectifs en matière d'équité d'emploi pour ce poste, nous encourageons les demandes de la part d'autochtones, de francophones, de personnes ayant un handicap et de femmes.

Veuillez faire parvenir votre demande ou votre curriculum vitae d'ici le 29 novembre 1993, à: Dossier RE-55/93, Ministère des Finances, Direction des ressources humaines, C.P. 627, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H5.

POUR L'ÉQUITÉ D'EMPLOI

Ontario #781-1

"Un travail de qualité à un prix raisonnable"

SUN LIGHT
CARPET & UPHOLSTERY CLEANING

Résidences ou Commerces
11010 chemin Tecumseh
979-0897
Joe Soullière, prop.

Rabais de 10% à n'importe qui mentionne avoir vu cette annonce.

Index des Services en Français

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER)

BOUTIQUE DE GAGE (Voir PAWN SHOP)

CAISSES POPULAIRES (Voir "INSTITUTIONS FINANCIÈRES")

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir PAYSAGISTE)

DISC JOCKEY
Champ's/Campbell's D.J. Services, M. Tom Labonté, **735-2567**

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

FLEURISTE
Pedrick's Flowers, Mme Diane Charbonneau, 2647 rue Howard, **250-8400**

GALERIE D'ART
Suchiu Galleries, M. Marc Grenier, 22 rue Gordon, Essex, **776-5767**

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

GRAPHISME (Voir PUBLICITÉ)

IMPRIMERIE (Voir PUBLICITÉ)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir ARTICLES RELIGIEUX et SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS et PAWN SHOP)
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

Suite page 9

Classements ...

Ballon-balai

(3e joute régulière,
Prochaine joute le 21 novembre)

PEEWEE	
Club Richelieu	3
Rivard Trusses	1
MIDGET	
Spank's Skate Shop	2
Club Alouette	1

HOMMES

(6e joute chez les hommes
Prochaine joute le 21 novembre)

Club Alouette	5
SBT Construction	0
Pionnier Hydraulics	3
Assoc. franco.	1

Classement 7 novembre

	pj	/pg	/pn	/pc	/pp	/pts
PEEWEE						
Club Richelieu	3	2	0	7	10	4
Rivard Trusses	3	1	0	10	7	2
MIDGET						
Spanks	3	2	0	5	5	4
Club Alouet	3	1	0	5	5	2
HOMMES						
Club Alouet	6	4	1	8	17	9
SBT. Const.	6	2	1	17	12	5
Pionner H.	6	2	1	12	12	5
Ass. franc.	6	2	1	14	10	5

Joyeux Troubadours

Résultats du 7 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES
1 Les Numéros 1 661
2 Les Perdants 640
9 Les Perdus 632
FEMMES
Alice Renaud 181
Maryse Baillargé 181
Edna Labelle 169
Henriette Michaud 168
HOMMES
Roland Ringuette 207
Jack Tracey 204
Jacques Bernier 185
Plus haut triple
ÉQUIPES
1 Les Nuéros 1 1874
10 Anges Cornés 1815
2 Les Perdants 1793
FEMMES
Alice Renaud 504
Jacqueline Ringuette 470
Chantal Marion 465
HOMMES
Jack Tracey 598
Roland Ringuette 513
Louis Charron 504

Classement suite au 7
9 Les Perdus 41
1 Les Numéros 1 38
10 Anges Cornés 35
2 Les Perdants 33
11 Les Hirondelles 30
4 Les Homards 29
5 Les Danseurs 28
3 Les Tigres 26
8 Concorde 23
7 Les Oiseaux bleus 21
12 Les Cavaliers 18
6 Les Diaboliques 14
Premier gagnant du 50/50:
Frank Renaud
Deuxième gagnant :
Jeannine Renaud
Meilleures moyennes
FEMMES
Chantal Marion 153
Edna Labelle 148
Henriette Michaud 143
Jacqueline Ringuette 143
HOMMES
Richard Paquette 176
Jack Tracey 171
Jacques Bernier 168

Commission d'enquête sur l'approvisionnement en sang au canada

CANADA

Commission of inquiry on the blood System in Canada

Commission d'enquête sur l'approvisionnement en sang au Canada

PRENEZ AVIS que l'honorable HORACE KREVER a été nommé commissaire en vertu de la Partie I de la LOI SUR LES ENQUÊTES et chargé de faire enquête et rapport sur le mandat, l'organisation, la gestion, les opérations, le financement et la réglementation de toutes les activités du système canadien d'approvisionnement en sang, y compris les événements entourant la contamination de réserves de sang au début des années 1980, en examinant, sans limiter la portée générale de l'enquête.

(a) l'organisation et l'efficacité des systèmes actuels et antérieurs d'approvisionnement en sang et en produits du sang au Canada;
(b) les rôles, opinions et idées des groupes d'intérêts concernés; et
(c) les structures et expériences d'autres pays, particulièrement ceux qui ont des systèmes fédéraux comparables;

ET EN OUTRE, de présenter des recommandations quant aux mesures à prendre pour assurer l'efficacité et l'efficience futures du système d'approvisionnement en sang au Canada et traitant notamment:

(a) des principes financiers, juridiques et de gestion qui le gouvernent, ainsi que de ses aspects médicaux et scientifiques;
(b) des rôles et responsabilités qu'il convient qu'aient à son égard les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, la Société canadienne de la Croix-Rouge et d'autres organisations concernées;
(c) des relations contractuelles et autres qui devraient exister entre les gouvernements et les organisations qui interviennent dans le système;
(d) des implications en matière de ressources, y compris en ce qui touche les affectations actuelles;
(e) des pouvoirs correspondant aux recommandations faites concernant les responsabilités et les attributions;
(f) des mesures à prendre pour donner suite à ces recommandations.

ET PRENEZ ÉGALEMENT AVIS QUE, en conformité de la présente, le commissaire a fixé le **lundi 22 novembre 1993 à 10 h** au Centre des congrès d'Ottawa, Salle de la Capitale 5B, 55 Promenade du Colonel By, Ottawa, Ontario comme la date, l'heure et le lieu où il tiendra une audience publique aux fins de:

(a) recevoir les témoignages des particuliers, associations, sociétés ou autres intervenants désirant que le commissaire reconnaisse leur qualité pour comparaître devant lui afin de participer à l'enquête;
(b) recevoir les témoignages des particuliers, associations, sociétés ou autres intervenants qui rechercheront aussi une aide financière pour participer à l'enquête.

ET PRENEZ ÉGALEMENT AVIS QUE les demandes de comparution ou de financement doivent également être présentées par écrit au commissaire par l'entremise des conseillères juridiques de la Commission au plus tard le **17 novembre 1993** à l'adresse indiquée ci-dessous. Un énoncé des critères de financement peut être obtenu aux bureaux de la Commission et doit l'être par toute partie qui a l'intention de demander une aide financière.

ET PRENEZ ÉGALEMENT AVIS QUE le commissaire aimerait connaître l'avis de tous les membres de la collectivité qui aimeraient exprimer leur opinion mais ne désirent pas être reconnus officiellement. Nous invitons tous ceux et celles qui le désirent à faire des observations sur toute question s'inscrivant dans le cadre de notre mandat. Ces observations doivent nous parvenir avant le **1er mars 1994.** Nous invitons aussi les personnes intéressées à communiquer avec nous pour faire valoir les préoccupations ou fournir des renseignements au 1-800-663-0939 (fr.) et 1-800-663-0326 (angl.)

FAIT à Ottawa ce 3e jour de novembre 1993.

Marlys Edwardh
Céline Lamontagne
Conseillères juridiques de la Commission
Case postale 1800, Succursale B
Ottawa (Ontario)
K1P 5R5
613-954-1877 Télécopieur: 613-954-3770

Adresse du messager
66, rue Slater, 10e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 5H1

796-1

Scène Jeunesse

On se renseigne sur les programmes collégiaux

Quatre représentants de collèges francophones de l'Ontario ont visité l'école secondaire L'Essor la semaine passée pour informer les élèves sur les cours offerts et l'aspect financier des collèges. Dans la photo, nous pouvons voir, à gauche, M. Yvon Legault du Collège agro-alimentaire d'Alfred quii discute avec de gauche à droite, Gérard Gadoury de Windsor et Shayne Byrne de Belle-Rivière, tous deux de l'école L'Essor, ainsi qu'Anna Diamantis de Windsor qui fréquente l'école E.J. Lajeunesse. Mme Petra Creede, directrice des services d'orientation de l'école L'Essor avait invité le professeur-orienteur ainsi que des élèves de l'école E.J. Lajeunesse à participer au programme.

(Photo André Chartrand)

Savoir se motiver

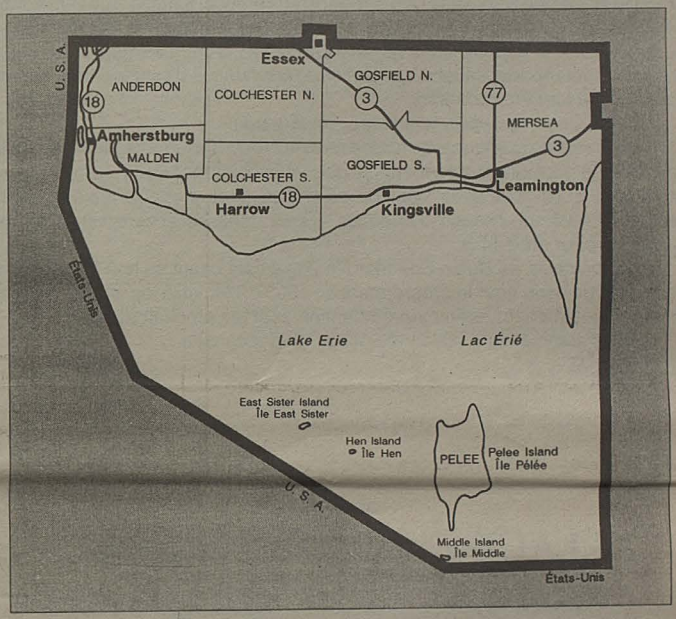
Pour la semaine des carrières, l'auteur-compositeur-interprète José Gauvreau de New-Liskeard, Ontario a présenté, aux élèves des niveaux 11 et 12 de l'école secondaire L'Essor un séminiare qui porte le nom de "Fixer son but". L'objectif de Mme Gauvreau était "d'aider les jeunes à choisir une carrière et découvrir leur plein potentiel". Elle a expliqué entre autres comment des "posters" qu'elle a conçus personnellement pour se motiver l'ont aidé à se rendre où elle est présentement. Elle a visité une dizaine d'écoles secondaires françaises d'Ontario où elle a présenté en total 24 séminaires. Après sa visite à L'Essor, elle se rend à Nashville où elle va enregistrer une cassette de 12 chansons country.

(Photo André Chartand).

Encouragez nos annonceurs!

Pourrez-vous voter

à l'élection partielle du 2 décembre 1993 dans ESSEX-SUD?



Si vous n'avez pas reçu la FORMULE 301, votre nom n'est pas inscrit sur la NOUVELLE LISTE des ÉLECTEURS.

N'ATTENDEZ PAS! – C'est à vous de faire le nécessaire pour obtenir l'AUTORISATION de VOTER au plus tard le 1er décembre.

L'adresse du bureau d'Élections Ontario de votre circonscription électorale apparaît au bas de cette annonce. Téléphonez ou visitez ce bureau entre 10:00 et 20:00 heures, du lundi au samedi, pour qu'un membre de son personnel vous laisse savoir comment obtenir l'AUTORISATION de VOTER.

ÉLECTIONS ONTARIO – ESSEX-SUD
DIRECTEUR DU SCRUTIN

Everett de Jong
57, rue Talbot est
Leamington, Ontario
(519) 322-4533

On acceptera les appels à frais virés.

Publié par le bureau du Directeur général des élections de l'Ontario
Warren R. Bailie, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

POUR VOTER
dans l'élection partielle, vous devez le 2 décembre:

1) être âgé de 18 ans ou plus
2) avoir la citoyenneté canadienne
3) avoir résidé en Ontario pendant les six mois qui ont précédé le jour du scrutin, et
4) résider dans la circonscription électorale.

Votre nom doit aussi apparaître sur la NOUVELLE LISTE des ÉLECTEURS ou sur une AUTORISATION de VOTER.

Si vous avez des amis ou des membres de votre famille qui lisent avec difficulté veuillez les mettre au courant des renseignements donnés dans cette annonce.

Élections Ontario

Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE
RF/ES-BY

L'Écho de la Place Concorde

Publié par le Conseil d'Administration de la Place Concorde — Numéro 3 Volume 24

Chers vous tous,

Nous sommes le 7 novembre, il est 10:22 du matin... Pourquoi ces précisions? Vous l'aurez sans doute compris!!! La soirée de gala pour les dix derniers tirages de Loto-Concorde est chose du passé.

Ceux et celles qui lisent régulièrement cette chronique, se souviendront du ton péremptoire que j'ai utilisé dans la dernière parution de l'Echo. J'étais inquiet, déçu, voire bouleversé.. Nous n'étions qu'à 800 billets de vendus à 16 jours du grand tirage. J'ai crié "AU SECOURS" à la francophonie, j'ai tenté d'attiser la flamme patriotique qui brûle en vous!

Je suis rassuré, vous êtes là, nous sommes là!!!
1508 de vendus! WOW !!!

Nous avions l'impression que le tout Windsor francophone s'était donné rendez-vous samedi soir; plus de 300 personnes sont venues manger, boire, s'amuser, danser et ... espérer. Quelques heures hautes en couleurs où Michel Trahan a su dérider la foule avec sa fougue et son enthousiasme habituels.

De Raymond Drainville, de Terrebone au Québec, jusqu'à Guy Deslauriers de Chatham qui a gagné la fourgonnette, en passant par Carole Gagnon, il y a eu dix heureux, chanceux... Mais je peux affirmer sans craintes, que tous les gens présents sont repartis satisfaits et comblés, convaincus d'avoir contribué à une noble cause tout en s'amusant.

Place Concorde vous remercie... sincèrement.

Si vous avez quelques remords en voyant un M. Delauriers tout souriant au volant de sa nouvelle fourgonnette, je puis vous confirmer qu'il y aura une Loto-Concorde 2. Ne paniquez pas, ce n'est pas pour demain; mais, forts de l'expérience vécue, l'espoir d'une plus grande réussite encore est tout à fait réalisable pour nous tous.

Le spectacle de Butch Bouchard le 26, le café chantant le 27, la vente de nos billets de série pour la programmation 1993-1994, voilà les événements qui devraient maintenant retenir votre attention pour les prochains jours.

Nous sommes le 7 novembre, il est 10:47 du matin...
OUF! SALUT!

Daniel O'Hara

CLAUDE
BUTCH
BOUCHARD

en spectable

le vendredi
26 novembre
à 20h00

Entrée:
Adultes: 10 $
Étudiants et Gens de l'âge d'or: 8 $

Billets en vente
à la Place Concorde

Les billets pour la série de spectacles 1993-94 sont présentement en vente auprès de nos vendeurs!

CAFÉ CHANTANT

Le samedi
27 novembre
à 20h00

Entrée libre

Bienvenue à tous!
Poésie
Musique
Théâtre
Si vous désirez mettre à l'oeuvre vos talents musicaux pendant la soirée, communiquez avec Jacques Parent au
253-2680

Les membres du Centre communautaire francophone Windsor-Essex convoqués à une réunion de mise à jour

(JCM) Une réunnion spéciale pour mettre les membres à jour uant à la situation actuelle de la Place Concorde a été convoquée pour le dimanche 21 novebmre à 15 h 30.

La suggestion de tenir une telle réunion est venue du Club des 100, groupe d'investissement qui a pour but premier d'avancer des fonds à la Place Concorde. "A entendre quelques rumeurs qui circulent, nous avons jugé que l'ensemble des membres ne sont pas suffisamment au courant du travail qui s'y accomplit de ces temps-ci, a indiqué le Dr Paul Quenneville, président du Club des 100. En les renseignant, les responsables pourront corriger des impressions fausses qui circulent dans quelques endroits et, nous l'espérons, les convaincre de l'avantage d'appuyer davantage l'entreprise."

Pour sa part, le président de la Place Concorde, M. Emmanuel Chayer, a dit que le Conseil d'administration trouve l'idée très bonne. "Nous pourrons leur faire des rapports intérimaires indiquant le point où nous en sommes sur la route de la rentabilité. D'autre part, les membres pourront nous faire des suggestions quant aux façons d'améliorer les services et d'augmenter davantage les recettes."

M. Chayer a ajouté que l'occasion sera aussi excellente pour présenter aux membres le nouveau directeur-général Didier Marotte.

Ecole E.J. Lajeunesse

Le rapport ministériel sera présenté au Conseil scolaire bientôt

(JCM) Le rapport que prépare un comité du ministère de l'Education et de la Formation pour indiquer au Conseil des Ecoles catholiques de Windsor les diverses alternatives qui pourraient répondre adéquatement au besoin d'un emplacement permanent pour l'école secondaire française E.J. Lajeunesse est sur le point d'être terminé.

Mme Mariette Carrier-Fraser, sous-ministre adjointe de l'Education, a indiqué au REMPART que divers membres du comité ont visité la région au cours des dernières semaines afin de consulter les intéressés au sujet des programmes qui seront offerts et d'un édifice et un emplacement convenables pour le faire, les deux sujets principaux traités dans le rapport.

Elle prévoit que le rapport final pourra donc être remis au Conseil au cours de la semaine du 15 novembre.

Suite à sa remise au Conseil, il reviendra à celui-ci de faire une décision sur un emplacement permanent pour l'école. "Nous continuerons cependant à travailler avec le Conseil pour en arriver à une solution," a précisé Mme Carrier-Fraser.

Le choix d'un site permanent fait objet de contraverse entre le Conseil et sa Section de Langue française depuis longtemps. L'étude du ministère a suivi des entretiens entre les présidentes du Conseil et de sa SLF et le ministre Dave Cooke tenus à la demande de ce dernier pour tenter de régler l'impasse.

L'école a entamé sa quatrième année d'existence en septembre dernier, toujours logée dans une ancienne école élémentaire tout à fait inadéquate.

Les préparatifs sont en cours pour l'élection partielle d'Essex-Sud

C'est le jeudi 2 décembre qu'aura lieu l'élection d'un député provincial dans la circonscription d'Essex-Sud, pour remplacer M. Remo Mancini, qui a démissionné du poste il y a plusieurs mois pour prendre un emploi avec le nouveau propriétaire de l'île Bob-Lo.

Pour pouvoir voter à l'élection partielle, il faut, le jour du scrutin, avoir au moins 18 ans, être citoyen canadien, avoir résidé en Ontario pendant les six mois précédents et résider dans la circonscription. De plus, le nom de l'électeur doit apparaître sur la nouvelle liste électorale ou sur une autorsiation de voter.

Des recenseurs, travaillant en équipe de deux, se rendront chaque foyer de la circonscription afin de dresser la nouvelle liste électorale.

Les révisions électorale, peuvent se faire en tout temps du lundi au samedi entre 10:00 heures et 20:00 heures, du 11 novembre au mercredi 1er décembre.

Toute personne désirant être candidate a jusqu'à 14:00 heures le jeudi 18 novembre 1993 pour faire le dépôt du bulletin de nomination au bureau du directeur du scrutin d'Essex-Sud.

Le vote par anticipation aura lieu les jeudi, samedi et lundi 25, 27 et 29 novembre 1993 de 11:00 heures à 20:00 heures. Les électeurs qualifités ne pouvant voter à l'un des bureaux de vote par anticipation peuvent aussi déposer leur bulletin de vote au bureau du directeur du scrutin au 57, rue Talbot est à Leamington à partir du 20 jusqu'au 30 novembre 1993, sauf les dimanches, de 11:00 heures à 20:00 heures.

Pour de plus amples renseignements sur le recensement, le vote par anticipation et l'admissibilité électorale, on peut téléphoner au bureau du directeur du scrutin au 322-4533.

Commentaire

Le défi du siècle

Un éditorial tiré du journal Le Reflet d'Embrun, Ontario

Comme l'ont dit tour à tour les chefs des partis, la démocratie canadienne a parlé. Les troupes libérales de Jean Chrétien ont balayé le pays d'un grand drap rouge à l'exception des provinces du Québec et des Prairies. Qui aurait pensé que les libéraux s'empareraient de tous les sièges à l'exception de deux dans les Maritimes et l'Ontario.

Les voteurs auront préféré l'accent que plaçait Chrétien à la création d'emplois et aux projets d'infrastructures municipales. Mais il ne demeure pas moins que le nouveau gouvernement majoritaire devra relever le défi du siècle pour le Canada.

Il est déjà louable que les politiciens victorieux veuillent s'attaquer au chômage. Il reste à savoir si leur pari de créer des emplois stimulera l'économie au point où le déficit sera abaissé au courant des années. Leur élection imminente a fait réagir les marchés boursiers; le dollar canadien a remonté sensiblement durant la journée de l'élection. Mais le lendemain, il avait rebaissé.

Le Parti libéral du Canada n'est pas du tout au bout de ses peines, même qu'elles commencent tout juste. M. Chrétien a crié haut et fort qu'il laisserait tomber le contrat d'achat des 43 hélicoptères EH-101. Il se passera combien de temps avant que le pays ne doive en acheter, ne serait-ce que quelques-uns, pour remplacer les vieux Sea Kings qui ont trente ans de service? Les Libéraux ont aussi dit qu'ils renégocieraient le traité du libre-échange. Quel est leur échéancier et quel contenu pourront-ils renégocier? Surtout que maintenant, le Mexique est devenu le troisième joueur dans un nouveau traité, celui de l'ALENA.

Qu'ils l'avouent ou non, les libéraux devront aussi se tirer d'affaires à la Chambre des communes avec les «deux solitudes» comme un analyste le rappelait il y a quelques jours, soit le Bloc québécois, fort de 54 sièges et le Parti réfomiste, qui en a récolté presque autant. Les deux formations veulent redéfinir un nouveau Canada, mais pour des raisons différentes. La fibre culturelle des deux groupes linguistiques sera mise à rude épreuve. Et les libéraux seront placés en plein milieu, pour démontrer à l'un et à l'autre que le bilinguisme officiel est une réussite au Canada et que les francophones sont en mesure de se faire respecter où qu'ils se trouvent dans les provinces ou territoires. Il est à espérer qu'ils étudieront le récent rapport du Commissaire des langues officielles Victor Goldbloom.

Jean Chrétien veut redorer le Canada pour qu'il «devienne à nouveau ce grand pays et que les Canadiens retrouvent la dignité du travail» se plaisait-il à décrire. Pour le faire aborder le 21e siècle, il faudra que le nouveau gouvernement examine de très près le monde de l'éducation avec ses partenaires les provinces et plus est, qu'il adapte des programmes de formation à l'emploi dans les secteurs de pointe et qu'il facilite - comme les «rouges» le préconisaient - l'accès à du financement pour les PME.

Le prochain gouvernement devra relever le défi du siècle. Jamais, semble-t-il, l'heure des choix et des décisions à prendre n'a-t-elle été aussi grave. Le Canada n'a plus de marge de manoeuvre financière et ses 28 millions d'habitants ne goberont plus d'excuses. La preuve, c'est qu'ils ont succombé à l'impulsivité: ils ont anéanti un parti jusqu'à ce qu'il n'ait plus que DEUX sièges et le troisième parti traditionnel n'est pas loin derrière, à neuf sièges. Il y a là quelque chose de malsain dans une soi-disante démocratie.

Jacques DesBecquets

Le 24 Sussex et ... suite de la page 4

l'avance «insurmontable» de M. Turner dans les sondages en 1984 et de la cuisante défaite subie aux mains de ce même M. Mulroney.

Bien qu'il n'a pas bénéficié d'un éloge «first in our hearts, second on the ballot» comme M. Chrétien l'a pu en 1984, Jean Charest fut - et demeure jusqu'à ce jour - le talon d'Achille de Mme Campbell.

Cependant, comment expliquer que les militants conservateurs ont emboité le pas des libéraux de 1984 et ont fait le «mauvais choix»?

Etaient-ils sous l'emprise de la «vieille» tradition conservatrice de l'alternance entre un francophone et un anglophone ou un Québécois et un non-Québécois?

Si l'on peut en croire certains militants conservateurs, il y avait des Mulroney, des Clark, des Stanfield et des Diefenbaker aux côtés de Jacques Cartier en 1534 - ce qui justifierait leur prétention que les francophones «prenaient beaucoup de place» dans le PC.

Quoi qu'il en soit, le scrutin de lundi prouve encore une fois qu'à quelques exceptions près - on peut quand même applaudir les Joe Clark, David Peterson et Frank McKenna entre autres - les politiciens de langue française comprennent infiniment mieux les deux réalités du pays que leurs collègues anglophones.

Et ce, en dépit du prétendu nombrilisme des francophones et des Québécois en particulier!

Pour rendre à César ce qui est à César, bon nombre de politiciens canadiens-anglais de bonne foi ont tenté de copmprendre les francophones et leurs préoccupations.

Malheureusement, très peu d'entre eux ont réussi.

Et jusqu'à ce qu'un d'entre eux fasse ce qui leur semble être impossible, nos concitoyens anglophones lassés du «French Power» devront prendre leur mal en patience alors que les Québécois mènent la barque encore une fois.

Hélas, l'idéal occupant du 24, promenade Sussex ne serait dont pas un (ou une) francophone hors-Québec?

De quoi faire plaisir à tout le monde!

Et la tour Eiffel, vous voulez toujours acheter?

Marc Comeau

Nous aurons une... suite de la page 4

l'élection d'un gouvernement libéral offre un avenir rassurant. Encore une fois, le Parti libéral a pu compter sur le vote massif des francophones hors Québec.

Dans les circonscriptions où ils constituent une portion importante de l'électorat, un candidat libéral a été élu.

De plus, nous avons maintenant 15 députés francophones hors Québec qui représentent une assurance que les dossiers des francophones hors Québec auront leurs porte-parole en Chambre.

L'Ontario a élu 98 députés libéraux. Une province représentant le tiers de la population canadienne compte maintenant 55% des députés au pouvoir. Il y a ici un risque de provoquer plusieurs remous dans l'Ouest canadien avec un gouvernement de l'Est: 148 députés sur 178 (soit 83%) proviennent des provinces à l'est du Manitoba.

Les habitants de l'Ouest ont voté en masse pour le Parti de la réforme mais il faut tout de même s'attendre à des complaintes du genre: « On'a pas assez de ministres! ». Que cela soit: les gens de l'Ouest ont fait un choix, soit celui de rester dans l'opposition.

M. Chrétien serait mal avisé de ne pas récompenser l'Ontario qui lui a donné une quasi-unanimité. De plus, il faut que les libéraux travaillent à protéger ce noyau de leur majorité car, dans quatre ans, il se peut que les partisans désabusés du NPD (qui ont voté libéral) seront de retour au bercail après un vote de mécontentement contre le gouvernement néo-démocrate en place à Toronto.

...

En bref, le travail ne fait que commencer: travail pour compenser la menace à l'unité canadienne que représentent les succès du Bloc québécois et du Parti réformiste; travail des groupes de pression francophones pour que leurs représentants les défendent bien; et travail de consolidation du Parti libéral dans un contexte politique plutôt volatile (parlez-en aux Conservateurs).

Alain Bessette

Index des Services en Français

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101; 54** rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PAYSAGISTE

Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, **682-3326; 798-3601**
Papa John Garden Centre, M. John Robitaille, 9618 ch. Tecumseh est, **979-0036**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

PUBLICITÉ

Mass Media Designs, *MM.Michel et Daniel Gallerno* , 131 rue Park ouest, **977-6035**
First Impressions, Lisa DelCol, 500 prom. Riverside ouest, 4e étage **258-1607**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, MM. Gérald Lefaive, Donald Mineau, Matthieu Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **paysagiste**)

BATH CREST — Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
1305 ave Windsor
254-2284
* Reconstruction
* Remplacement de surfaces
* Renouvellement de surfaces en porcelaine

Gaudet's Aluminum, Railings & Awnings & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**

IC KITCHEN CENTRE ltd. — 2760 ave Howard
Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAL autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727-6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

Suite page 11

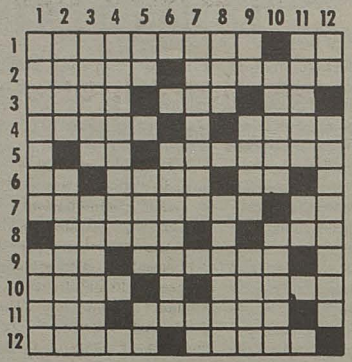
Mots Cachés

7 lettres: revue périodique

D	I	R	E	C	T	I	O	N	R	E	I	P	A	P
N	R	E	S	E	A	U	A	R	T	I	C	L	E	E
P	O	M	R	G	D	S	L	E	E	C	R	I	T	R
R	R	I	I	N	E	I	A	I	T	C	M	E	I	I
E	E	R	T	L	E	N	R	A	S	T	E	T	A	O
S	N	P	P	A	N	G	C	E	I	T	N	N	R	D
S	G	M	O	O	C	T	E	A	C	O	E	O	T	I
E	I	I	N	R	U	I	R	L	I	T	T	C	T	Q
S	S	C	E	A	T	T	L	T	L	U	E	R	A	U
B	E	R	L	V	X	E	C	B	B	E	O	U	N	E
U	E	I	E	E	A	A	R	E	U	P	V	E	R	G
R	T	R	A	V	D	R	D	I	P	P	N	U	E	A
E	R	I	T	E	I	E	G	A	R	V	U	O	O	P
A	E	M	R	I	F	D	R	R	E	I	H	A	C	N
U	E	M	R	E	T	S	I	L	A	N	R	U	O	J

actualité
agir
annonce
article
attrait
bureau
cahier
conte
début
directeur
direction
divers
écrit
extrait
firme
genre
grave
imprimer
journaliste
liste
nouvelle
ouvrage
page
papier
périodique
presse
publication
publiciste
rapport
récent
rédaction
reporter
réseau
signer
simple
terme
tire
titre
une

Mots Croisés



HORIZONTALEMENT

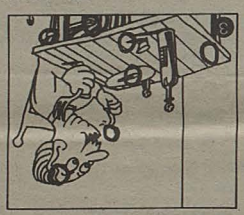
1- Suspendre la sensibilité, en faisant respirer de l'éther. — Sans vêtement.
2- Marque la totalité. — Éduquer.
3- Va ci et là. — Peine. — Terminaison de verbe.
4- Être convenable. — Ocrer, moins une lettre.
5- Jumelles. — Agitée.
6- Fin de verbe. — Conjonction. — Voyelles.
7- La Sainte-Vierge. — Note.
8- Religieuse. — Durillon.
9- Très petite quantité. — Établir.
10- Enlever. — Enveloppe coriace de quelques fruits.
11- Aller (latin). — Cheval complet.
12- Blesser. — Sans intelligence.

VERTICALEMENT

1- Nom donné à deux vents du nord. — Filiforme.
2- Grosse moulure. — Ville égyptienne.
3- Grand lac. — Câble de cent-vingt brasses (pl.).
4- Faire cesser le feu.
5- Réitération. — A une forme ovale. — Inf.
6- Lieu, place.
7- Réprimanda. — Prép. lat.
8- Choisi par élection. — Relief des formes.
9- Marque la réciprocité. — Élève la voix. — Quote-part.
10- Chaleur d'imagination qui anime le poète. — Boîte osseuse.
11- Dieu marin. — Particule.
12- Patrie d'Abraham. — Religieux franciscain reformé.

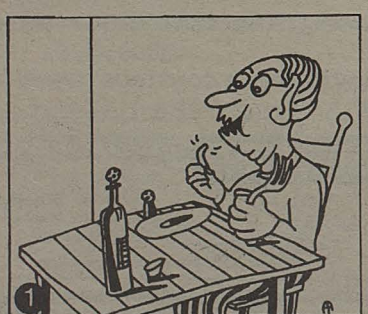
Solutions

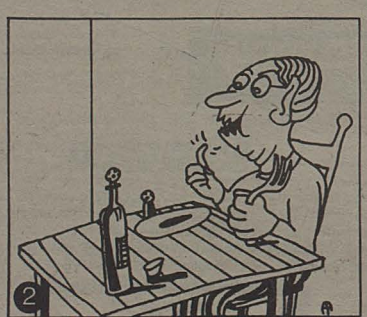
PROBLÈME 8180



MOTS CACHÉS: SEMAINE

Jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs

SOP: 236

Le graphique de la glace qui fond

J'adore les graphiques! Un coup d'œil sur un graphique et je vois les résultats d'une expérience. Tellement pratique! Et tellement simple à réaliser! Je te propose de faire d'une pierre deux coups : noter la température de la glace qui fond, et tracer un graphique avec les résultats.

Matériel requis : trois cubes de glace; marteau; chiffon; bocal en verre; thermomètre; feuille de papier quadrillé; crayon; chronomètre (ou montre); règle.

Enrobe trois cubes de glace dans le chiffon et broie-les en les frappant avec le marteau. Verse la glace broyée dans le bocal et ajoute environ 50 ml d'eau froide. Agite bien; ton mélange doit avoir l'aspect de la neige fondante.

Dépose le thermomètre dans le mélange, attends une minute puis inscris la température vis-à-vis la ligne « 1 minute » du tableau suivant.

Temps	Température
1 minute	
2 minutes	
3 minutes	
4 minutes	

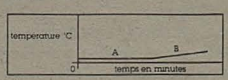
À compter de maintenant, note la température à toutes les minutes. Entre chaque lecture, tiens le bocal dans le creux de la main et agite-le. Poursuis ainsi jusqu'à ce qu'il ne reste plus de glace. Lorsque toute la glace a fondu, prends encore cinq lectures de la température.

Tu es maintenant prêt à réaliser ton graphique. Dépose la feuille de papier quadrillé sur une table devant toi en plaçant le côté le plus long à l'horizontale. Puis, à partir du coin inférieur gauche, compte deux cases vers la droite, puis deux cases vers le haut. Trace un point bien gras à cet endroit.

À partir de ce point, trace deux lignes : l'une horizontale, l'autre verticale. Le long de la ligne verticale, écris le mot **température**. Le long de la ligne horizontale, écris le mot **temps**. Le point de rencontre des lignes représente le point zéro (0 °C et 0 minute). À partir de ce point « 0 », numérote chaque carreau : 1, 2, 3, 4, etc.

Étape suivante : tu vas placer sur le graphique les températures recueillies à chaque minute de l'expérience. Comment? Il suffit de marquer un point à l'intersection correspondant à la bonne température et au bon temps.

Inscris sur le graphique toutes les températures que tu as mesurées. Puis trace une ligne qui relie tous ces points. Tu devrais obtenir un graphique ressemblant à celui-ci :



Comme tu le sais, la glace, c'est de l'eau à l'état solide. Dans la glace, les molécules d'eau sont très proches les unes des autres. Elles ne bougent presque pas. Mais la chaleur de tes mains et le brassage communiquent de l'énergie aux molécules. Elles s'agitent de plus en plus. Il vient un moment où ces molécules ont tant d'énergie qu'elles se détachent de la glace et se déplacent librement : la glace devient liquide.

Ce passage de la glace (solide) à l'eau (liquide) est appelée FUSION. La première partie de ton graphique illustre la première loi de la fusion :

« Lors de la fusion, la température demeure constante tant que tout le solide n'est pas fondu ».

Donc, tant qu'il reste de la glace dans l'eau, il est impossible d'augmenter la température. Que se passerait-il si on plaçait le bocal sur un feu intense? La glace fondrait plus vite mais la température n'augmenterait pas! C'est seulement une fois toute la glace fondue que la température s'élèverait. C'est ce que démontre la seconde partie de ton graphique.

La seconde loi de la fusion

« Le point de fusion (température où la fusion se déroule) d'une substance est toujours le même. »

Voilà ce que dit la seconde loi de la fusion. Le point de fusion permet donc d'identifier une substance. Ainsi, la glace pure fond toujours à 0 °C, l'aluminium à 659,7 °C, l'argent à 960,8 °C, le cuivre à 1 083 °C et le fer à 1 535 °C.

Prof Scientifix

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Les ateliers de Théâtre-Action apportent beaucoup à ses participants

(LH) C'est en octobre qu'avait lieu, à Sudbury, le premier de six ateliers organisés par Théâtre-Action pour le théâtre communautaire. Beaucoup de participants se sont dit emballés par cet atelier de quinze heures.

Une quarantaine de personnes, venues de Hearst, d'Ottawa, de Windsor, de la région de Sudbury et de Brampton, ont profité de l'atelier pour perfectionner soit leur talent d'interprétation ou leur connaissances de mise en scène.

L'atelier était animé par monsieur Robert Bellefeuille, directeur artisitique de "la Vieille 17", monsieur Marc Bertrand, pigiste à Ottawa et madame Louise Nolan, pigiste à Toronto.

Chaque atelier s'étend sur une fin de semaine, au coût de 65$, et le prochain aura lieu au mois de février.

Une discussion est maintenant en cours pour une équivalence post-secondaire, mais rien n'est encore déterminé.

On parle aussi d'un festival du théâtre communautaire. La recommandation d'un festival fait par la table sectorielle du théâtre communautaire franco-ontarien sera discuté lors de la prochaine assemblée générale annuelle de Théâtre-Action qui aura lieu au mois de mai à Ottawa.

Les gens qui auraient des questions au sujets des ateliers ou encore sur le théâtre franco-ontarien peuvent contacter Théâtre-Action au (613) 745-2322.

La Maison François Baby célèbrera les coutumes des Canadiens-Français

(LH) C'est dimanche le 14 novembre qu'aura lieu "Vive le Canada", une célébration des coutumes des Canadiens-Français organisée par le musée communautaire à la Maison François Baby.

Cette célébration soulignera l'établissement des français dans la région de Windsor qui est le premier site où les francophones se sont établis il y a plus de 200 ans.

Les premiers francophones avaient l'habitude de chanter, manger, boire et raconter des histoires. "Feu follet" était une des histoires populaires auprès des francophones. Les francophones racontaient que lorsqu'une lumière brillait au-dessus des chants durant la nuit, les gens fermaient leurs fenêtres pour empêcher "feu follet" de les étrangler.

Les gens qui sont intéressés à vivre une soirée du genre sont invités à participer à cette célébration. La cuisine canadienne sera aussi soulignée par un repas de tourtières et de tartes au sucre accompagnées d'autres spécialités canadiennes-françaises.

Le coût des billets est de 7$. Les gens qui auraient des questions ou qui désireraient se procurer des billets peuvent contacter la Maison François Baby au 253-1812.

... TV5

Samedi 13 novembre - 21h00
SACREE SOIREE

Emission de variétés animée par Jean-Pierre Foucault. Invités: Sylvester Stallone, Gilbert Bécaud, Sim, Henri Guybert, Stephan Eicher, Richard Cocciante, Sacha Distel, G.O. Culture, Gilles et Jérôme Noël, Starmania.

Dimanche 14 novembre - 19h35 (Rediffusion lundi à 12h15)
CHAMP LIBRE

Emission-rencontre animée par Michel Désautels. Invité: Alain Lamontagne.

Lundi 15 novembre - 15h30
LA CHANCE AUX CHANSONS: Opérettes de toujours.

Emission de variétés animée par Pascal Sevran. Invités: Mady Mesplé, Frédérique Barbier, Lionel Peintre, Gilles Ramade et les valseurs viennois.

Mardi 16 novembre - 18h00 (Rediffusion mercredi 11h45)
NORD-SUD

Emission d'information et d'actualités internationales animée par Pierre Nadeau touchant à la fois les pays industrialisés et ceux en voie de développement. Dossier sur l'ALENA, traité de libre-échange entre le Canada, le Mexique et les Etats-Unis.

Mercredi 17 novembre - 23h30
ESPACE FRANCOPHONE TRANCHE DE VILLE

Découverte de Port-Louis, capitale mauricienne et de ses habitants.

Disques en revue

Yvon Brunet

Paul Piché "L'instant" Select/Audiogram.

Avec ce tout nouvel album, Paul Piché signe une oeuvre intemporelle, aussi forte et aussi intense que ses réalisations précédentes. Il demeure fidèle à ses préoccupations: son amour de l'homme, du pays qu'il habite et des gens qui l'entourent. Neuf tableaux: "Reste " où il a collé les rythmes latins du tango, "Voilà c'que nous voulons" (premier extrait), "L'instant", etc... En somme, unique, précieux et important.

Brigitte Leblanc "Ma vraie nature" Musicor.

En regardant la couverture de l'album on pense uniquement à un disque country, mais en réalité Brigitte Leblanc nous propose ici du rock bien ciselé, du blues à la Offenbach, du pop aux refrains accrocheurs, et du country fort enjoué. Cette jeune demoiselle déborde d'énergie, déplace de l'air et elle swingue. Brigitte Leblanc est un nom à retenir et "Ma vraie natire" est un album à savourer.

Divers artistes québécois "Ce soir on danse volume 3" Musicor/ Diva.

Avec le temps des fêtes qui approche, quel joli album pour ajouter de l'entrain à vos soirées de plaisir. Sous une production de quatre medleys (Cocktail sur glace, Cocktail moitié-moitié, Cocktail bleu nuit et Cocktail twist candy) on nous invite à valser et à swinguer: "C'est pas sérieux, Manon vient danser le ska, C'est la faute du bossa nova, Je t'aime moi non plus, etc...".

Orchestre Big Swing "Les belles années du ballroom" Select/ Yves Tremblay.

Le retour à la musique des belles années a poussé l'Orchestre Big Swing à réaliser ce nouvel album avec un son à la fois jeune mais aussi nostalgique. Cet orchestre de 20 musiciens vous fera danser sur les plus beaux airs de Glenn Miller, Tommy Dorsey, Louis Armstrong, Benny Goodman et le genre sous une production de medleys nouveau genre avec un son des plus entraînants et des plus mélancoliques.

Def Leppard "Retro-Active" Polygram/Vertigo .

Le fameux groupe rock d'outremer, Def Leppard récidive avec un album de 13 pistes qui comprend des titres inédits en plus de chansons qui ont occupé les faces B de certains extraits dont "I Wanna Be Your Hero" (face-B d'Animal de 1987), "Ring Of Fire" (face-B de Pour Some Sugar On Me de 1988), "Desert Song" (chanson inédite), et le genre. Pour qui a évolué avec la musique colorée et épicée de Def Leppard.

Index des Services en Français

RESTAURANT
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**
Velvet Dairy Bar, Jocelyn et Thérèse Vaillancourt et famille, 1646 rue Wyandotte est, **252-7082**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Essences à l'éthanole
Régulière *Moyenne * Super

L'éthanole est un excellent carburant, contenant un haut niveau d'octane mais très peu de contaminants, ce qui fait qu'il brûle proprement et rehausse la performance. A une concentration de 5 à 10 p. cent, il est approuvée par tous les fabricants d'autos au monde. Ils offrent aussi une garantie pour les carburans à l'éthanole bien mélangés.

Disponible : Poste d'essence à Pointe-aux-Roches
Poste d'essence à Belle-Rivière
798-3011 **Livraison aux entreprises agricoles** **798-3012**

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES
Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Thérèse Hamel, **253-6677**; Françoise Gascon, **728-2331**; Pauline Gagnier **798-5756**; Hélène Janisse **728-3422**; Georgette Gélinas **945-9350**
Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: Mme Nicole Germain, **948-9322**; Service de counselling: Mme Anne-Marie Monaghan, **253-5656**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,** Mme Hélène Vaillancourt **250-8061,** Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES
L'Association francophone des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)
Stereo World, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-7726**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Exposition de Chantal de Serres... à voir absolument!!!

Collaboration spéciale: Maryse Tremblay

Pour tous les amoureux de l'art, ne manquez surtout pas le beau rendez-vous doux auquel vous convie l'artiste-peintre Chantal de Serres, les 13 et 14 novembre à la Galerie d'Art "Art Of The City".

Bien que de l'art abstrait, ses tableaux ne sont pas hermétiques: ils ne sont pas encadrés dans des concepts que seuls les intellectuels avertis peuvent savourer à loisir, ils sont "liberté de la parole", "liberté des émotions" et "liberté de l'âme".

L'âme est belle et tranquille, elle sympathise avec qui l'aborde avec bienvaillance et intelligence.

Elle est le printemps, grâce à ses formes oblongues qui s'arrondissent, se cabrent et s'éclosent majestueusement, comme la naissance d'un désir-beauté, qui germe sans retenue. Elle est la sève et le sang qui nourrissent le corps et l'esprit, les rêves éclatés et l'éveil des connaissances.

Elle est l'été, aux couleurs de terre et de chair, à la vitalité, à la chaleur et à l'inspiration retrouvées. Elle est la musique des eaux de rivière qui courent à merveille, joyeusement libérées, frivoles comme les enfants.

Elle est l'automne, au dénouement inattendu d'un trait blafard qui se perd dans l'oubli, de l'arabesque d'une ligne qui s'accroupit brusquement, des teintes d'os gelés et aux terribles douleurs de la certitude.

Elle est l'hiver, avec le vent du nord qui souffle avec force, fait tourbillonner les formes, les noue et les dénoue à loisir. Deux coeurs solitaires qui se cherchent de la main, s'étreignent et se quittent...

Les toiles de Chantal de Serres ont une voix, une belle voix douce et sincère, aux cordes sensibles, qui berce et transcende. C'est la voix intérieure d'une femme qui jette un regard sur le monde et les valeurs sociales.

L'ensemble de l'oeuvre forme un tableau où l'esthétisme et la grâce plaisent au regard, par la grande générosité et par l'inéluctable talent de l'artiste.

Chantal de Serres est diplômée en art de l'Université de Montréal. Elle est native du Québec et habite la région du sud-ouest ontarien depuis quelques années. Elle a déjà multiplié exposition sur exposition, dont une participation à "Art in the Park" cet été.

La galerie d'art "Art in the City" est située au 325 rue Devonshire, 2e étage à Windsor. On peut visiter l'exposition de 11 h à 19 h, les 13 et 14 novembre.

Sur les ondes de...

...CFTM

Jeudi 11 novembre - 19h30
CHOP-SUEY: «Hallucination»
Judith et Henri réservent toute une surprise à Jean-Maurice qui en arrive même à croire qu'il est victime d'une hallucination.

Vendredi 12 novembre -19h00
FORT BOYARD
Au large de La Rochelle, se dresse en pleine mer le majestueux FORT BOYARD, Guy Richer et France Beaudoin soumettront cette semaine cinq braves de l'équipe de *«Salut Bonjour!»* à six épreuves terribles et stressantes! Avec: Lucie Laroche, Hélène Laurendeau, Benoît Johnson, Guy Mongrain et Paul Rivard, tous dans la photo ci-contre.

Samedi 13 novembre -14h00
CINÉMAXIMUM: «Il était une fois... la princesse bouton d'or»
Am. 1987. Comédie fantaisiste. Un grand-père raconte à son petit-fils malade l'histoire d'une princesse qui est délivrée des griffes d'un prince infâme par son chevalier bien-aimé.

Dimanche 14 novembre - 20h00
CINÉMA DU DIMANCHE: «Ma blonde, ma mère et moi»
Am. 1991. Comédie sentimentale. Nouvellement fiancé, un célibataire de 38 ans a du mal à se libérer de l'emprise de sa mère, une femme possessive avec qui il demeure.

Lundi 15 novembre - 15h00
AU NOM DE LA BEAUTÉ: avec Lise Watier.
Des conseils fort pratiques en matière d'esthétisme, de maquillage et de mode.

Mardi 16 novembre - 21h00
LES GRANDS PROCES: Troisième cause à être entendue: «Fred Rose»

1945, fin de la Seconde Guerre mondiale. Un verdict de culpabilité s'abat sur Fred Rose. Député de Montréal-Cartier, seul communiste à la Chambre des communes, Fred Rose sera accusé d'avoir violé la Loi sur les secrets officiels, d'avoir trahi son pays en livrant des renseignements à l'Union soviétique.

... TVO La Chaîne

Mercredi 10 novembre - 21h30
JEUNES AUTREMENT: S'exprimer
S'exprimer, à l'adolescence, prend une toute autre dimension. Certains préfèrent la parole, d'autres la musique.

Jeudi 11 novembre - 20h00
L'IMPURE
Mini-série du best-seller de Guy des Cars. Dans les années 30, Chantal, une orpheline devenue mannequin, vit heureuse aux côtés de son amant, un richissime lord anglais, et de leur fils d'un an... jusqu'au jour où elle découvre qu'elle a contracté la lèpre. Elle s'exile dans une léprosie à Fidgi sans révéler son secret aux êtres qu'elle aime.

Vendredi 12 novembre - 21h00
FROU-FROU
Ce magazine féminin et féministe farfelu réunit cinq femmes s'amusant follement à découvrir et à mettre à l'épreuve leur invité, homme sensible ou irréductible macho selon le cas.

Samedi 13 novembre - 20h00
CONCERT INTIME: Luc de Larochellière
L'interprète der *Six Pieds sur terre, Chinatown Blues* et *Ma génération* nous fait des confidences.

Mercredi 17 novembre - 21h30
JEUNES AUTREMENT: L'appartenance
Définir son appartenance est parfois difficile pour un adolescent. La langue, les croyances religieuses ou la famille immédiate éveillent des sentiments souvent remis en question...

Forêts anciennes

Élaboration d'une stratégie de protection : *Nous voulons votre opinion.*

Le Comité consultatif de la politique sur les forêts anciennes élabore des recommandations stratégiques pour la protection des forêts anciennes. Cet automne nous nous rendrons dans six collectivités pour discuter avec vous, membres du public, des aspects de l'ébauche du rapport final. En voici quelques-uns:

- **comment protéger les forêts anciennes dans la forêt boréale, la forêt des Grands Lacs et du Saint-Laurent, ainsi que la forêt de feuillus;**
- **les questions locales à considérer lors de l'élaboration d'une stratégie de protection des forêts anciennes;**
- **les mécanismes pour conserver les forêts anciennes;**
- **les options provisoires de conservation des forêts anciennes.**

Les rencontres auront lieu de **19 h à 21 h 30** aux endroits suivants :

Où	Quand
Timmins Légion royale canadienne 500 rue Algonquin est	Lundi 22 novembre 1993
Sault Ste. Marie Salle des Chevaliers de Colomb 251 avenue Northern	Mardi 23 novembre 1993
Dryden Église «First United» Salle Fellowship 23 avenue Van Horne	Mercredi 24 novembre 1993
Huntsville Légion royale canadienne 36 avenue West sud	Lundi 29 novembre 1993
Toronto Place Ontario, îlot n° 1 (Adjacent au restaurant Trillium) 955 boulevard Lakeshore est (Utiliser l'entrée ouest)	Mardi 30 novembre 1993
London Salle Centennial 550 rue Wellington	Mercredi 1er décembre 1993

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir un exemplaire des options provisoires, veuillez composer le **1-800-268-4218.**

Information in English: 1-800-268-4218.

Ontario

#769-1

PETITES ANNONCES CLASSÉES

RECHERCHÉ: Maison à acheter, ou à louer avec option d'achat, proche du centre-ville. **974-0074.** 34

A VENDRE: Grande fenêtre 59 po. sur 66,5 po. avec section supérieure à double fenêtres isolantes et deux sections glissantes au bas; 250 $ ou meilleure offre, **944-5992** de 9h à 15h ou **735-7794** après 15h. 36

A LOUER: Chambre à louer dans Forest Glade, accès à l'autobus, utilisation de la laveuse, sécheuse, fridge, poêle. **735-0723.** 36

RECHERCHE: Aimerait acheter une voiture d'occasion, Honda de préférence en bonne condition **256-6993** 37

RECHERCHE: Une étudiante désire un emploi après 3h et les fins de semaine, bilingue et non-fumeuse. **Lyne 979-3851** 37

A LOUER: Chambre à louer à une personne non-fumeuse dans l'est de la ville. Téléphonez après 21h. **974-0475.** 31

A VENDRE: 4 coussins futons 6"x20"x40", matériel neuf, sans tache, 120$ négociable, **256-4324.** 38

RECHERCHE: Petit pupitre pour ordinateur et clavier. **253-3526.** 43

A VENDRE: 1987 Ford Ranger, 91,000 Km, certifiée, excellente condition, air conditionner 5900 $, **944-4650** 44

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Le Rempart

Le Rempart — L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 17 novembre 1993 | 27 ième année, No 45

L'ACFO relance un service d'alphabétisation

(JCM) Le Conseil régional Windsor-Essex-Kent de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario vise à offrir des services d'alphabétisation en français avant la fin du mois.

Une coordonnatrice "des services d'alphabétisation par intérim de l'ACFO", Mme Diane Léonard-Humphrey, entrera en fonction le 22 novembre.

On parle de service "par intérim", a précisé l'agente de développement de l'ACFO, Mme Nicole Germain, parce que le Conseil n'a pas complété ses démarches pour vérifier le statut légal du Centre d'alphabétisation Alphana qui était en fonction il y a quelque temps.

On se souviendra que suite à la révélation d'irrégularités dans le fonctionnement d'Alphana et la démission de la majorité des directeurs et directrices de son Conseil d'administration élus subséquemment, le président Daniel Pattenaude et d'autres francophones ont mis sur pied un nouveau Centre nommé Alpha Mot de Passe.

Cependant, le ministère de l'Education et de la Formation a accordé à l'ACFO les argents pour offrir un service d'alphabétisation dans la région et lui a confié le mandat de remettre Alphana sur pied.

Mme Germain a expliqué que l'ACFO doit vérifier le statut légal d'Alphana avant d'entreprendre ce mandat parce que M. Pattenaude a entrepris des démarches pour le dissoudre.

(M. Pattenaude a déjà dit au REMPART que des agents du Ministère lui auraient indiqué qu'il ne serait pas possible de corriger les irrégularités et de remettre Alphana sur pied et qu'il était ébahi devant les décisions prises subséquemment par le Ministère).

Mme Germain a poursuivi en disant que si la non-dissolution d'Alphana est confirmée, l'ACFO entreprendra alors de récupérer les biens qui appartenaient à Alphana et qui ont été transportés à Alpha Mot de Passe, de corriger les irrégularités déjà mentionnées et de convoquer une réunion publique pour choisir un nouveau bureau de direction. Dans l'alternative, l'ACFO établirait un autre centre. Dans un cas ou l'autre, Mme Léonard-Humphrey poursuivra éventuellement son travail sous l'égide du Centre en question.

La nouvelle coordonnatrice est née à Montréal et habite la région depuis une quinzaine d'années. Elle a travaillé au service de traduction à la firme Ross-Roy et a participé activement à la ligue de ballon-balai de l'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex.

Au début, elle aura un pupitre au bureau de l'ACFO et fera les arrangements pour utiliser des salles à divers endroits pour les ateliers d'alphabétisation.

Dès le 22, tout en se familiarisant avec les dossiers, entre autre avec l'aide de l'agent Robert Dupuis du Ministère dont elle attend la visite, elle se mettra à recruter les apprenants et apprenantes ainsi que des animateurs et animatrices d'atelier.

Mme Germain a indiqué que nombre de personnes qui étaient associées à Alphana sont prêtes à reprendre leur activité et elle souhaite que des ateliers seront en marche dès la semaine du 29.

Mme Léonard-Humphrey s'est dit ravie de "pouvoir oeuvrer directement au service des francophones", soulignant l'importance pour ceux et celles qui ne maîtrisent pas suffisamment la lecture, l'écriture et le calcul d'avoir l'occasion de le faire afin de pouvoir mieux s'intégrer à la communauté.

Pour sa part, Mme Germain a dit qu'elle était heureuse du choix fait par le comité de sélection de l'ACFO et qu'elle avait très hâte de voir des ateliers en marche.

Mme Diane Léonard-Humphrey, nouvelle coordonnatrice des services d' alphabétisation que met sur pied le Conseil régional de l'ACFO, et Mme Nicole Germain, agente de développement du Conseil.

Le Conseil d'administration de la Place Concorde crie au secours

Selon M. Daniel O'Hara, membre du Comité de Publicité du Conseil d'administration de la Place Concorde, le cri d'au secours qu'il lance dans un message aux membres qui paraît dans ce numéro du journal est tout à fait réaliste. Le texte indique aux membres qu'il est vital qu'ils soient présents en très grands nombres à une réunion spéciale convoquée par le Conseil pour le 21 novembre, et prêts à prendre avec le Conseil des décisions urgentes pour atteindre le seuil de rentabilité, sans quoi l'avenir de la Place Concorde serait en jeu.

Quand l'éditeur du REMPART a lu le texte en question avant de le remettre à l'atelier, il a communiqué avec M. O'Hara pour demander si le ton d'alarme qui s'en dégage correspond vraiment à l'urgence de la situation. M. O'Hara a répondu que oui et que l'ensemble des membres du Conseil d'administration en avaient pris connaissance pour en sanctionner la publication.

L'éditeur a rappelé à M. O'Hara qu'un texte de nouvelles publié la semaine dernière annonçant la tenue de la réunion spéciale et citant le président quant au motif de la réunion laissait entendre qu'il s'agissait plutôt d'une mise à jour des membres quant à la situation et ne laissait aucunement deviner une situation d'urgence.

M. O'Hara a répondu qu'une nouvelle analyse de la situation effectuée depuis révèle qu'en fait, il y a des mesures urgentes à prendre et qu'il est capital que les membres s'en rendent compte, qu'ils se fassent un devoir d'être présents et qu'ils soient prêts à s'engager à appuyer les décisions qui seront prises, sans quoi, a-t-il répété, l'avenir de l'institution pourrait être en jeu.

M. O'Hara a reconnu qu'en fait, il y a eu des progrès importants de réalisés en vue de la rentabilisation, mais il a insisté qu'il restait quand même une marge importante à combler et qu'il était devenu urgent de s'y mettre.

"Nous prendrons des décisions drastiques qui auront un impact direct sur notre survie, celle de notre centre, Place Concorde. . . . Imaginez un instant si nous étions 600 le 21! Que dis-je, 875!!! Quelle force, quel pouvoir, quel dynamisme . . ." écrit M. O'Hara.

Le texte en question se trouve en page 7.

Pierre Trudeau publie ses Mémoires politiques

Il n'a jamais compris la féroce opposition contre sa Loi sur les langues officielles

Ottawa (APF): Malgré toutes les précautions et même s'il s'attendait à certaines résistances, jamais Pierre Trudeau n'a cru un instant que les oppositions à la Loi sur les langues officielles seraient aussi bruyantes et têtues en milieu anglophone.

Dans ses **Mémoires politiques** qui viennent de paraître en français aux Editions le jour, l'ex premier ministre consacre quelques pages à la situation du français au Canada et dans les institutions fédérales à son arrivée au pouvoir en 1968. C'est dans le but de revaloriser le français dans les institutions fédérales et par souci d'équité et de justice qu'il voulait, explique-t-il, que tout Canadien puisse communiquer avec les autorités dans sa langue.

De cette féroce opposition des anglophones à sa Loi sur les langues officielles, l'ex premier ministre n'en revient pas encore. Il trouve "grotesque" l'excuse des modérés du Canada anglais, qui prétendent que le gouvernement n'a tout simplement pas bien expliqué sa politique des langues officielles. Selon Pierre Trudeau, la vraie raison de cette opposition réside dans le fait que plusieurs journalistes et politiciens "se sont toujours opposés à ce que les francophones canadiens puissent communiquer dans leur langue avec le gouvernement fédéral et ses agences, comme le font les anglophones depuis 1867".

Le franc parler légendaire de Pierre Trudeau, son impertinence, son mépris pour les ultra-nationalistes qui voient "des complots partout", et pour les journalistes "à l'imagination fertile", tout cela transpire dans ce récit de plus de 300 pages à la première personne de la vie de Trudeau, de son enfance jusqu'à nos jours. On y sent la volonté corriger certaines impressions que des gestes et des décisions du passé ont pu laisser dans la tête de plusieurs Canadiens.

Un exemple parmi plusieurs: il se défend bien d'être le responsable des centaines

Suite page 8

Le Temple de la Renommée a un président honoraire

Lorsque le Temple de la Renommée du Sud-Ouest fera sa deuxième série d'investitures le samedi 20 novembre à la Place Concorde, ce sera sous la présidence honoraire de l'honorable Herb Gray. Mme Mireille Whissell, présidente du Centre Culturel Tournesol Windsor-Essex qui a mis le Temple sur pied, a confirmé que M. Gray a accepté ce titre et qu'il serait présent le 20.

L'honorable Herb Gray

Quatre personnes seront investies dans le Temple à cette occasion, MM. Albert Cousineau et Oscar Bénéteau à titre posthume, ainsi que le Dr Paul Quenneville et Mme Thérèse Cousineau-Fortier.

De plus, indique Mme Whissell, une plaque Canada 125 sera remise à une personne-ressource qui a fait une contribution exceptionnelle à la communauté francophone; cette présentation revêt un caractère de surprise, le nom de la ou du récipiendaire n'ayant pas été annoncé.

Les investitures et la présentation débutent à 20h. Suivra un spectacle musical par Danielle Oddera et son époux Roberto Medile intitulé "Passion, Tendresse".

Le coût du billet est de 15 $ pour ceux et celles qui détiennent des cartes de membre 1993-1994 du Centre Culturel Tournesol et 20 $ pour les autres. Les réservations doivent être faites avant midi le vendredi 19.

Danielle Oddera

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, **2575** ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**974-9270**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONTRUCTIONS**)

ALIMENTATION (Voir aussi **RESTAURANTS**)

Produits P & T, Mme Agathe Samson, 486 Indrian Creek Rd. ouest, Chatham, **351-6515.**

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs,** et voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ART (Voir **GALERIE D'ART**)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
Prudential Insurance of America, M. Guy Pepin, Bur.:**944-4660**; Dom.: **253-5186**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE**)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE
(Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision INC.
À la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie «Garanti à vie»
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire
Remorque sur camion plat

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES-PIÈCES**)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Jerome Taylor Pontiac Buick, M. Dave Freeman, 1155 rue Provincial **250-1155**

Suite page 6

Enfin! La construction du nouveau palais de justice à Windsor

(C) La procureure générale de l'Ontario, Mme Mario Doyd, a annoncé la construction d'un nouveau palais de justice consolidé à Windsor, au coût de 54 millions de dollars, qui créera plus de 1 100 emplois dans la collectivité et rationalisera les services judiciaires. L'établissement qui comprendra 17 salles d'audiences sera construit au Civic Square.

«La consolidation des services judiciaires permettra aux utilisateurs d'avoir un accès plus rapide et plus facile au système judiciaire, de bénéficier d'une amélioration de la sécurité, de répondre aux besoins d'une collectivité changeante et grandissante et d'aider à la gestion du système d'une façon plus efficace,» a dit Mme Boyd.

La Cour de l'Ontario (Divisions générale et provinciale), le bureau du procureur de la Couronne et les bureaux du personnel judiciaire seront alors réunis en un seul immeuble appartenant au gouvernement. Les salles d'audiences existantes sont principalement dans des immeubles loués.

Avez-vous battu votre femme dernièrement?

Le gouvernement de l'Ontario lance une campagne de sensibilisation sur la violence conjugale auprès des francophones

Ottawa (APF): "Je suis perçu comme un homme respectable dans ma communauté. J'ai un bon travail, je gagne un bon salaire. Je fais du bénévolat pour plusieurs causes. Je suis impliqué dans les sports amateurs. Je suis un bon père de famille et mes enfants réussissent bien à l'école..."

Avez-vous reconnu votre voisin, votre beau-frère ou votre ami dans cette description? Eh! bien, sachez que cette personne respectable a peut-être battu sa femme. "Hier soir, j'ai battu ma femme pour la dernière fois" confesse à la toute fin cet homme, que l'on entend depuis le 8 novembre sur les ondes de presque toutes les radios francophones en Ontario.

Le gouvernement de l'Ontario a lancé une campagne de publicité portant sur la prévention de la violence conjugale. La campagne en est à sa huitième année, mais c'est la première fois que le gouvernement produit des messages originaux en français, qui ne sont pas des versions ou des traductions du message en langue anglaise.

Les francophones peuvent entendre deux messages différents. Le premier **"Hier soir, j'ai battu ma femme pour la dernière fois"** dure 30 secondes et met en scène un voisin tout ce qu'il y a de plus respectable qui est allé trop loin avec sa femme. Le second message dure 60 secondes, et s'adresse aux femmes. Le message invite les femmes battues à quitter le foyer, malgré la peur. **"Je me suis quand même décidé à partir. J'avais peur pour ma vie et celle de mes enfants".** Il a pour objectif de sensibiliser celles qui sont isolées, soit géographiquement, soit culturellement.

"Il y a de la violence dans la communauté francophone comme dans toutes les autres communautés ontariennes" reconnaît la ministre

Suite page 6

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477,** du comté à frais virés s'il y a lieu.

Contrebande

Chaque année, il se fait au pays de la contrebande de cigarettes et de boissons alcooliques de l'ordre de millions de dollars, et Windsor est le point d'entrée terrestre le plus achalandé en Amérique du Nord. Les contrebandiers conçoivent constamment de nouvelles méthodes pour dissimuler ces items et évite qu'on les découvre.

Pour combattre cette activité, une escouade conjointe d'officiers de la Gendarmerie Royale et du service des douanes a été formée. Tout renseignement au sujet de contrebande reçu par Echec au Crime leur est transmis.

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Pierre)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Le Centre de Formation Permanente de l'école secondaire L'Essor compte déjà une dizaine de participants

(JCM) Depuis que ses enfants sont à l'école toute la journée, Mme Laurette Lapointe a plusieurs fois cherché un emploi, mais sans succès, car on lui disait toujours qu'il faut un diplôme d'études secondaires, ce qu'elle n'avait pas eu la chance d'obtenir lorsqu'elle était elle-même à l'école.

Avec l'ouverture du Centre de Formation Permanente de l'école secondaire L'Essor, elle a vu l'occasion de s'assurer qu'elle n'aura plus à envisager cet obstacle. Elle a soumis son dossier pour faire déterminer le nombre de crédits additionnels qu'il lui faudra pour obtenir son diplôme, et avant même de savoir ce nombre, elle a commencé le travail pour les obtenir.

Et elle fait ce travail dans une situation qu'elle trouve idéale pour des adultes comme elle qui "retournent aux études."

L'école a réservé une pièce spéciale, nommé un coordonnateur dans la personne de M. René Godin, mis sur pied un programme en deux volets taillés sur mesure pour des personnes comme Mme Lapointe, et nommé deux enseignants-conseils, MM. Ronald Simard et Frédéric Rivière, qui ont pour le moment chacun une heure par jour désignée pour ce travail.

Un des volets s'appelle "Formatique" et est essentiellement un programme guidé par ordinateur. Le participant ou la participante choisit le cours qu'il veut suivre. Puis l'ordinateur lui indique où trouver le matière à examiner dans une grande variété de matériel pédagogique disponible sur place, lui suggère quels tests essayer pour vérifier si il ou elle l'a bien maîtrisé, évalue ces tests pour lui ou pour elle et ensuite lui indique quelle matière revoir ou comment poursuivre.

L'autre volet est un Centre d'accès du Centre d'Etudes Indépendantes qui offre tous les cours par correspondance du ministère de l'Education et de la Formation que les intéressés peuvent consulter et au sujet desquels on peut les conseiller sur place afin d'assurer un choix convenable.

Le travail du programme Formatique doit se faire sur les lieux, où MM. Simard et Rivière se rendent disponibles aussi souvent que possible à l'intérieur du temps désigné pour aider et conseiller. Le Centre est ouvert aux participants pendant le jour du lundi au vendredi et sera ouvert en soirée dès que le nombre de participants et participantes le justifiera, indique M. Godin.

D'autre part, les cours par correspondance offre une grande variété de cours; l'avantage est que le travail peut être fait à la maison aux heures qui conviennent.

La personne inscrite au Centre de Formation Permanente peut utiliser le programme Formatique, les cours par correspondance ou les deux.

Au moment, environ une demi-douzaine de personnes suivent surtout le programme Formatique et une autre demi-douzaine sont inscrites à des cours par correspondance.

MM. Simard et Rivière affichent un enthousiasme égal et se disent convaincus que beaucoup plus d'adultes voudront profiter des services offerts à mesure qu'ils en apprendront l'existence.

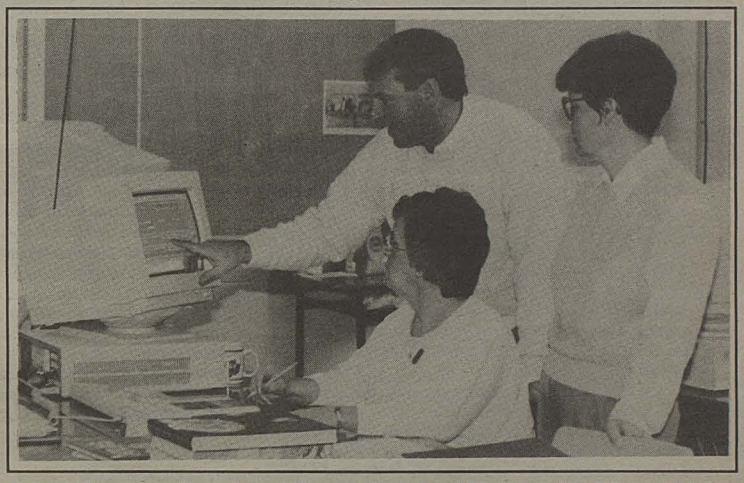
"Le but n'est pas nécessairement de compléter un programme d'études secondaires, ce qui peut se faire comme le fait Mme Lapointe, précisent-ils. Mais on peut aussi tailler un programme sur mesure pour la personne qui veut simplement revoir ou perfectionner certaines connaissances de la langue ou des mathématiques, soit par intérêt personnel, ou encore pour s'assurer une plus grande sécurité dans son emploi."

Ils travaillent à augmenter encore le nombre de cours disponibles et jouissent de voir l'intérêt grandissant des participants et participantes.

"J'adore ça, s'exclame Mme Lapointe. On peut faire les revues nécessaires, s'auto-corriger et obtenir l'aide des enseignants-conseils au besoin. Plus on en fait, plus on a le goût d'en faire".

"C'est parfait! enchaîne une autre participante, Mme Ginette Lapointe. On peut avancer à notre propre rythme, selon les heures que l'on veut y mettre. On se sent comme chez nous."

On peut communiquer avec M. Godin au 735-4115 pour tout renseignement au sujet du Centre.



M. Ronald Simard, conseiller au Centre de Formation Permanente à l'école secondaire L'Essor, aide à Mmes Laurette Lapointe (debout) et Ginette Lapointe à consulter l'ordinateur afin de poursuivre leur travail dans un cours de français.

Réunion pour remettre en marche le Regroupement des Gens d'Affaires

(JCM) On discutera à une réunion le jeudi 25 novembre de genres d'activités que les gens d'affaires de la région aimeraient que leur Regroupement mette sur pied au cours des prochains mois.

La soixantaine de personnes présentes à une rencontre exploratoire tenue à la fin du mois dernier ont convenu de l'utilité de remettre en marche le Regroupement des Gens d'Affaires qui avait fonctionné pendant quelque temps il y a quelques années (mais qui avait été "mis en veilleuse" quand s'était présenté le projet d'acquisition de l'édifice qui est maintenant la Place Concorde parce beaucoup des mêmes personnes étaient impliquées). Une réunion a alors été fixée au 25 pour discuter des modalités.

Devant cette manifestation d'intérêt, les trois personnes qui ont organisé la rencontre exploratoire ont décidé d'inviter M. Luc Mailloux qui était président du RGA au moment où il a été "mis en veilleuse" de reprendre les rênes, ce qu'il a accepté.

M. Mailloux a exprimé l'intention que les activités répondent aux préoccupations des gens d'affaires et soient de nature à les aider directement, et a indiqué qu'il souhaite que beaucoup de gens soient présents le 25 pour faire des suggestions à cet effet.

Il a aussi mentionné que l'on pourrait y discuter de l'affiliation avec le Regroupement provincial, de l'établissement de liens avec la Chambre Economique de l'Ontario et le Windsor Chamber of Commerce, ainsi que de la façon de choisir une nouvelle équipe pour diriger le RGA de la région.

Tous les hommes et les femmes d'affaires intéressés sont donc conviés à la réunion qui aura lieu à la Place Concorde à compter de 19 heures.

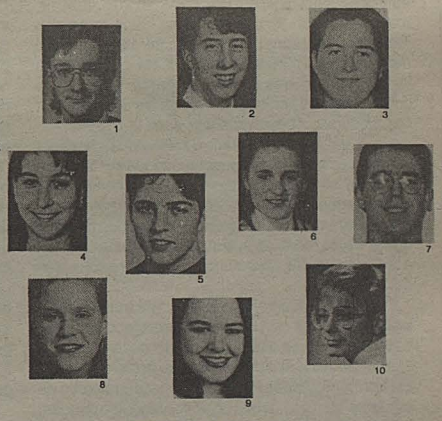
Ces étudiants ont une mission

Ces étudiants sont les boursiers 1993-94 de la Fondation Donatien Frémont. Leur mission: apporter un souffle nouveau dans les communications au sein de la communauté. A titre de journalistes, ou de graphistes, voire d'éditeurs... un jour. Notre mission à nous, c'est de leur faciliter un peu le chemin.

Si vous voulez, vous aussi, faire carrière en communication, c'est peut-être à vous que nous offrirons une bourse d'études l'an prochain.

Les formulaires de demande de bourse pour 1994-95 seront disponibles en avril 1994, notamment auprès des journaux de l'Association de la presse francophone.

Depuis 1981, grâce à l'appui de nombreux bienfaiteurs, la Fondation a octroyé 183 bourses pour plus de $ 200 000 au total.



Les boursiers 1993-94 de la Fondation Donatien Frémont

Bourse de l'Université Laval
♦*Christian Ouellet*
Shédiac, Nouveau-Brunswick 1

Bourse Petro-Canada
♦*Jean-Guy Leblanc*
Saskatoon, Saskatchewan 2

Bourse J.-Donat Langelier
♦*Natalie Beauchamp*
Wendover, Ontario 3

Bourse Journal LeDroit
♦*Jasmine Demers*
Sudbury, Ontario 4

Bourse des communicateurs
♦*Éric Marchildon*
Zénon Parc, Saskatchewan 5

Bourse des communicateurs
♦*Lucie LaBoissonnière*
Edmundston, Nouveau-Brunswick

Bourse des communicateurs
♦*Isabelle Moses*
Saint-Quentin, Nouveau-Brunswick ... 6

Bourse des communicateurs
♦*François Paulin*
Moncton, Nouveau-Brunswick 7

Bourse des communicateurs
♦*Michèle Bernier*
Edmundston, Nouveau-Brunswick 8

Bourse de l'APF
♦*Rosanne Legal*
Sainte-Anne, Manitoba 9

Bourse de l'APF
♦*Mireille-Élizabeth LeBlanc*
Moncton, Nouveau-Brunswick 10

Gratuit

Fondation Donatien Frémont, Inc.

900-325, rue Dalhousie, Ottawa, Ontario K1N 7G2 • Téléphone 613/ 234-6735

Président d'honneur : Henri Bergeron • L'oeuvre de l'Association de la presse francophone

bloc-notes

Jean

Je me suis fait beaucoup «taquiné» suite à la récente élection fédérale. Vous pouvez vous imaginer pourquoi.

Mais il y a plusieurs aspects des résultats à commenter en plus des revers du Parti Conservateur.

D'abord il y a la présence maintenant au Parlement de deux formations politiques qui visent chacune de sa façon à modifier fondamentalement la nature de notre pays. Le Bloc Québecois le dit sans ambages: il veut en enlever une partie importante. Le parti de la Réforme est plus sournois: il parle de coupures dans les dépenses pour soutenir le multiculturalisme et, ce qui aurait encore bien plus de conséquences, de remettre aux gouvernements provinciaux tout ce qui a trait à la dualité linguistique; ça peut paraître assez innocent lorsque c'est énoncé de cette façon, mais imaginez le sort des communautés francophones à l'extérieur du Québec dans une situation où disparaissent toutes les mesures prises par le gouvernement fédéral pour soutenir ces communautés et où leur survie (ne parlons même pas de leur épanouissement) dépend de la bonne volonté de gens comme Clyde Wells, Bob Rae ou Walter Romanow!

Notons de plus, que pour chacun de ces deux nouveaux partis, l'ensemble des membres élus ne représente qu'une région du pays. (C'est d'ailleurs ce qui a permis à chacun des partis d'élire tant de *députés. Le Parti Conservateur a recueilli plus de* voix dans l'ensemble du pays que le Bloc Québecois, mais justement, ils sont réparties dans toutes les régions et n'ont donc pas suffi pour faire élire plus que deux membres.) On peut donc se demander comment l'un ou l'autre des nouveaux partis peut même comprendre les sentiments de tous les Canadiens et Canadiennes, encore plus agir dans leur intérêt.

Il est donc inquiétant de songer à comment vont se comporter ces nouveaux-venus sur la scène nationale et il sera intéressant de voir comment le nouveau gouvernement libéral composera avec eux.

Dans de telles circonstances, il est fort heureux que le Parti Libéral ait une majorité absolue des voix à la Chambre des Communes pour des raisons bien évidentes.

Cela présente par contre un autre aspect inquiétant: c'est ce parti-là qui avait accumulé un déficit de près de 200 milliards de dollars lorsqu'il était au pouvoir, et c'est le nouveau premier ministre qui était ministre des finances pendant une partie de ce temps-là. (On dira que ce déficit a doublé pendant la période où le gouvernement Mulroney était au pouvoir. Mais en fait, presque toute l'augmentation du déficit national pendant cette période est attribuable à l'intérêt sur la dette accumulée auparavant par les Libéraux.)

M. Chrétien n'a promis que de réduire en partie le déficit annuel, et sur une période de plusieurs années, et seulement si les conditions économiques sont assez favorables!

Et son nouveau ministre des finances Paul Martin dit que le gouvernement va s'attaquer surtout au chômage "parce que le chômage et le déficit ne sont que des symptômes de la même cause, soit la piètre performance de l'économie." Voilà une déclaration qui devrait augmenter notre inquiétude! Il est vrai que si plus de gens travaillent, cela augmente quelque peu les revenus de l'état. Mais si l'état a dépensé encore plus que ces revenus pour "créer" ces emplois, le déficit n'en bénéficie pas! Et plus fondamentalement, la déficit n'est pas causé par le chômage, il est produit parce que le gouvernement dépense plus d'argent qu'il n'en reçoit! (On ne se met pas en dette simplement parce que l'on n'a pas assez de revenu, on s'endette lorsque l'on dépense plus que ce revenu.) J'attends avec impatience, et avec beaucoup d'inquiétude, le premier budget Martin. . .

Passons maintenant au sort subi par le Parti Conservateur.

Oui, il n'a pas toujours su bien expliquer ses motifs d'action; oui, son ancien chef a souvent manifesté une attitude qui semblait ostentieuse. Surtout, les organisateurs de sa campagne électorale ont fait preuve de très mauvais jugement.

Le parti a donc été presque totalement effacé de la carte électorale et doit maintenant commencer à rebâtir, presque de zéro, en fait de moins de zéro parce qu'il est en plus accablé d'une dette importante.

Je crois tout de même qu'il réussira. Je le souhaite d'ailleurs parce que je demeure convaincu que c'est le seul parti qui possède d'une part une vision appropriée de la nature culturelle et linguistique de notre pays et d'autre part une conception juste de l'équilibre à maintenir entre l'action gouvernementale et la responsabilité individuelle des citoyens et citoyennes.

*****

Mais je crois que le facteur principal qui a joué contre le Parti Conservateur aux élections, c'est que les mesures principales qui ont marqué son mandat au pouvoir n'ont pas été des plus populaires . . . ce qui ne veut pas nécessairement dire mal-fondées, soulignons-le.

Il semble que c'est surtout pour cela que les électeurs et les électrices l'ont rejeté. Et si oui, cela aussi c'est inquiétant. Car il semble que la population continue à vouloir croire qu'elle peut élire un gouvernement qui règlera tous ses problèmes sans qu'il lui en coûte quoi que ce soit . . . que l'on peut continuer à jouir du niveau de vie le plus élevé au monde, et même continuer à l'améliorer, sans que ça nous impose plus d'efforts. Et cette attitude, j'en suis convaincu, menace l'avenir de notre pays.

A quand le politicien canadien ou la politicienne canadienne qui dira carrément que oui, on peut continuer à prospérer, mais il faut tous travailler bien plus fort, . . . que l'on peut continuer à jouir des programmes sociaux et des nombreux services que nous offrent nos gouvernements, mais qu'il faut les payer . . . et qui saura le faire de façon à ce que la population soit prête à emboîter le pas?

*****

Comme vous le savez sans doute, c'est à ce temps-ci de l'année que Centraide mène sa campagne de prélèvement de fonds pour soutenir la cinquantaine d'agences qui en dépendent et qui offrent une grande variété de services dont bénificient directement ou indirectement presque tous les résidants et résidantes de la région.

Nous nous devons d'y contribuer généreusement . . . mais pas simplement par générosité, mais parce que nous reconnaissons notre devoir collectif d'offrir ces services à ceux et celles qui en ont besoin, et que l'organisation Centraide est la façon la plus efficace de le faire, en grande partie parce que ce sont des bénévoles qui accomplissent une très grande proportion de son travail, pas seulement pour la campagne, mais pour la planification et l'analyse des services et des besoins auxquels ils répondent, tout au cours de l'année.

Voilà d'ailleurs un excellent exemple du sens de responsabilité individuelle à laquelle je faisais illusion ci-dessus. Imaginez les coûts additionnels que nous aurions à payer en impôts pour assurer les mêmes services avec un lourd appareil gouvernemental si Centraide n'existait pas!

Nous avons tous d'autres causes auxquelles nous tenons, avec raison, et que nous soutenons généreusement de notre argent. Et c'est bien, car c'est ce genre d'action qui produit une société qui assure le bien-être de tous ses membres. Mais cela ne nous soustrait pas, à mon avis, de l'obligation de soutenir aussi et surtout Centraide pour les raisons déjà mentionnées.

Si vous n'avez pas été sollicité au travail, faites-vous un devoir de téléphonez à Centraide (258-3033 à Windsor ou 354-0430 à Chatham) pour faire votre contribution.

*****

Vous avez pu examiner notre section spéciale publiée à l'occasion des anniversaires de trois des organismes qui animent la vie française dans la région de Pointe-aux-Roches.

Nous avons pu le faire grâce à la collaboration de beaucoup de gens de cet endroit pour laquelle nous sommes reconnaissants, en particulier Mme Ursule Leboeuf qui semble tout à fait infatigable quand il est question du bien-être de ses compatriotes.

Merci, Mme Leboeuf!

Et sincères félicitations, d'abord au Centre culturel St-Cyr qui a présenté encore un Festival qui témoigne bien de la vigueur de la vie française dans cette partie de notre région, puis aux trois organismes qui ont fêté un anniversaire témoignant de leurs contributions particulières à cette vie communautaire, et, en fait à toute la population de Pointe-aux-Roches qui les appuie!

*****

Quelques mots au sujet d'abonnements au REMPART.

C'est évidemment le nombre d'abonnés et d'abonnées au journal qui en indique l'importance, et qui soutient sa vigueur financière. (Le coût des abonnements ne constitue pas la partie principale de ses revenus, mais une partie non-négligeable quand même; mais, aussi, le nombre d'abonnements facilite la vente de publicité qui constitue l'élément principal de revenus.)

Nous apprécions donc tous ceux et celles qui renouvellent promptement leur abonnement ou qui répondent promptement à nos rappels à cet effet.

Nous apprécions aussi ceux et celles qui se font nos propagandistes et qui nous aident ainsi à augmenter le nombre d'abonnés.

Plus il y a d'abonnés directs, ce qui ne compte évidemment pas les gens qui ne font que lire une copie empruntée ailleurs, plus LE REMPART peut jouer un rôle efficace dans la communauté.

Merci donc à tous ceux et celles qui nous appuient à cet effet.

Suite page 8

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les
Publications des Grands Lacs Ltée.
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130;
télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, André Chartrand**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **OPSCOM: (613)234-6735**

Membre de l' ADE Association de la presse francophone

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: **18.00$**; Ailleurs: **40.00$**, **TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

La Coalition franco-ontarienne sur le logement obtient la reconnaissance officielle du ministère du Logement

Ottawa (APF): Le ministère du Logement de l'Ontario vient de reconnaître officiellement la Coalition franco-ontarienne sur le logement, comme l'organisme porte-parole en matière de logement chez les francophones.

Gage de cette reconnaissance, la ministre du Logement, Evelyn Gigantes, a annoncé une subvention de 70,000$, qui aidera la Coalition à travailler sur les questions de logement et à participer à l'élaboration des politiques de logement en Ontario.

De nombreux Franco-Ontariens vivent dans des conditions de logement inacceptables selon la présidente de la Coalition, Rosine Kaley. Il n'y a toutefois aucune statistique à ce sujet, mais Mme Kaley affirme qu'il existe chez les francophones un très grand besoin pour du logement à prix abordable. Le problème serait généralisé à la grandeur de la province.

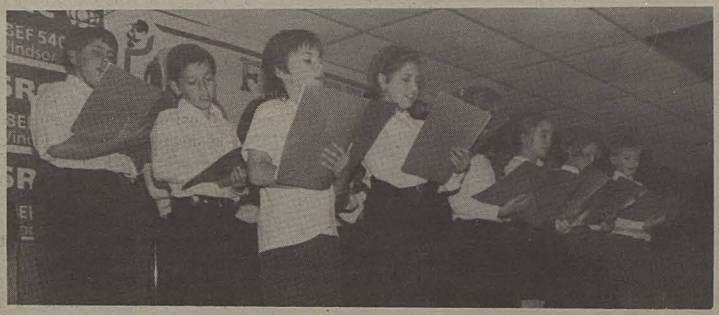
Avant la création de la Coalition, les francophones avaient de la difficulté à obtenir des services en français au ministère du Logement. La situation s'est améliorée depuis et la ministre a même créé un comité sur les services en français au sein de son ministère.

Autre problème: le français n'est pas toujours la langue de gestion et de communication dans les coopératives d'habitation. Des tensions apparaissent parfois dans des coopératives, qui sont forcées d'adopter le bilinguisme. Cela s'est déjà produit à Timmins et à Sudbury. A Ottawa-Carleton, on a déjà noté des tensions entre anglophones et francophones dans des immeubles de la Commission régionale de logement, tout simplement parce qu'on accepte mal que les francophones qui habitent ces logements tiennent des activités uniquement en français.

La Coalition réclame donc le maintien et la création de projets d'habitation francophones, de façon à maintenir l'harmonie et à favoriser l'épanouissement des francophones. La ministre Gigantes reconnaît les droits des Franco-Ontariens. Elle ne s'oppose pas à ce que des coopératives fonctionnent uniquement en français, mais elle veut que l'information circule dans les deux langues officielles. "A l'avenir, la position du ministère, c'est de permettre à tous de pouvoir communiquer dans leur langue".

Enfin, on s'inquiète au sein de la Coalition du puissant lobby des propriétaires. Ces derniers préconisent, explique Mme Kaley, l'abolition des logements sociaux en faveur d'un programme de supplément au loyer pour les plus démunis. "De toute évidence, l'objectif n'est pas de trouver une solution aux milliers de personnes qui sont mal logées mais d'augmenter le nombre de locataires qui peuvent payer les loyers de leurs immeubles"

Le Festival de la Moisson remporte encore beaucoup de succès



Le seizième Festival de la Moisson du Centre Culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches a passé dans l'histoire... en laissant des traces semblables à celles de ses prédécesseurs: le souvenir de la fierté et de la fraternité de la communauté francophone de l'endroit.

Comme à chaque année, chaque événement a attiré une bonne assistance. En fait, la salle était comble jeudi soir pour la soirée traditionnelle de talents locaux. On voit ci-dessus la chorale de l'école St-Paul qui s'est exécutée avec brio et, ci-contre, la jeune Lisa Johnson de Pain Court qui a volé la vedette comme elle l'avait fait l'année dernière.

(Photos André Chartrand)

Relations Eglise-autochtones

Les évêques catholiques font leur mea culpa

Ottawa (APF): Les évêques canadiens reconnaissent que les activités missionnaires et éducatives ont contribué, à une certaine époque, "à affaiblir l'esprit des aborigènes".

Dans un mémoire présenté à la Commission royale d'enquête sur les peuples aborigènes, les évêques reconnaissent qu'ils n'ont pas toujours traité les aborigènes "comme nos frères et soeurs".

Bien que des missionnaires ont établi dans le passé des liens respectueux avec les autochtones, "il faut admettre que l'activité missionnaire était profondément marquée par le sentiment courant de la supériorité de la culture européenne". Au 19ième siècle, lit-on dans le mémoire, cette conviction "s'est manifestée dans un modèle de charité paternaliste..."

C'est cette "symbiose" entre les objectifs de l'Etat et ceux de l'Eglise qui est à l'origine de la création des "écoles-pensionnats, dénoncés aujourd'hui depuis les révélations sur les abus sexuels qui y ont été commis par les religieux à l'endroit des jeunes autochtones. Mais l'Eglise ne veut pas porter, seule, la responsabilité. "C'est à l'instigation du gouvernement fédéral que les écoles-pensionnats pour aborigènes ont été établies...Les écoles-pensionnats n'ont été qu'un des éléments mis en place par l'appareil gouvernemental en vue d'assimiler ou d'intégrer les indigènes au reste de la population", ajoute les évêques dans leur mémoire.

Aujourd'hui, les évêques déplorent la quasi perte de la spiritualité autochtone; conséquence directe de l'action missionnaire. Ils reconnaissent même qu'en ces temps difficiles, où le matérialisme est de plus en plus présent dans la culture nord-américaine "nous avons grandement besoin de connaître les valeurs issues de la sagesse et de la spiritualité des Premières Nations du Canada".

Les évêques appuient le droit à l'autodétermination des aborigènes. Cela contribuerait, disent-ils, à revitaliser leur spiritualité et à enrichir la vie de leurs communautés. Les évêques prévoient toutefois que cela ne se fera pas sans peine, et qu'il y aura "des désaccords et de la confusion".

Scène Jeunesse

Un échange avec la France

Les premières étapes

N.D.L.R.: Voici le premier de quatre textes rédigés par Jackie Magri de l'école secondaire L'Essor au sujet d'un échange auquel elle a participé avec un jeune élève de la France.

Il y a quelques années, deux étudiantes qui participaient à un programme d'échange sont restées avec notre famille pendant trois mois. Cette expérience m'a persuadée à m'inscrire au programme d'échange offert par le conseil scolaire et l'O.S.E.F. (Ontario Student Exchange Foundation). Plusieurs mois après mon acceptation, on a accueilli David Colas, et ensuite Romain Faifeu, deux étudiants au lycée en France.

Avant leur arrivée, il y eu beaucoup de préparation. Pendant plusieurs semaines j'ai attendu avec impatience une réponse de l'O.S.E.F. Mes notes, ma capacité de m'adapter et ma situation familiale étaient tous des facteurs de mon acceptation comme candidate. Lorsque j'ai su que j'étais acceptée, je me préparais pour le séjour de trois mois de mon partenaire David. Cela voulait dire que la deuxième moitié de l'échange m'amènerais chez les Colas à Dole en France où je fréquenterais son lycée. Même si j'avais tous les renseignements nécessaires pour me préparer pour mon échange, rien ne pouvait me préparer pour l'expérience qui m'attendait.

David arriva au Canada déjà avec l'habitude de voyager à l'étranger. Malgré ses voyages fréquents, il éprouva une certaine difficulté à s'adapter à la vie estudiantine de notre pays. Pourtant il trouva un intérêt particulier dans les cours de dessin, de théâtre et de psychologie qui ne se donnent pas à ce niveau en France. J'ai découvert que pour développer une bonne relation avec mon partenaire, il aurait fallu que je sacrifie beaucoup plus de mon temps. Quand même, nous avons pu visiter la Pointe Pelée, Ottawa, Québec et aussi assister à des joutes des Tigres et des Spitfires et une fin de semaine de COR. Plus tard en France j'ai pu comprendre les difficultés que David a connu car cette fois c'était moi l'étrangère.

Pendant le séjour de David chez nous, on a accueilli un autre étudiant français nommé Romain. Il risquait de voir terminer son échange au Canada à cause de difficultés avec sa famille d'accueil canadienne. La famille de Romain fut tellement appréciative qu'elle invita mon frère de compléter l'échange en France avec eux.

David Colas et Jackie Magri

Puisque Paul, mon frère, n'avait que douze ans, on ne pensait pas que cela serait possible. Mais grâce à son enthousiasme et son esprit ouvert, en coopération avec le conseil scolaire et l'O.S.E.F., il fut le premier de son âge à être accepté comme étudiant d'échange.

Notre joie était double et la France nous attendait.

Depuis quelques années j'avais le goût de voyager et de découvrir d'autres cultures, et le conseil, avec l'O.W.E.F., m'a permis de réaliser ce rêve. Les premières étapes du voyage se sont bien passées et notre séjour en France s'annonçait bien.

Ecole St-Paul

Pour la deuxième année de suite, l'école St-Paul forme une équipe de journalistes. Chaque mois notre équipe écrit un article pour "school news" qui paraît au North Essex News et à l'occasion pour LE REMPART. Nos journalisres de gauche à droite sont: Linda Grenier, Cara Gragtmans, Jacqueline St. Pierre, Kim Jewell, Jenny Levesque, Nicole Cazabon, Monique Quenneville, Jeanette Belleperche et Nathaniel St.Pierre.

Index des Services en Français

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER**)

BOUTIQUE DE GAGE (Voir **PAWN SHOP**)

CAISSES POPULAIRES (Voir **"INSTITUTIONS FINANCIÈRES"**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE**)

DISC JOCKEY
Champ's/Campbell's D.J. Services, M. Tom Labonté, **735-2567**

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

FLEURISTE
Pedrick's Flowers, Mme Diane Charbonneau, 2647 rue Howard, **250-8400**

GALERIE D'ART
Suchiu Galleries, M. Marc Grenier, 22 rue Gordon, Essex, **776-5767**

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

GRAPHISME (Voir **PUBLICITÉ**)

IMPRIMERIE (Voir **PUBLICITÉ**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir **ARTICLES RELIGIEUX** et **SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS** et **PAWN SHOP**)
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

Suite page 8

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de
stationnement gratuit

Avez-vous battu votre femme... suite de la page 2

déléguée à la Condition féminine, Marion Boyd. Selon Lise Marie Baudry du ministère, les femmes francophones, particulièrement celles vivant dans le sud-ouest et dans le nord-ouest, de même qu'en milieu rural, souffrent d'un isolement géographique. Et même si elles sont sensibilisées au phénomène, Mme Baudry admet que ces femmes n'ont, de toute façon, pas accès à des maisons d'hébergement dans leur milieu immédiat.

Contrairement à ce qu'on pense, l'alcool et le chômage ne sont pas des causes de violence conjugale, poursuit Mme Baudry. Ce ne sont que des circonstances qui accélèrent, selon elle, le processus menant à la violence conjugale. La vraie cause est ailleurs: "C'est le besoin de contrôle et de pouvoir de l'agresseur sur la personne qu'il agresse", explique-t-elle.

L'Écho de la Place Concorde

Volume 3
Numéro 25

Publié par le Conseil d'Administration de la Place Concorde

21 novembre '93

Assemblée générale des membres

Salon Vigneault
15h30

Il est important que tous les membres soient présents!

(Bar payant ouvert de 15 h à 15h30, puis pour une heure après l'assemblée.)

Activités socio-culturelles

Claude Butch Bouchard

en spectacle
le vendredi 26 novembre '93 à 20h
Adultes: 10 $
étudiants et gens de l'âge d'or: 8 $

Café Chantant

le samedi 27 novembre '93 à 20 h

Entrée libre
Poésie Musique Théâtre
Bienvenue à tous!

...Partageons notre bastion de la francité culturelle!

GALA 18e anniversaire de Tournesol

Investiture au Temple de la Renommée au Francophone du sud-ouest

Danielle Oddera & Roberto Medile
en spectacle
le samedi 20 novembre 1993 à 20 h

Billets: non-membres CCT:20 $; membres CCT: 15 $ **Renseignements: 948-5545, poste 223**

Activités du Centre Culturel Tournesol

-Cours de conversation française. Info: **974-2097**
-Studio de lecture pour enfants de 5 à 10 ans tous les samedis de 10 h à 11 h.
-Le français des affaires. Inscription: **948-5545, poste 223 ou 974-2097.**
-Les Clowns comiques, groupe de clowns disponibles pour toutes occasions. Info. **948-5545**

Grand Réveillon du Nouvel An

Souper de 19 h à 21 h
et
danse de 21 h à 2 h
dans quatre salles!

Trois orchestres et un disc jockey pour vous offrir une variété de musique

Billets
35 $ par personne
65 $ par couple
(Disponibles auprès des membres de la Place Concorde ou à la réception)

Pour plus d'informations, communiquez avec:
France Danis - Vaz

948-5545

Délicieux Buffet Terre et Mer

Les vendredis 17 h à 20 h

Adultes: 10,95 $ + taxes
12 ans: 5,95 $
5 ans: gratuit

BAR Oasis LOUNGE

Musique et danse
Groupes musicaux

Chaque jeudi et vendredi à compter de 21 h

Téléphone direct: 948-8647

Super Brunch

les dimanches 11 h à 14 h

Adultes: 9,95 $ + taxes
12 ans: 5,95 $
5 ans: gratuit

"Le 21 novembre: la conscription"

Salut fidèles échoïstes,

Le Conseil d'administration et M. Marotte m'ont sommé de "pondre" cette semaine vu l'envergure de la situation. Encore, direz-vous? Et bien oui... Mais cette fois-ci attachez vos ceintures, cassez pas votre chaîne et assoyez-vous.

Après 3 ans de durs labeurs, d'activités culturelles de toutes sortes, de galas, de mariages et de mille et un événements, Place Concorde atteint le carrefour de la dernière chance...

Il exagère, direz-vous! Je le voudrais bien...

Les deux alternatives sont claires, nous survivons ou nous crevons... Pas dans quelques années ou quelques mois... dans quelques semaines peut-être!

L'assemblée générale d'urgence des membres du dimanche 21 novembre est capitale! Si vous optez pour le football cet après-midi là, vous risquez d'être liés par les décisions des 150 membres qui se font un devoir d'être présents aux assemblées générales...

Ne prenez pas ce risque, je vous en conjure...

La situation est critique! Annulez vos soupers de famille, reportez la fête de fiston; vous **devez** être là!!!

Nous prendrons des décisions drastiques qui auront un impact direct sur notre survie, celle de notre centre, Place Concorde.

Je viens de "vivre" une conférence avec 400 consoeurs et confrères du monde de l'enseignement où l'invitée nous a fait vibrer au diapason de la francophonie. Nous avons ri, nous avons été inquiets et nous avons pleuré... Rires de joies qui traduisaient notre fierté d'appartenir à une francophonie bien vivante, pleurs de craintes, de gêne ou de honte parfois!

Soyons fiers de ce que nous sommes et de ce que nous voulons devenir, tout en étant conscients de l'héritage que nous voulons léguer à nos enfants.

Voulez-vous être de ceux et celles qui diront dans quelques années à vos descendants: *"Tu vois cette bâtisse ma fille; pendant trois ans elle a été gérée par des francophones mais nous n'avons pas pu la garder..."*

Pourquoi papa?

Moi je ne veux pas y répondre, je ne veux plus y penser. Je ne veux pas non plus vous faire pleurer, je veux vous conscientiser!!!

Je sais que la flamme qui brûle en vous ne demande qu'à être attisée, mais de grâce, ne la laissez pas s'éteindre(!)

Imaginez un instant si nous étions 600 le 21! Que diriez-vous, 875!!! Quelle force, quel pouvoir, quel dynamisme...

Imaginez si nous sommes 132...

Mobilisez vos amis, vos parents et vos beaux-frères, le 21 novembre à 15 h 00, il faut se faire un devoir d'être là; le 22 il sera peut-être trop tard...

Salut!
Daniel O'Hara

Actifit
Your total fitness centre

Téléphone direct: 948-5905

Tournoi de squash

Championnat annuel du club
les 3 et 4 décembre

Coût de participation: 20 $ (inclut 2 parties garanties et 1 billet pour le brunch)
Catégories: hommes A-B-C; femmes: B; juniors
Balle utilisée: Dunlop XX
Inscription à l'ACTIFIT jusqu'au 29 novembre 1993
Personnes-contactes: Terry Morais ou Jeannine Chauvin

Dîner annuel des membres de l'ACTIFIT

Le jeudi 16 décembre 1993 à 12 h 30
dans la Canadienne
Prix: 9 $
Billets disponibles à l'ACTIFIT

Aquafit pour les gens de l'âge d'or

Instructeurs: Paul Laforest et Marguerite Guilbeault
Nous sommes le seul Club de la ville qui offre des programmes thérapeutiques, entre autres pour soulager l'arthrite. Les avez-vous essayé?

Place Concorde — **Angle promenade Forest Glade et Lauzon Parkway** — **948-5545** — Place Concorde

Sports

Médaille d'or à l'école St-Joseph de Rivière-aux-Canards

L'équipe de l'école Pavillon-des-Jeunes de Belle-Rivière était la seule qui avait battu celle de l'école St-Joseph de Rivière-aux-Canards dans les joutes préliminaires du tournoi annuel de ballon-volant filles parrainé par l'école secondaire L'Essor, mais elle n'a pas pu répéter l'exploit en finales et a dû se satisfaire de la médaille d'argent, car l'école St-Joseph l'a défait à son tour aux comptes de 17-15 et 15-1 pour se mériter la médaille d'or.

Dans l'autre série finale, l'école Ste-Catherine de Pain Court a eu raison de celle de St-Jean-Baptiste d'Amherstburg 15-9 et 15-12 pour remporter la médaille de bronze.

Dix équipes de Windsor, Essex et Kent participaient au tournoi qui est organisé par M. Lucien Gava.

Classements

Joyeux Troubadours

Résultats du 14 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES

#5 Les Danseurs	633
#1 Les Numéros 1	629
#11 Les Hirondelles	625

FEMMES

Edna Labelle	189
Chantal Marion	184
Yollande Hébert	182

HOMMES

Jack Tracey	221
Jacques Bernier	202
Conrad Michaud	199

Plus haut triple
ÉQUIPES

#8 Les Concordes	1792
#11 Les Hirondelles	1769
#1 Les Numéros 1	1749

FEMMES

Edna Labelle	482
Chantal Marion	472
Suzanne Martel	446

HOMMES

Jack Tracey	581
Jacques Bernier	523
Conrad Michaud	515

Premier gagnant 50/50
Richard Quenneville
2e gagnant 50/50
Yvonne Bernier
Classement suite au 14

#1 Les Numéros 1	45
#9 Les Perdus	41
#10 Les Anges Cornés	37
#4 Les Homards	36
#2 Les Perdants	35
#11 Les Hirondelles	35
#5 Les Danseurs	31
#3 Les Tigres	30
#8 Les Concordes	28
#7 Les Oiseaux Bleus	26
#12 Les Cavaliers	20
#6 Les Diaboliques	14

Meilleures moyennes
FEMMES

Chantal Marion	153
Edna labelle	148
Henriette Michaud	144
Jacqueline Ringuette	144

HOMMES

Richard Paquette	174
Jack Tracey	174
Jacques Bernier	168
Laurent Viel	165

Jean-Paul II

Résultats du2 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES

#6 Les Bébés	696
#3 Les Pain s Chauds	682
#2 Les Medes	679

FEMMES

Gemma Bélanger	209
Edna Landry	188
Pauline Bisson	187

HOMMES

Urbain Cormier	211
Paul Barrette	200
Germain Roy	191
Zéphirin Beaulieu	191

Plus haut triple
ÉQUIPES

#6 Les Bébés	1977
#2 Les Medes	1957
#3 Les Pains Chauds	1878

FEMMES

Gemma Bélanger	512
Edna Landry	500
Cécile Beaulé	470

HOMMES

Paul Barrette	527
Zéphirin Beaulieu	524
Urbain Cormier	523

Premier gagnant 50/50
Jeanne Gilbert
Classement suite au2

#4 Les Malchanceux	36
#5 Les Impossibles	35
#3 Les Pains Chauds	26
#1 Les Bûcherons	26
#2 Les Medes	22
#6 Les Bébés	21
#7 Les Bavards	19

Meilleures moyennes
FEMMES

Gemma Bélanger	161
Edna Landry	148
Rose Sirois	142

HOMMES

Germain Roy	158
Urbain Cormier	157
Paul Barrette	153
Zéphirin Beaulieu	153

Index des Services en Français

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PAYSAGISTE
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, **682-3326; 798-3601**
Papa John Garden Centre, M. John Robitaille, 9618 ch. Tecumseh est, **979-0036**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

PUBLICITÉ
Mass Media Designs, MM.Michel et Daniel Gallerno , 131 rue Park ouest, **977-6035**
First Impressions, Lisa DelCol, 500 prom. Riverside ouest, 4e étage **258-1607**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, MM. Gérald Lefaive, Donald Mineau, Matthieu Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi paysagiste)

BATH CREST — Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
1305 ave Windsor
254-2284
** Reconstruction*
** Remplacement de surfaces*
** Renouvellement de surfaces en porcelaine*

Gaudet's Aluminum, Railings & Awnings & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**

KITCHEN CENTRE Ltd. — 2760 ave Howard, Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAL autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

Suite page 11

Bloc-notes... suite de la page 4

Mentionnons d'autre part qu'il y a plus de copies que jamais du journal qui sont utilisées dans les écoles, dont plusieurs écoles d'immersion et même d'écoles anglaises où il est utilisé dans les cours de français langue seconde.

Nous accueillons tous ces jeunes lecteurs et lectrices et nous les invitons à "participer" au journal en nous faisant part de leurs activités et en nous envoyant des lettres ou d'autres textes contenant leurs opinions.

*****

Nous tentons, dans la mesure du possible, de tenir nos lecteurs et lectrices au courant des activités culturelles qui se passent dans la région.

Dans ce contexte, nous tentons aussi de vous renseigner au sujet d'émissions de télévision en français qui sont présentées sur les ondes de la région.

Nous n'avons pas les moyens de publier la programmation complète de tous les postes français, malheureusement. Nous tentons donc de vous renseigner chaque semaine sur quelques éléments de cette programmation qui peut intéresser un nombre important de gens.

Ce choix est souvent difficile à faire et nous nous demandons si les renseignements que nous publions sur la programmation de la télévision vous servent vraiment.

Nous invitons donc vos commentaires à ce sujet ainsi que vos suggestions sur comment mieux vous servir dans ce domaine (ou dans n'importe quel autre, bien sûr!)

Pierre Trudeau publie ses Mémoires... suite de la une

d'arrestations qui ont suivi l'entrée en vigueur de la Loi sur les mesures de guerre en octobre 1970. C'est la Sûreté du Québec et la police de Montréal écrit-il, qui ont pris l'initiative de la très grande majorité des arrestations, en dressant "une liste trop longue et mal vérifiée".

Pierre Trudeau préfère ne pas commenter le règne du gouvernement Mulroney car, écrit-il, "je ne saurais être impartial". N'empêche qu'il s'arrange pour que le lecteur devine ce qu'il en pense: "Je ne voudrais pas donner le mauvais exemple en manquant de respect pour un ancien premier ministre".

De la volonté de Brian Mulroney de rouvrir le dossier constitutionnel, il écrit que celui-ci a joué le jeu des nationalistes québécois, en affirmant que le Québec avait été injustement traité et humilié lors du rapatriement de la Constitution canadienne en 1982.

Pierre Trudeau dit avoir été "agréablement surpris" du résultat du vote référendaire en 1992 sur l'entente de Charlottetown. "Pour la première fois, ils (les Canadiens) avaient rejeté le point de vue unanime de toutes les élites politiques qui leur disaient de voter OUI. Les Canadiens s'étaient comportés exactement comme je le souhaitais. Ils avaient établi que la souveraineté, au Canada, résidait dans le peuple". Cette "révolte contre le milieu politique" écrit-il, l'a "réjouit profondément".

PETITES ANNONCES CLASSÉES

RECHERCHÉ: Maison à acheter, ou à louer avec option d'achat, proche du centre-ville. **974-0074.** **34**

A LOUER: Chambre à louer dans Forest Glade, accès à l'autobus, utilisation de la laveuse, sécheuse, fridge, poêle. **735-0723.** **36**

RECHERCHE: Aimerait acheter une voiture d'occasion, Honda de préférence en bonne condition **256-6993** **37**

A LOUER: Chambre à louer à une personne non-fumeuse dans l'est de la ville. Téléphonez après 21h. **974-0475.** **31**

A VENDRE: 4 coussins futons 6"x20"x40", matériel neuf, sans tache, 120$ négociable, **256-4324.** **38**

RECHERCHE: Petit pupitre pour ordinateur et clavier. **253-3526.** **43**

A VENDRE: 1987 Ford Ranger, 91,000 Km, certifiée, excellente condition, air conditionner 5900 $, **944-4650 .** **44**

A VENDRE: 3 sacs de couchage pour adulte, 1 four micro-onde. **945-0889.** **45**

Les étudiants francophones de l'extérieur du Québec seront pénalisés:

La gestion du programme des prêts sera bientôt confiée à une banque anglophone

Par: Marc Poirier

Moncton (APF): Les jeunes francophones du Nouveau-Brunswick fréquentant l'université craignent le pire si le gouvernement fédéral va de l'avant avec son projet de privatisation du Programme canadien de prêts aux étudiants.

Faisant face à un taux de délinquance de 30 pour cent et à un montant total de prêts en souffrance d'un milliard de dollars, Ottawa a décidé de réviser son programme de prêts pour laisser à d'autres le soin de voir au remboursement des montants accordés.

Après avoir tenté, sans succès, de négocier une nouvelle formule de financement des prêts avec l'ensemble des institutions prêteuses, Ottawa a lancé un appel d'offres pour la gestion des prêts étudiants. La Banque Royale et la Banque Canadienne Impériale de Commerce (CIBC), les deux plus importantes institutions prêteuses aux étudiants du pays, ont été retenues et sont, depuis le printemps, en négociations avec le fédéral pour en arriver à une entente.

Les critères d'admissibilité au programme seront toujours définis par les gouvernements fédéral et provinciaux, mais Ottawa ne garantira plus les prêts. Alors qu'auparavant, le gouvernement fédéral remboursait un prêt en souffrance à l'institution prêteuse et tentait lui-même de se faire rembourser par l'emprunteur, ce sont dorénavant les institutions qui seront responsables de "traquer" les "délinquants".

Les étudiants voient dans ces changements des conséquences très néfastes pour eux.

"Le gouvernement nous dit qu'il va continuer à administrer les règlements d'admissibilité aux prêts. Par contre, ce sont les banques qui prennent les risques", explique Corinne Godbout, vice-présidente externe de la Fédération des étudiantes et des étudiants du Centre universitaire de Moncton.

Et c'est là, selon elle, que réside le danger. "Donc, ce sont eux qui décident si réellement tu as le prêt ou non. Le gouvernement va nous dire si on a accès au prêt, puis ensuite la banque va nous dire si on l'a. Il y a une grande distinction entre les deux".

De plus, les étudiants francophones de l'extérieur du Québec seront doublement pénalisés parce qu'en plus de la difficulté accrue d'obtenir un prêt, l'obligation de s'adresser à une ou deux banques rendra beaucoup plus difficile l'obtention d'un service en français.

"Le gouvernement n'a pas pris en considération du tout les minorités francophones à l'extérieur du Québec, souligne encore Corrine Godbout. Les deux banques en question ne sont pas présentes dans toutes les régions francophones du Nouveau-Brunswick. Et même là où elles sont présentes, on n'est aucunement assuré d'un service en français dans ces régions".

Et ils seront plusieurs dans la même situation. Contrairement à l'ensemble du pays (sauf au Québec), où les cinq plus grandes banques canadiennes se partagent 95 pour cent des prêts étudiants, au Nouveau-Brunswick, 80 pour cent des étudiants francophones font affaires avec les caisses populaires acadiennes.

C'est donc un important marché qui pourrait leur échapper. L'été dernier seulement, les caisses ont effectué environ 4 millions de dollars en prêts étudiants, ce qui porte à 36 millions de dollars environ le montant total de prêts étudiants gérés par ces institutions financières acadiennes.

Selon le président du Mouvement coopératif acadien, Raymond Gionet, non seulement le nouveau programme empêcherait les caisses d'effectuer de nouveaux prêts dès l'an prochain, mais "la deuxième année, tous les prêts devront retourner à, ou aux institutions qui auront été choisies. On perdrait alors nos 36 millions".

M. Gionet est toutefois d'accord avec l'intention du gouvernement parce qu'il juge qu'on ne peut plus continuer à prêter avec de tels taux de délinquance. Mais au lieu de se limiter à une ou deux institutions Ottawa, croit-il, devrait plutôt mettre sur pied un programme national. "Toutes les institutions financières, les banques ou les caisses, pourraient offrir le service et ils s'agirait qu'elles voient à ce que la délinquance soit diminuée".

Raymond Gionet avoue toutefois que cette "privatisation" rendra plus difficile l'obtention de prêts par les étudiants. "Ce n'est pas possible qu'une institution financière puisse risquer des millions en pensant qu'elle ne sera pas remboursée. Que ce soit une caisse ou une autre institution financière, on ne peut pas vivre avec ça..."

Mais il soutient que l'inclusion des caisses, étant plus près de la communauté, "on connaît notre monde, notre monde nous connaît", se plaît-il à dire, et pouvant les servir dans leur langue, pourrait diminuer les effets négatifs de ces changements.

Lorsque le gouvernement fédéral avait invité les institutions financières à présenter des propositions, l'hiver dernier, la Fédération des caisses populaires acadiennes a demandé, sans succès, à Ottawa de reporter la date limite pour lui donner plus de temps de préparer un dossier. S'étant vue exclue des institutions choisies au printemps, la Fédération a récidivé l'été dernier en envoyant une lettre au ministre des Ressources humaines et de la Formation, Bernard Valcourt, alors responsable du dossier, pour lui demander de réviser le processus en cours pour inclure les caisses acadiennes. Elle n'a reçu aucune réponse avant les élections.

L'arrivée du Parti libéral au pouvoir a par contre des chances de donner satisfaction aux caisses acadiennes. "La semaine avant les élections, j'ai eu une rencontre avec le critique financier du Parti libéral, qui est aussi notre député (Doug Young, député d'Acadie-Bathurst nommé ministre des Transports) et il m'a dit et il l'a répété à la télévision, que si jamais un gouvernement libéral était élu, qu'il réviserait le programme et que celui-ci serait sûrement organisé de façon à ce que les caisses populaires acadiennes puissent y participer".

#853-1

ÉLECTEURS

Domiciliés dans la circonscription électorale d'ESSEX-SUD

Vous pouvez voter

avant le jour de l'élection partielle provinciale!

le jeudi 2 décembre 1993

Si vous êtes inscrit sur la liste des électeurs d'ESSEX-SUD ou que vous avez une Autorisation de voter, mais que, pour une raison quelconque, vous pensez ne pas pouvoir voter le jour du scrutin, présentez-vous à n'importe quel bureau de vote par anticipation.

Les locaux se trouvent au rez-de-chaussée pour qu'ils soient plus accessibles.

Les bureaux de vote par anticipation seront ouverts aux adresses indiquées,

les jeudi, samedi et lundi

25, 27 et 29 novembre de 11 heures à 20 heures

On pourra voter par anticipation aux mêmes heures au bureau d'Élections Ontario du 20 novembre au 30 novembre sauf le dimanche.

Les bureaux de vote par anticipation

- Le foyer socio-éducatif pour la détente et la culture 179, rue Victoria, Amherstburg
- Le centre administratif du comté d'Essex 360, avenue Fairview ouest, Essex
- La salle du «Independent Order of Oddfellows» 18, rue Queen est, Harrow
- Les appartements du Kingsville Court 240, rue Main est, Kingsville

ÉLECTIONS ONTARIO
57, rue Talbot est, Leamington
(519) 322-4533
On acceptera les appels à frais virés.

Si vous avez des amis ou des membres de votre famille qui lisent avec difficulté veuillez les mettre au courant des renseignements donnés dans cette annonce.

Le dépouillement du scrutin aux bureaux de vote par anticipation aura lieu après la clôture des bureaux de vote le jour du scrutin.

ANNONCE PUBLIÉE AU NOM DU DIRECTEUR DU SCRUTIN DE LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE D'ESSEX-SUD PAR
Warren R. Bailie, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Élections Ontario

Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE

APF/ES-BY

Mots Cachés

6 lettres: un bon livre

E	C	N	E	R	E	F	E	R	T	S	U	L	L	I
T	O	A	E	O	E	N	U	E	I	I	T	E	T	N
N	R	R	E	L	I	S	D	E	E	M	T	N	U	F
E	I	M	U	O	O	A	O	R	I	A	E	R	T	I
D	O	L	T	E	E	R	E	R	P	R	C	R	E	N
R	L	N	A	N	D	G	A	E	P	L	E	E	U	I
A	A	E	N	T	E	R	E	P	A	L	T	E	R	T
P	N	E	A	M	I	R	A	S	E	C	V	R	F	U
T	M	N	I	R	V	N	S	M	A	C	E	E	E	D
I	U	T	E	U	T	E	E	R	A	R	E	T	R	E
T	L	P	E	O	N	R	R	M	I	T	R	I	T	S
U	E	O	M	O	T	I	A	P	H	O	U	E	P	T
D	N	I	M	X	E	E	S	M	M	T	O	R	R	I
E	M	I	E	R	R	N	R	A	E	P	Y	A	G	N
E	T	C	E	R	I	D	N	I	A	V	I	R	C	E

acte
Anne
Antoine
apprenti
aptitude
ardent
ardeur
art

carrière
César
classe
Coriolan

dépérir
destin
dramaturge

écrivain
énnéade
ennemi
étape
extrême

féerie

illustre
indirect
infinitude
inspirer

latin
Lear

Mégère
mêler
mort

nom

oeuvre
ôter

pantomime
parole
pièce
poète
prose

référence
rime
roman
Roméo

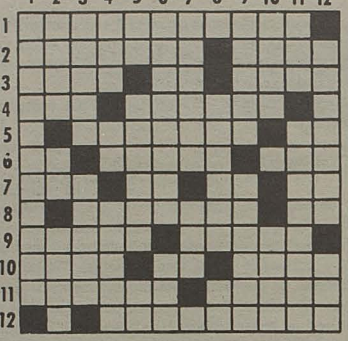
rythme

titre
trame
tuteur

ultime
unie

vers

Mots Croisés



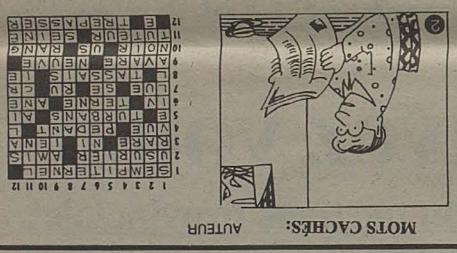
HORIZONTALEMENT

1- Qui dure toujours.
2- Qui prête à usure. — Camarades.
3- Qui n'est pas commun. — Nég. — Pont de Paris.
4- Faculté de voir. — Celui qui affecte de paraître savant.
5- Coiffure des Orientaux (pl.). — Inflammation des synoviales du poignet.
6- Quatre. — Sans lustre. — Animal domestique.
7- Parcourue des yeux. — Pron. pers. — Petit ruisseau. — Conseil de la reine.
8- Pressais. — Voyelles.
9- Qui aime beaucoup l'argent. — Nouvelle.
10- Sombre. — Coutumes. — Rangée.
11- Pour soutenir une jeune plante. — Fleuve de France.
12- Mourir.

VERTICALEMENT

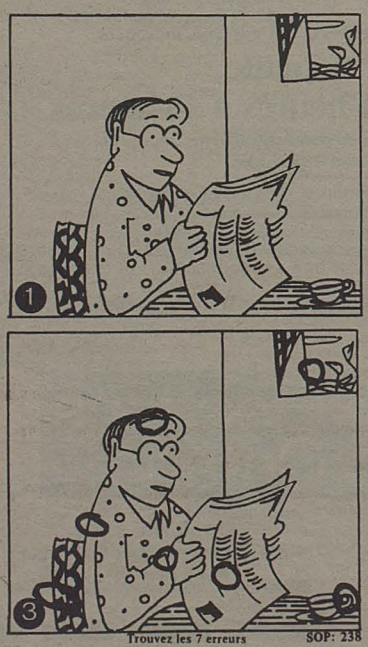
1- Gardien.
2- Fils d'Isaac. — Accueilli. — Consacré.
3- Petit mur. — Existait.
4- Petite prairie. — De la gamme. — Point où s'arrête un véhicule public.
5- Deux. — Multitude. — Ville de Chaldée.
6- Obscurité profonde. — Boeuf sauvage d'Europe.
7- Nom ancien du Pô. — Vieillesse.
8- Grande ignorance. — A lui.
9- Très petite de taille (pl.). — Détériorations.
10- Produit au-dehors. — Du verbe aller.
11- Pape. — Antique.
12- Dépression au-dessus des yeux des chevaux. — Pic des Pyrénées.

Solutions



MOTS CACHÉS: AUTEUR

Jouez avec nous

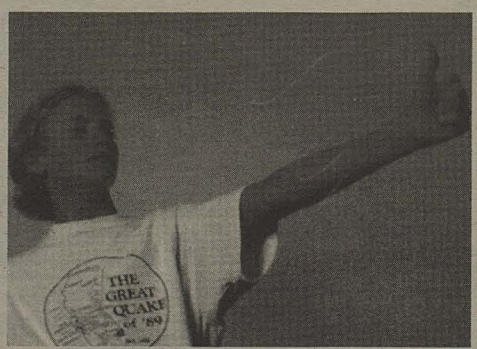


Trouvez les 7 erreurs SOP: 238

Droitier ou gaucher?

Es-tu gaucher ou droitier? L'es-tu pour toutes tes activités? Voici quelques exercices pour le découvrir.

As-tu un œil dominant? Ferme l'œil droit, tend le bras gauche devant toi et aligne ton pouce sur un objet éloigné. Puis ouvre l'œil droit. Si ton pouce semble «sauter» vers la gauche, ton œil dominant est le droit. Si le pouce ne semble pas bouger, ton œil gauche est dominant.



Bras dessus, bras dessous

Lorsqu'on croise les bras, une main repose **SUR** et l'autre **SOUS** le bras du côté opposé. Sans faire le geste, devine quelle main se retrouve sur le dessus lorsque tu croises les bras. Une fois ta prédiction faite, croise les bras. As-tu deviné juste? La main sur le dessus indique le bras dominant. Ton bras dominant est-il du même côté que ta main dominante (celle avec laquelle tu écris)?

Deux cerveaux!

Savais-tu que ton cerveau est divisé en deux parties? Ces parties portent le nom d'hémisphères. L'hémisphère gauche contrôle la partie droite de ton corps; l'hémisphère droit contrôle la partie gauche! Si tu écris de la main gauche, c'est la partie droite de ton cerveau qui dirige les opérations. Si tu es droitier, tu travailles alors avec ton hémisphère gauche. Étonnant, n'est-ce pas!

Tente d'écrire avec la main opposée. Peut-être découvriras-tu que tu es ambidextre, c'est-à-dire également habile des deux mains.

Lorsque tu applaudis, es-tu gaucher ou droitier? La main sur le dessus te l'indique.

Comment expliquer qu'un gaucher applaudisse comme un droitier ou qu'un droitier croise les bras comme un gaucher? Tout est question d'apprentissage. Parles-en à tes grands-parents, ils ont probablement connu l'époque où on obligeait les gauchers à écrire de la main droite. Comme quoi tout peut s'apprendre!

Des hémisphères spécialisés

Les hémisphères du cerveau se spécialisent aussi dans les opérations mentales. L'hémisphère gauche est le spécialiste du langage, de l'écriture et du raisonnement. La bosse des sciences serait donc du côté gauche...

De son côté, l'hémisphère droit est le siège des activités artistiques, de l'intuition, de l'imagination et de la mémoire sensorielle (vue, audition, goûter, etc.). Ainsi, l'hémisphère droit peut mémoriser une mélodie que tu pourras rejouer «à l'oreille», alors que le cerveau gauche doit absolument lire les notes sur une partition.

Les deux hémisphères du cerveau ne sont cependant pas indépendants l'un de l'autre. Ils sont reliés par des centaines de milliers de fibres nerveuses et ils s'échangent constamment des informations. Ce réseau de communication est appelé **corps calleux**.

Prof Scientifix

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

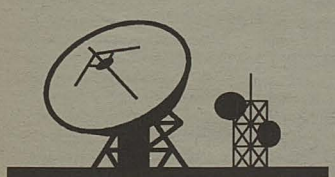
Nouveauté aux Editions Interligne: Des textes de l'éducateur

Collaboration spéciale: Robert Gauthier

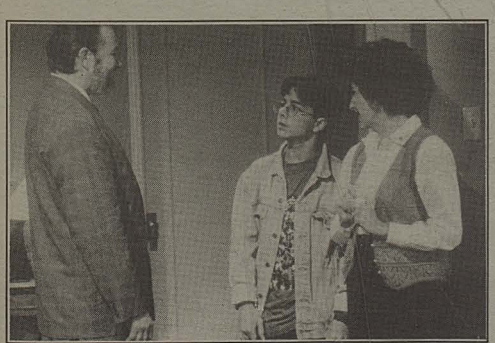
De 1927 à 1967, monsieur Robert Gauthier a mené une brillante carrière de pédagogue, au cours de laquelle il s'est hissé aux plus hauts échelons du ministère ontarien de l'Éducation. Il a fondé le célèbre concours provincial de français (1938-1971), il a été à l'origine de l'association des enseignantes et enseignants franco-ontariens, il a même créé les cours par correspondance ainsi que les premiers jardins d'enfants en Ontario français.

Responsable de tous les programmes d'enseignement en français pour l'ensemble de la province pendant près de trente ans, Robert Gauthier a longuement réfléchi à la question linguistique et au rôle particulier de l'école dans l'épanouissement de la langue française. A diverses occasions, ila livré le fond de sa pensée sur ce sujet, tantôt sous forme de discours, tantôt sous forme de rapports ou d'articles. Ces textes sont maintenant disponibles dans un ouvrage intitulé *Questions de langue, question de fierté*. On y retrouve quelque vingt documents, rédigés entre 1941 et 1992, qui se lisent tous comme des pages d'histoire pour quiconque s'intéresse à la francophonie ontarienne.

On peut commander le volume au coût de 15 $ en composant le 1-800-268-1753.



Sur les ondes de... ... CFTM



Jeudi 18 novembre-19h00
ENT'CADIEUX - Texte de Guy Fournier
NOUVAUX DÉPARTS

Diane se voit offrir la gérance des salles de réception de Giovanni d'Abruzzo et accepte de se rendre avec lui au Salon de l'Alimentation Milanaise. Diane apprendra que les plaisirs italiens font parfois perdre la tête.

Distribution: Louise Deschâtelets, Vincent Bolduc, Roger Léger, Adèle Reinhardt et Denis Tran-Van-Mang.

21h00
CLAIRE LAMARCHE
Sujet: Une blonde puor mon copain

Des filles organisent une rencontre amoureuse entre un de leurs amis et une femme qu'elles auront choisie.

Vendredi 19 novembre-0h00
CINÉ-LUNE - INFIDELITE FATALE

(Surrogate) Drame policier de D. Carmody avec Art Hindle, Shannon Tweed et Carole Laure. Pour résoudre ses problèmes de couple, un vendeur d'autos fait appel à une thérapeute aux méthodes peu orthodoxes qui est soupçonnée de meutre par la police.

Mardi 23 novembre - 21h
LES GRANDS SUCCES

Cette semaine, Pierre Nadeau présente: le procès Couture-Marchand.

En 1980, dans une petite ville du Québec, André Marchand est retrouvé mort au pied de son lit. Sa femme, Ginette Couture-Marchand, est accusée. Cette affaire apparemment simple nécessitera la tenue de

Abonnez-vous au REMPART seulement **18.00 $ par an**

Index des Services en Français

RESTAURANT
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**
Velvet Dairy Bar, Jocelyn et Thérèse Vaillancourt et famille, 1646 rue Wyandotte est, **252-7082**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Essences à l'éthanole
Régulière ***Moyenne** *** Super**

L'éthanole est un excellent carburant, contenant un haut niveau d'octane mais très peu de contaminants, ce qui fait qu'il brûle proprement et rehausse la performance. A une concentration de 5 à 10 p. cent, il est approuvée par tous les fabricants d'autos au monde. Ils offrent aussi une garantie pour *les carburans à l'éthanole bien mélangés.*

Disponible : Poste d'essence à Pointe-aux-Roches
Poste d'essence à Belle-Rivière
798-3011 **Livraison aux entreprises agricoles** **798-3012**

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES
Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Thérèse Hamel, **253-6677**; Françoise Gascon, **728-2331**; Pauline Gagnier **798-5756**; Hélène Janisse **728-3422**; Georgette Gélinas **945-9350**
Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: Mme Nicole Germain, **948-9322**; Service de counselling: Mme Anne-Marie Monaghan, **253-5656**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,** Mme Hélène Vaillancourt **250-8061,** Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES
L'Association francophone des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, **948-9322**

SPORTS
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)
Stereo World, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-7726**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Nouveau concours pour les groupes chantants franco-ontariens

Les quatre stations radiophoniques, la télévision de la Société Radio Canada en Ontario/ Outaouais et les Concerts de la Nuit sur l'Étang viennent de lancer le premier concours pour les groupes qui chantent en français en Ontario: *"La Brunante à la SRC"*.

Après le grand succès du concours ONTARIO POP qui, depuis huit ans, s'adresse exclusivement aux interprètes et aux auteurs-compositeurs-interprètes francophones en Ontario, laSRC désire maintenant découvrir et promouvoir le talent des groupes de cette même région.

Pour pouvoir participer, tous les membres du groupe doivent être âgés d'au moins 16 ans le 31 mai 1993 et la majorité doit être résident de l'Ontario. Le matériel présenté, 3 pièces, ne doit jamais avoir fait l'objet d'un enregistrement professionnel, peut être inédit ou d'interprétation, et doit être livré d'abord sur cassette.

Un jury indépendant composé de trois personnes ferau ne première sélection à partir des cassettes et des textes reçus. Cette pré-sélection aura lieu à Sudbury les 10 et11 janvier et six finalistes seront annoncés par la suite, le 21 janvier 1994.

Grâceà la collaboration avec Les Concerts de la Nuit sur l'Étang, les six candidats retenus de *La Brunate à la SRC* recevront un stagede formation et seront invités sur la scène de la Nuit sur l'Étang le 5 mars 1994. De plus, les premiers et deuxième lauréats recevront de la SRC des bourses en argent de 2 500 $ et 1 500 $ respectivement. Le grand lauréat de *La Brunante à la SRC* participera au spectacle de La Nuit sur l'Étang 1995. Radio-Canada produira aussi avec le groupe lauréat, un enregistrement multipiste professionnel de deux chansons qui sera diffusé par la suite au réseau national du diffuseur public.

La période d'inscription se déroule jusqu'au 17 décembre prochain. Les formulaires d'inscription sont disponibles, auprès de Paulette Richer, à la station régionale de Radio-Canada à Windsor au 267 rue Pelissier, 8e étage.

L'école L'Essor en vedette dans «Vidéo-Presse»

La livraison de novembre du magazine des jeunes "Vidéo-Presse" fera connaître partout au pays le programme d'éducation coopérative de l'école secondaire L'Essor. Il contient un article à ce sujet rédigé par le rédacteur du REMPART accompagné de photos qui ont été prises par André Chartrand, qui a participé lui-même au programme et qui fait régulièrement de la photo pour le REMPART.

La revue contient également un dossier sur le racisme: des articles sur la nature du racisme, les groupes racistes et leurs stratégies et les façons de combattre ce fléau.

Elle présente également des articles intéressants sur les origines de la magie, sur les raisons pour lesquelles tant de jeunes aiment lire des romans d'amour et sur "la police scientifique", en plus de ses nombreuses chroniques et de plusieurs autres textes.

On peut s'y abonner au coût de 25,42$ pour un an, en s'adressant à Vidéo-Presse, 3965, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal, Québec, H1H 1L1, ou en téléphonant au 514-322-7341.

"Un travail de qualité à un prix raisonnable"

SUN LIGHT
CARPET & UPHOLSTERY CLEANING

Résidences ou Commerces
11610 chemin Tecumseh
979-0897
Joe Soullière, prop.

Rabais de 10% à n'importe qui mentionne avoir vu cette annonce.

Sur les ondes de...

... TVO La Chaine

Saurons-nous jamais qui a tué John F. Kennedy ?

Vous souvenez-vous du moment exact où vous avez appris la mort tragique du président John F. Kennedy ? Pour des millions de Nord-Américains, le 22 novembre éveille le souvenir du 35e président des États-Unis ; ce même président dont l'assassinat fait encore l'objet d'enquêtes, 30 ans plus tard. Que s'est-il vraiment passé le 22 novembre 1963, au Texas ? S'agissait-il d'une conspiration ou de l'acte d'un seul homme ?

Toutes ces questions seront posées les 22, 23 et 24 novembre lorsque la Chaîne présentera *Qui a vraiment tué John F. Kennedy ?* Ce documentaire controversé ouvre un dossier encore brûlant pour le traiter de façon percutante. Des témoignages étonnants, des documents d'archives bouleversants et des photos saisissantes permettent de reconstituer les faits qui ont été omis, volontairement ou non, dans le rapport de la Commission Warren. Ce documentaire, présenté en trois volets consécutifs, tentera de mettre en lumière toutes les facettes de l'assassinat et de brosser le portrait de Lee Harvey Oswald, cet accusé qui a clamé son innocence jusqu'à ce qu'il emporte dans la mort l'un des secrets les mieux gardés du siècle.

Pour apporter votre propre verdict, ne manquez pas le documentaire *Qui a vraiment tué John F. Kennedy ?*, les 22, 23 et 24 novembre sur les ondes de la Chaîne, à 22 heures.

Disques en revue

Yvon Brunet

Divers artistes "Germinal" Select/Disques Double.

Symphonies, musiques de bals populaires et pulsations révolutionnaires, sont au menu de la bande originale de la production cinématographique française inspirée du roman d'Emile Zola: Germinal. La musique de ce film (Orchestre Nationale de Lille/ Jean-Louis Casadesus) est signée Jean-Louis Roques et elle met en vedette le chanteur Renaud, Miou-Miou et Gérard Depardieu. Malgré l'univers sombre du film, la musique recèle une certaine lueur d'espoir.

The Scorpions "Face The Heat" Mercury.

Pour qui a évolué avec la musique lourde de cette formation d'outremer, cette seizième offrande discographique démontre le jeu accouplé des guitaristes Rudolph Schenker et Matthias Jabs. En somme, du heavy metal stylé qui sait être passablement mélodique, entre hargne et superbes ballades.

Leonard Bernstein "On the Town" Déutsche Grammophon.

Cette comédie musicale, composée en 1944, raconte l'histoire de trois marins en permission de 24 heures à New York aux jours sombres de la Deuxième Guerre Mondiale. Avec des chansons comme "New York New York", "Lucky To Be Me" et "Some Other Time", interprétées par du Samuel Ramey, Thomas Hampson et le genre, la musique de Bernstein a sa place parmi les oeuvres les plus mémorables qu'il ait écrites pour broadway.

Alain Morisod "Toujours là" Select/Kosmos.

Avec leur tout nouvel album, Alain Morisod et Sweet People nous font comprendre pourquoi simplicité rime souvent avec authenticité. Sept chansons et trois mélodies instrumentales composent ce nouvel album, conçu sous le coup des émotions de l'été. On retrouve avec des titres tels que "Pardon", "Je survivrai" et "Où ont passés les beaux jours?" le son qui a fait leur sussès.

Chantal Richer "L'Aventure sans fin..." BMG/Ariola.

Cet album de départ de Chantal Richer (Festival de Granby) est en sorte un éventail impressionnant de onze chansons nappées de poussière d'âme. Suffit d'abord de s'arrêter un instant sur les textes de l'artistes pour réaliser sa singularité. Un style unique (où la solitude croise le rêve) qui laisse place à l'étranger et à l'insolite autant qu'à l'humour: "Désert", "Des lendemains", "Parmi les étoiles", etc....

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Mercredi 17 novembre - 10h a.m. - midi
Salle Classic Bingo Hall, 3975 rue Wyandotte E.
Parrainé par: **La Place Concorde/Association Windsor/Granby**

Dimanche 21 novembre - 17h30-18h-19h30-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Club Richelieu d'âge d'or**

Lundi 22 novembre - 17h00-19h30-21h00-22h30
Salle Can Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Place Concorde**

Jeudi 25 novembre - 17h30-19h30-20h30
Salle Big " D"Bingo, 2515 Dougall
Parrainé par:**Les Majorettes "Les Papillons"**

Dimanche 27 novembre - midi-17h00
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes locale**

Jeudi 2 décembre - 17h-19h30-21h-22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 3 décembre - 15h30-19h-20h30
Salle Downtown Country Bingo, 671 Wyandotte est
Parrainé par: **Les Majorettes "Les Papillons"**

Vendredi 3 décembre - Bingo géant 17h à 1h30 am
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelles des Franco-ontariennes, locale**

Dimanche 5 décembre - midi à 17h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des franco-ontariennes, régionale**

Lundi 6 décembre - 20h30-22h30
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb**

Mardi 7 décembre - 17h-19h30-21h-22h30
Salle Can-Am Bingo 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

...un peu d'activité physique régulière fait une saine différence!
PARTICIPACTION
petit train va loin

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 24 novembre 1993 | 27 ième année, No46

Les membres de la Place Concorde approuvent un plan d'infusion de capital qui vise 300 000 $

(JCM) Si les quelque 150 membres présents à la réunion spéciale dimanche dernier concrétisent leur expression d'appui au plan d'infusion de capital proposé par le Conseil d'administration et si on réussit à aller chercher un appui semblable chez les plus de 600 autres membres, la Place Concorde réussira à contourner un obstacle courant et se remettre sur la route vers la rentabilité.

Les membres présents ont appuyé à environ 90% une recommandation que chaque membre, sauf les jeunes encore aux études, fasse une contribution de 400$, ou alternativement, recrute un nouveau membre à vie d'ici le 15 décembre.

"Je suis très heureux que les membres continuent ainsi à nous appuyer, de déclarer après la réunion le président Emmanuel Chayer. Ca nous encourage à continuer à travailler."

Le problème qui se présentait n'est pas "mortel", d'expliquer le président, mais il aurait pu le devenir. En bref, la banque qui détient le premier hypothèque sur l'édifice a mis le Conseil d'administration en demeure de se mettre à jour sur les arriérages de paiements d'intérêt et aussi sur les arriérages de paiements d'impôts municipaux d'ici la fin du mois de décembre. Il s'agit de montants d'environ 25 000$ et 120 000 $ respectivement.

M. Chayer a expliqué que moyennant l'infusion par les membres du capital nécessaire, la Place Concorde en bénéficiera de plus d'une façon. L'intérêt sur les arriérages d'impôts se chiffrent à environ 3 700 $ par mois que l'organisme épargnera alors. La banque a indiqué que si l'objectif de rattrapage est atteint, elle sera prête à renouveler l'hypothèque en début d'année à un taux d'un et demi pour cent de moins que maintenant, ce qui représente une autre épargne d'environ 3 500 $ par mois.

De plus, toujours selon le président, l'administration n'aura plus à perdre de temps à jongler constamment pour décider quelle facture à payer est la plus pressante.

Quant aux membres qui n'étaient pas présents, on leur enverra une lettre expliquant le problème et la solution envisagée puis on communiquera avec eux par téléphone pour répondre à leurs questions et solliciter leur appui. M. Chayer a dit que plusieurs absences étaient motivées et que ces membres étaient aussi intéressés au sort de la Place Concorde que ceux et celles qui étaient présents.

Questionné à savoir pourquoi l'administration n'avait pas encore réussi à rentabiliser l'entreprise, le président a reconnu qu'il y avait eu des erreurs de commises ("il faut comprendre qu'il s'agit d'une entreprise de grande envergure et qu'il est difficile de tout maîtriser dans un an") et a ajouté que la récession n'avait pas aidé.

M. Chayer reconnaît aussi que l'infusion de capital recherchée ne règlera pas tous les problèmes et a énuméré des mesures qui seront prises à moyen terme pour atteindre la rentabilité dès que possible. D'une part le nouveau directeur général est à effectuer une revue générale des opérations et une évaluation des employés. De plus, un comité ad hoc est sur le point d'être créé pour rechercher les moyens d'augmenter les revenus des grandes salles et une agente de programmation culturelle vient d'être mise en place ce qui devrait augmenter les revenus de cette source.

M. Chayer a aussi mentionné que le Conseil pourrait examiner la possibilité d'une contribution annuelle des membres (Au moment, une seule cotisation de 550 $ donne un membership à vie sans autres paiements.)

Le président s'est dit très optimiste, moyennant un effort soutenu de sollicitation, que les résultats du plan d'infusion de capital permettra de négocier les termes nécessaires avec la banque. "Je sens que l'enthousiasme du début, où nous avons fait l'achat de l'édifice, revient", a-t-il lancé.

Suite aux rapports de l'administration et aux délibérations sur la recommandation du Conseil d'administration, les membres ont pu poser des questions et faire des commentaires. On reconnaît à l'extrême gauche M. Paul Chauvin de Pointe-aux-Roches et M. Robert Vallée de Windsor qui attendent leur tour au micro

Investitures au Temple de Renommée

A la Place Concorde samedi soir dernier, l'honorable Herb Gray, député de Windsor-Ouest et membre du nouveau Conseil des ministres, a été installé comme président honoraire du Temple de la Renommée du Sud-Ouest Ontarien au Gala de 18e anniversaire du Centre culturel Tournesol Windsor-Essex qui a mis le Temple sur pied. A la même occasion, quatre nouveaux membres y ont été investis. On voit M. Gray à gauche avec Mme Thérèse Fortier un des nouveaux membres du Temple qui a aussi accepté la même honneur pour feu son père M. Albert Cousineau, Mme Antoinette Bénéteau qui l'a accepté au nom de son époux Oscar décédé en août dernier et le Dr Paul Quenneville. Un spectacle de chant par Danielle Oderra et son mari Roberto Medile a suivi les présentations.

Deuxième concours de la personnalité francophone

(JCM) Satisfaits des résultats obtenus l'an dernier, le poste radiophonique CBEF, la Place Concorde et Le Rempart ont convenu de tenir conjointement une deuxième édition du Concours de la Personnalité Francophone de l'année, tout en y apportant quelques changements.

Le Concours vise à reconnaître publiquement des membres de la communauté francophone qui font une action de nature à favoriser le développement de la communauté ou de la faire apprécier davantage par le public en général.

Comme l'an dernier, un jury indépendant nommé par les trois organismes-parrains choisira une Personnalité francophone du mois pour chacun des mois de septembre '93 à juin '94, à partir de candidats et candidates proposés par des membres du public francophone ou qu'il aura lui-même identifiés.

"Nous voulons signaler que la reconnaissance est faite en fonction d'un geste ponctuel posé au cours du mois en question, a expliqué au nom des trois organismes-parrains M. Jean Mongenais, éditeur du Rempart, "et pas nécessairement pour de nombreuses années de dévouement en faveur de la communauté."

L'automne prochain, au deuxième Gala de la Francophonie, une des dix personnalités du mois ainsi désignées sera choisie Personnalité Francophone de l'année du sud-ouest, mais d'une façon autre que celle utilisée pour la première édition du concours. Le choix sera fait au Gala-même par l'ensemble des personnes présentes, plutôt que par bulletin de participation envoyé par courrier au préalable. Les gens qui assisteront au Gala recevront un "bulletin de vote" qu'il rempliront en arrivant et on comptera les "votes" pendant le banquet pour pouvoir annoncer le résultat au cours de la soirée.

L'an dernier, c'est M. Jean-Paul Gagnier, enseignant à l'école secondaire de Pain Court, qui a été nommé Personnalité francophone de l'année.

L'identité de la Personnalité francophone du mois de septembre 1993 est annoncé dans un article en page 2.

Le public est invité à proposer des candidats et candidates en communiquant leurs noms à M. Rémy Parent de CBEF, M. Didier Marotte de la Place Concorde ou M. Mongenais qui les communiqueront au jury.

Centraide atteint son objectif

Les organisateurs de la campagne Centraide ont annoncé en fin de semaine que la campagne avait dépassé son objectif de 6,965,000,00$. Les co-présidents, Pat Leonard et Phil Mersh ont chaleureusement félicité les 4,000 bénévoles qui ont oeuvré à la campagne.

Carrières et professions

Inspecteur(trice)

La **Commission des permis d'alcool de l'Ontario** offre une excellente occasion d'emploi : un poste d'inspecteur bilingue dans la région de Windsor. Si vous vivez dans un rayon de 40 km de Windsor, si vous aimez voyager, avoir des heures de travail variables, dont la nuit et les fins de semaine, si vous avez un permis de conduire valide et êtes disposé(e) à vous réinstaller ailleurs en Ontario, cette offre d'emploi est pour vous.

Le travail consiste entre autres à inspecter les lieux autorisés et les salles dotées de permis de circonstance pour s'assurer du respect de la *Loi sur les permis d'alcool* et des règlements pris en application de cette loi. La personne retenue ordonnera aux titulaires de permis de prendre les mesures correctives qui s'imposent; assurera la liaison avec d'autres services connexes; enfin, fournira des avis et des conseils aux titulaires de permis, aux auteurs d'une demande de permis et au grand public.

Vous devez être apte à interpréter et à appliquer la *Loi sur les permis d'alcool* et ses règlements, et à conseiller les gens sur les dispositions de la Loi; vous devez avoir une bonne connaissance de l'application des lois et des techniques d'enquête, savoir rédiger des rapports, faire des présentations orales et témoigner. Vous pouvez travailler de manière autonome et comme membre d'une équipe. Vous devez également savoir faire face à des situations de conflit et les résoudre.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le **10 décembre 1993** au plus tard à l'adresse suivante :

File # 985-83-17
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55 boul Lake Shore E
Toronto ON M5E 1A4

Égalité des chance d'emploi
Milieu de travail sans fumée

Ontario

La Section de langue française du Conseil de l'éducation de la ville de London

recherche une enseignante ou un enseignant

Ecole :
Module scolaire de langue française de London Central Secondary School

Assignation :
Sciences, mathématiques et musique en 9e année.

Durée du contrat : du 13 décembre 1993 au 30 juin 1994

Salaire : selon l'entente collective en vigueur

Les personnes qualifiées sont invitées à soumettre leur demande au plus tard le **mardi 30 novembre 1993 à:**

Madame Thérèse Scratch
Surintendante de l'éducation française
Conseil de l'éducation de la ville de London
C.P. 5888, 1250, rue Dundas est
London (Ontario)
N6A 5L1

Mme Louise Lavoie-Wagner	M. Darrel R. Skidmore	Mme Cheryl Miller
présidente	directeur	présidente
Section de langue française	de l'éducation	Section majoritaire

Mme Pierrette Asselin est la Personnalité Francophone du mois de septembre 1993

(JCM) En 1990, lorsque M. Rhéal Lalande, membre du Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb, a proposé à l'organisme et à son groupe de Dames Auxiliaires la tenue d'une fête annuelle pour mettre en valeur le couple et la famille, Mme Pierrette Asselin a réagi avec beaucoup d'enthousiasme. Elle a tout de suite accepté de faire partie du comité organisateur et en est devenue l'âme dirigeante.

La troisième des fêtes "Célébrons Notre Engagement" a eu lieu en septembre dernier. Environ 400 convives ont participé à une cérémonie religieuse puis à un banquet pour fêter une cinquantaine de personnes, couples ou religieux, qui marquaient un 15e, 20e, 25e ... anniversaire de mariage ou de vie religieuse.

Le succès de l'événement a mérité à Mme Asselin le titre de Personnalité Francophone du Sud-ouest pour ce mois-là, vient d'annoncer le comité de sélection.

La conviction de Mme Asselin en rapport avec la signification de l'événement est profond: "L'engagement du couple chrétien constitue la base de tout. Sa stabilité offre un milieu où l'enfant peut prendre connaissance du fonctionnement de la société dans une ambiance qui facilitera son équilibre. Certes, c'est un engagement qui est difficile à maintenir; il exige énormément de sacrifice. Mais, justement, cela aussi constitue un exemple très salutaire pour l'enfant."

Depuis son arrivée dans la région il y a une vingtaine d'années, Mme Asselin a contribué d'autres façons au bien-être de la francophonie locale, notamment au sein de mouvements féminins; elle a dirigé pendant trois ans le Centre "La Chiffonière". Elle a aussi oeuvré au sein de l'ancienne Société St-Jean-Baptiste de Windsor.

Elle est l'épouse de Raynald avec qui elle a eu quatre enfants. Or des accidents graves survenus à deux de ses enfants ont fait que depuis quelque temps elle est moins active à l'extérieur du foyer, mais elle demeure évidemment toujours intéressée.

Elle croit d'ailleurs que la francophonie locale progresse. "Les gens prennent plus de responsabilités. Ca se voit à la Place Co ncorde, par exemple." Elle est donc optimiste pour l'avenir de cette communauté.

(Le programme de la Personnalité du Mois et de la Personnalité de l'Année est un projet conjoint de la Société Radio-Canada, de la Place Concorde et du Rempart. Voir article à la une.)

Carrières et professions

Conseillère de soutien

Emploi temporaire (6 mois) - pour remplacer une employée en congé de maternité

Responsabilités:
* Fournir un appui aux victimes d'agression sexuelle et faire reconnaître leurs besoins
* Sensibiliser le public et l'éduquer en ce qui concerne les agressions sexuelles

Qualifications:
* Connaissance des questions entourant les agressions sexuelles et engagement philosophique visant la prévention et l'élimination de la violence sexuelle
* Connaissance générale des procédures judiciaires reliées aux agressions sexuelles
* Très grande habileté à communiquer et à faire reconnaître les besoins
* Habileté organisationnelle
* Bilinguisme (français-anglais) serait un atout
* Doit posséder un permis de conduire en règle et avoir accès à un véhicule

Date de fermeture des mises en candidature: **6 décembre 1993**

Coordonnatrice des bénévoles

Responsabilités:
* Recruter, former et appuyer des membres qualifiés de la communauté, francophones et anglophones, qui désirent devenir bénévoles pour le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractères sexuel Chatham-Kent
* Promouvoir l'éducation et la sensibilation en ce qui a trait aux agressions sexuelles

Qualifications:
* Expérience antérieure, rémunérée ou non, comme coordonnatrice de bénévoles
* Très grande capacité de relation publique
* Connaissance des questions entourant les agressions sexuelles et engagement philosophique visant la prévention et l'élimination de la violence sexuelle
* Excellente capacité d'organisation et de communication
* La connaissance de l'ordinateur serait un avantage
* Doit posséder un permis de conduire en règle et avoir accès à un véhicule

Date de fermeture des mises en candidature: **6 décembre 1993**

Faire parvenir son curriculum vitae en incluant 3 références au:
Chatham-Kent Sexual Assault Crisis Centre,
Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel Chatham-Kent,
405 Riverview Drive, # 101,
R.R. 5, Chatham, Ontario.
N7M 5J5.

Un abonnement au REMPART: un cadeau qui dure!!!

Le Rempart

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

Commission Royale sur l'Education

Textes: Lanie Hurdle

Les francophones de la région s'expriment

(LH) Les francophones de la région ont su se faire entendre lors des récentes audiences publiques de la Commission Royale sur l'Education... et c'est le problème de la gestion des écoles françaises qui préoccupait la plupart d'entre eux.

Un mémoire a été présenté par chacune des trois Sections de langue française des Conseils scolaires de Windsor, d'Essex et de Kent, un par les élèves de chacune des trois écoles secondaires francophones de la région, un par monsieur Camille Thomas, surintendant du conseil des écoles catholiques du comté d'Essex et un autre par monsieur Joseph Bisnaire, président de l'unité Essex élémentaire de l'Association des enseignantes et enseignants franco-ontariens.

La Commission a pour mandat d'étudier toutes les questions liées à l'éducation dans le but de présenter un rapport au ministère de l'Education et de la Formation d'ici la fin 1994. L'étude porte sur quatre grands domaines: la responsabilité en éducation, l'organisation du système scolaire, le programme des écoles ontariennes ainsi que le but et l'orientation du système scolaire. Par exemple, la Commission veut savoir ce que les gens attendent du système scolaire, les meilleurs moyens de juger si les écoles s'aquittent bien de leurs tâches, ce qui pourrait être fait pour améliorer le système scolaire, qui devrait prendre les grandes décisions quant à l'avenir de l'éducation et ce que les élèves devraient apprendre dans les écoles.

La Commission a fait le tour de la province pour recueillir les suggestions et les opinions des élèves, des parents, des enseignantes et enseignants, des conseillers et conseillères scolaires ainsi que tous les autres gens interessés à la qualité de l'éducation.

Sur la question de la gestion des écoles francophones, le mémoire présenté par la Section de Langue Française (SLF) du Conseil des Ecoles Catholiques du Comté d'Essex (CECCE) explique que "la programmation scolaire relève de la compétence exclusive de la Section de Langue Française, mais la loi actuelle permet aux anglophones de s'ingérer dans les affaires telles que le financement, la construction, l'entretien, l'achat des terrains et le transport d'élèves. Sans le contrôle exclusif des domaines précités, la Section de Langue Française demeure complètement impuissante".

"Les sections de langue française sont perçues et traitées, dans cette province, comme de simples sous-comités de conseils scolaires anglophones et sont à la merci complète de la bonne volonté de la majorité", poursuit le mémoire.

Pour mettre fin à cette problématique, les trois Sections de Langue Française ont donc recommandé qu'un conseil régional entièrement francophone soit mis sur pied et qu'il ait pleine gestion des écoles françaises.

Pour leur part les élèves de l'école E.J. Lajeunesse recommande un conseil scolaire composé de six conseillers francophones et de six conseillers anglophones pour une représentation égale.

Monsieur Camille Thomas, surintendant au CECCE, a présenté un mémoire entièrement sur le financement de l'éducation en langue française en Ontario. D'après lui, il y a un problème au niveau du partage des revenus. Il recommande donc que les sommes perçues par l'évaluation industrielle et commerciale soient reconnues comme ressources provinciales et redistribuées selon le nombre d'élèves qui relèvent des différents conseils, plutôt qu'à partir d'une formule basée sur l'évaluation résidentielle.

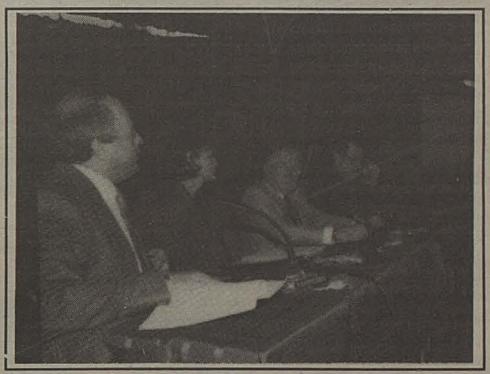
Les différentes Sections de Langue Française ont aussi soulevé l'importance de la qualité d'éducation. Elles préconisent des mesures nécessaires pour que l'éducation en français puisse être équivalente à celle en anglais à partir de la maternelle jusqu'au niveau collégial et universitaire. "Nous voulons faire de nos écoles de véritables centres d'apprentissage qui favorisent l'acquisition, le développement et la préservation de la langue et de la culture française," précise la SLF du CECCE.

Des modes d'évaluation des écoles françaises concernant leurs tâches ont été recommandés par la SLF du Conseil des Ecoles Catholiques de Windsor (CECW), par exemple, des tests normatifs à tous les trois ans, une étude de qualité du travail accompli par les finissants d'une école de la communauté et un sondage du niveau de satisfaction des différents participants, soit les élèves, les parents, les enseignants et les enseignantes et la communauté.

Dans son mémoire, la SLF du Conseil des Ecoles Catholiques de Kent soulève l'importance des partenariats des conseils scolaires de la province avec les collectivités qu'ils desservent. "Les associations de ce genre permettent de créer des liens et favorisent l'intégration de l'école au sein de la société. En ce moment, les Sections de Langue Française de la réion collaborent ensemble grâce au Centre de Formation Pédagogique du Sud-Ouest. Le Centre joue un rôle très important pour la formation des enseignants et enseignantes de notre région."

Plusieurs changements concernant le décrochage chez les jeunes ont été mentionnés par les élèves de l'école l'Essor. Les élèves ont aussi abordé les sujets d'aministration, de buts et de valeurs des écoles franco-ontariennes ainsi que le pouvoir des élèves dans leurs écoles. Par exemple, les élèves mentionnent qu'avoir des professeurs plus motivés et des parents plus impliqués pourrait réduire le taux de décrochage. Il est aussi expliqué qu'un réseau de communication entre les élèves et le ministère pourrait augmenter le pouvoir des élèves dans leurs écoles. La tradition, la fierté, l'égalité et la liberté sont quelques-unes des valeurs auxquelles les élèves disent croire.

Des consultations régulières et une plus grande participation des parents sont recommandées dans plusieurs mémoires. La SLF du CECW suggère que la Commission devrait devenir un forum d'échanges provinciaux en français et en anglais et parfois même bilingue. La participation des parents est aussi soulevépar les élèves de l'école l'Essor, car d'après eux "plusieurs parents n'ont aucune idée de ce qui arrive dans la vie de tous les jours de leur enfant".



M. Jacques Kenny, Mme Marie-Josée Stewart, M. Joseph Séguin et M. Paul Chauvin présentent le mémoire de la Section de langue française du Conseil des Ecoles Catholiques du Comté d'Essex à la Commission Royale sur l'Education.

La gestion et le financement sont des préoccupations majeures

Les récentes audiences publiques de la Commission Royale sur l'Education ont donné l'occasion aux trois Sections de Langue Française de la région d'exprimer leurs suggestions sur le mode de gestion des écoles francophones.

La loi sur l'éducation indique que la programmation scolaire relève exclusivement de la Section de Langue Française, mais elle permet aussi aux membres anglophones, qui sont majoritaires, d'intervenir dans des affaires telles que le financement et la construction. En étant minoritaires au conseil, les francophones ont moins de pouvoir sur les décisions qui sont prises par le conseil en entier.

Monsieur Camille Thomas, surintendant au C.E.C.C.E., propose de partager les taxes industrielles et commerciales à l'échelle provinciale selon le nombre d'élèves qui relèvent des différents conseils scolaires plutôt qu'à partir d'une formule basée sur l'évaluation résidetielle. Monsieur Thomas a ajouté que la nouvelle formule de financement scolaire ne doit en aucun moment toucher le droit de gestion scolaire par les francophones pour les francophones.

Des recommandations telles que l'augmentation des plafonds des subventions provinciales, l'augmentation des transferts de fonds aux conseils scolaires afin de réduire le fardeau fiscal local, le maintien des droits de gestion scolaire par les francophones peu importe les modes de financement et l'attribution de subventions spéciales aux francophones afin de pallier aux coûts additionels de l'éducation en langue française, sont autant de mesures proposées par monsieur Thomas pour atteindre ce but.

Il est expliqué dans le mémoire de monsieur Thomas que le système actuel de financement de l'éducation n'assure ni l'équité pour les étudiants ni l'équité pour les contribuables. Afin de garantir une meilleure qualité de services et de mieux partager les coûts de l'éducation, l'Ontario devra penser

Suite page 12

ÉVALUATION FONCIÈRE 1993

Le rôle d'évaluation de 1993, sur lequel figure la valeur estimée de chaque propriété de votre municipalité, doit être livré à votre secrétaire municipal(e) **le 21 décembre 1993.**

C'est sur cette valeur que sera fondé le calcul de vos taxes municipales et scolaires pour 1994.

Vous avez jusqu'au **11 janvier 1994**, date limite, pour déposer un appel auprès de la Commission de révision de l'évaluation foncière concernant votre évaluation de 1993. Veuillez prendre note que le dépôt d'un appel comporte des frais.

Si vous avez des questions au sujet de l'évaluation ou encore, si vous désirez recontrer un évaluateur, communiquez avec le bureau d'évaluation. Le numéro de téléphone figure dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique, sous la rubrique «évaluation» ou «évaluation foncière».

Par ailleurs, si vous avez des questions concernant les appels en matière d'évaluation, n'hésitez pas à vous adresser à la Commission de révision de l'évaluation foncière. Vous trouverez également le numéro dans les pages bleues, mais vous pouvez aussi l'obtenir auprès du bureau d'évaluation.

For information about assessment in English, please call the assessment office. The number is in the Blue Pages of your telephone directory under assessment or property assessment.

Ontario 885-1

Commentaire

Crever l'abcès:

Le gouvernement fédéral doit maintenant expliquer aux Canadiens ce qu'est la dualité linguistique

Une analyse de Yves Lusignan

Ottawa (APF): Il y a des bouleversements politiques qui sont parfois salutaires dans une démocratie. L'élection d'un fort contingent de députés du Parti de la réforme et du Bloc québécois pourrait bien finalement servir les intérêts de la minorité francophone au pays.

En remettant en question le bilinguisme officiel et le concept des deux peuples fondateurs sur lesquels reposent en équilibre constant et fragile la fondation du pays, le Reform Party est en train de rendre un grand service aux francophones hors Québec, qui ont été exclus des enjeux électoraux.

Car, même si les Canadiens se préoccupent d'abord et avant tout de la création d'emplois et de la réduction du déficit, les députés réformistes ne pourront longtemps résister à la tentation de débattre à la Chambre des communes du "contentieux" entourant la dualité linguistique et d'en découdre avec les députés "séparatistes" du Bloc québécois. Ce serait bien la première fois depuis l'adoption de la nouvelle version de la Loi sur les langues officielles en 1988 que le dossier linguistique refait surface au parlement fédéral avec autant d'éclat.

Justement, il y a longtemps que les porte-parole des minorités francophones demandent au gouvernement fédéral de se pencher sérieusement sur le rôle et l'avenir des communautés francophones et acadiennes au sein de la fédération canadienne. Pour la Fédération des communautés francophones et acadienne, le fédéral a le devoir et l'obligation de promouvoir et de développer ces communautés. Les porte-parole de la francophonie canadienne ont souvent réclamé, sans succès, une rencontre avec l'ex-premier ministre Brian Mulroney pour débattre à fond de la question. Eh bien, tout indique que la FCFA, qui préfère de beaucoup le lobbying et les discussions entre gens civilisés et de bonne volonté, et qui n'est pas très portée sur les batailles de ruelle, aura bientôt droit à un débat public, visière levée, gracieuseté du Reform Party.

Un sujet tabou

Le dossier linguistique est tabou à Ottawa depuis la crise linguistique de Sault-Sainte-Marie en janvier 1990 et l'échec de l'entente du lac Meech. Cela ne veut pas dire que le gouvernement fédéral n'a rien fait pour les minorités francophones. Le bilan des neuf années du Parti conservateur au pouvoir est même remarquable à certains égards, lorsqu'on considère que ce gouvernement devait constamment rallier sa droite conservatrice et ne pas effaroucher son électorat de l'Ouest, chaque fois que les "minorités de langue officielle" faisaient des gains.

Pendant ce temps, des groupes opposés au bilinguisme comme L'APEC en Ontario (Alliance pour la préservation de l'anglais au Canada) consignaient scrupuleusement toutes les subventions accordées aux minorités francophones et ne manquaient pas de rapporter ces exemples de "gaspillage" des fonds publics dans le bulletin destiné à leurs membres et sympatisants.

Le dernier exemple en date: le mouvement National Citizens' Coalition a publié durant la campagne électorale un recueil visant à démontrer comment le gouvernement fédéral utilisait les taxes des contribuables à mauvaises fins. Evidemment, il y est question des dépenses reliées au bilinguisme.

Dans son dernier rapport annuel, le Commissaire aux langues officielles "exhortait" le gouvernement canadien à tout mettre en oeuvre pour expliquer clairement ce qu'on entend par dualité linguistique. Après avoir fait le tour du pays, Victor Goldbloom concluait dans le même rapport que la tâche la plus frustrante du Commissaire "est sans doute d'avoir à démentir les mythes et les malentendus qui empêchent toujours de nombreux Canadiens de bonne foi de comprendre la portée de la Loi sur les langues officielles". L'élection de députés réformistes est une preuve supplémentaire que le discours anti-bilinguisme rapporte des dividendes.

Vingt-cinq ans après

Suite page 11

Problèmes de drogue:

prise en charge/prévention

Par Dennis Bernardi, un directeur de la programmation au bureau de Timmins de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie

Les artistes

Il y a quelque temps, j'ai lu un excellent livre sur l'écriture. Le livre s'intitule Wild Mind, par Natalie Goldberg. Je ne suis pas écrivain de carrière; j'ai donc pensé que je pourrais tirer avantage de tout ce qui pourrait m'aider.

Parmi les observations de l'auteur, toutes plus intéressantes les unes que les autres, se trouvait une comparaison entre les artistes alcooliques et non alcooliques. Tout artiste, quelqu'il soit, explore d'abord et avant tout cette région obscure du subconscient que Mme Goldberg appelle notre essence sauvage. Cette essence transcende notre existence quotidienne. Elle est moins prévisible et plus anarchique.

Mme Goldberg s'entend avec d'autres écrivains pour dire que l'artiste alcoolique pénètre dans les ténèbres mais n'en revient jamais. De son côté, l'artiste non alcoolique «est transformé par l'expérience et en ressort encore plus vivant.» Malgré sa peur, il s'aventure dans un territoire inexploré et en revient grandi par l'expérience. L'artiste alcoolique, quant à lui, n'y trouve qu'un plus grand désespoir.

J'ai été frappé de constater que ce thème ne s'applique pas seulement aux écrivains et aux artistes. Le commun des mortels fait tous les jours face à l'alternative de se contenter de son petit monde, ou de risquer un certain inconfort en élargissant ses horizons vers des territoires inexplorés. Un tel risque peut même aller jusqu'à refuser de laisser nos peurs prendre le dessus ou nous empêcher d'exprimer ce que nous pensons vraiment. Ou bien, ce peut être aussi simple que d'écouter le message positif de la musique tonitruante que nos enfants adorent, au lieu de l'ignorer.

Tenter de composer avec une personne chère aux prises avec des problèmes d'alcool ou de drogue est une occasion pour cultiver l'art de la vie.

Cette personne peut être un conjoint, un parent, un fils, une fille, un ami ou un collègue. Dans tous les cas, il nous faut croire à notre capacité de faire face au problème et il faut se nourrir d'informations pertinentes. Il nous faut également demeurer ouverts à un travail de collaboration avec d'autres personnes essentielles au sein d'une équipe dont l'usager d'alcool ou de drogue fait partie.

Durant ce travail, une série d'énigmes se présentent à nous. On peut, par exemple, se sentir responsable des problèmes de la personne chère, même si l'on reconnaît que l'individu est responsable de ses propres actes. Une bonne façon de résoudre cette contradiction est de parvenir à une meilleure compréhension de nos propres émotions -- ce qu'elles sont, d'où elles viennent et comment elles nous influencent.

Elargir nos horizons dans cette direction nous permet de mieux comprendre la situation de la personne chère et de faire un meilleur usage de nos nouvelles connaissances sur les drogues. Si nos ne réussissons pas à modifier le comportement du toxicomane, du moins, ressortirons-nous plus forts et plus complets de l'expérience.

Cette théorie est un bel exemple d'une règle capitale qui prévaut lorsqu'on offre notre aide à une personne aux prises avec un problème d'alcool ou de drogue: charité bien ordonnée commence par soi-même.

Le secourisme réduit la fréquence et la sévérité des blessures

(NC) Les vacances d'été sont déjà chose du passé. Les enfants sont retournés en classe et la routine s'est installé à nouveau pour tous. Cette année, pourquoi n'ajouteriez-vous pas des cours portant sur la sécurité et le secourisme à votre programme?

Des statistiques révélatrices

Chaque année, un Canadien sur cinq se blesse. Et plus de 90% de ces blessures sont prévisibles et évitables.

Toutes les sept secondes, un Canadien se blesse au travail. Toutes les vingt-quatre heures, douze travailleurs perdent la vie. Des études ont montré que les travailleurs formés au secourisme subissent moins de blessures et sont moins grièvement blessés que les travailleurs non initiés au secourisme.

En prenant des mesures de sécurité, on peut prévenir les blessures. Et en recevant une formation en secourisme, on peut éviter qu'une blessure ne tourne en tragédie.

Plus que le simple bon sens

Le secourisme est dans une large mesure une affaire de bon sens. Mais certains aspects du secourisme exigent une formation. Si votre ami s'est étouffé, vous devez lui administrer des poussées abdominales, mais seulement si vous êtes formé à cette technique. Il est donc sensé de prendre le temps de suivre un cours de secourisme de l'Ambulance Saint-Jean.

Quoi faire sur les lieux d'un accident

Sur les lieux d'un accident, votre savoir-faire pourrait faire la différence entre la vie et la mort. Voici quelques conseils des experts de l'Ambulance Saint-Jean.

• Appelez la police et une ambulance ou demandez à un passant de le faire. Dites au passant de revenir sur les lieux de l'accident après avoir appelé les secours de façon à ce que vous sachiez s'ils sont en route.

• Assurez-vous que la victime est placée dans une position confortable qui lui permet de bien respirer. Mais ne déplacez pas la victime à moins qu'elle ne soit en danger.

• Donnez la respiration artificielle bouche-à-bouche à la victime si celle-ci ne respire pas.

• Si vous ne décelez aucun pouls chez la victime, administrez-lui la réanimation cardiorespiratoire (RCR).

• Pour arrêter un saignement, exercez une pression directe sur la plaie, de préférence recouverte d'un pansement propre. Il est préférable que vous portiez des gants de vinyle ou de latex lorsque vous donnez les premiers soins pour une plaie qui saigne. Si vous disposez de pansements, posez-en un d'abord sur la plaie.

• En cas de fracture, mettez le membre blessé en attelle ou immobilisez-le en l'entourant d'oreillers, de rembourrage ou même de pierres. Gardez le membre en position jusqu'à l'arrivée des secours médicaux.

• Desserrez tout vêtement constrictif et couvrez la victime d'un manteau ou d'une couverture afin de réduire au minimum la perte de chaleur corporelle.

Onze millions de Canadiens ne peuvent s'être trompés.

Mais que faites-vous si vous ne savez pas comment administrer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire?

Apprenez ce qu'il faut faire.

L'Ambulance Saint-Jean a formé plus de onze millions de Canadiens au secourisme et à la prévention des blessures. Pour de plus amples renseignements au sujet des cours offerts, communiquez avec le bureau de l'Ambulance Saint-Jean

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130;
télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, André Chartrand**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **OPSCOM: (613)234-6735**

Membre de l' APF Association de la presse francophone

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: **18.00$**; Ailleurs: **40.00$, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

Commission Royale sur l'Education

Textes: Lanie Hurdle

Les élèves mettent l'accent sur la culture et la langue française

Les élèves des écoles l'Essor, E.J. Lajeunesse et de l'école secondaire de Pain Court ont mis l'accent sur l'importance de la culture et de la langue françaises lors de la récente présentation de leurs mémoires à la Commission Royale sur l'éducation.

Les élèves de chacune de ces écoles ont préparé un mémoire suite à une rencontre organisée par la Fédération des élèves du Secondaire franco-ontariens (FESFO).

Les élèves de Pain Court attachent beaucoup d'importance à l'animation culturelle, car d'après eux, celle-ci amenerait de l'enthousiasme, de l'énergie et de la fierté dans les écoles francophones. "Elle rendrait l'école plus intéressante et motiverait les étudiants et les professeurs."

Ils ont aussi recommandé un vox pop à l'école pour recueillir les opinions des élèves ainsi qu'un journal et une radio étudiante qui augmenteraient probablement les contacts entre les élèves et les professeurs en dehors des salles de classe.

Les raisons du décrochage chez les jeunes sont explorées dans le mémoire des élèves de l'Essor. Trop de travail à l'école, les probèmes d'apprentissage, le manque d'encouragement et de motivation des parents et des professeurs et trop de pression sont parmi les causes identifiées.

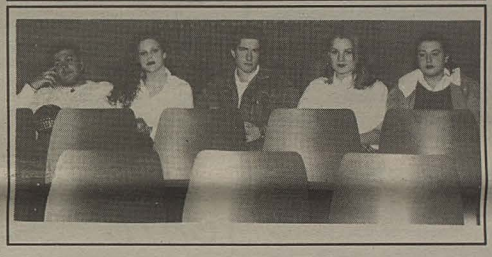
Pour remédier à ces problèmes, les élèves ont suggéré quelques résolutions dont le recyclage des professeurs et l'implication des parents dans la vie de l'école.

Les pouvoirs de l'élève dans son école ont aussi été discutés par les élèves de l'école l'Essor. Ils expliquent qu'un réseau de communication entre les élèves et le ministère aiderait le ministère à toujours être au courant de ce qui est enseigné dans les écoles et de savoir si les élèves en bénéficient. De cette façon le ministère aurait une meilleure idée de ce qui est à améliorer dans le domaine de l'éducation.

Les élèves ont aussi soulevé une foule d'autres questions, faisant preuve d'une préparation soignée, sans doute à cause de l'aide de la FESFO.

L'école E.J. Lajeunesse propose que les conseils scolaires aient six conseillers francophones et six conseillers anglophones pour rendre la représentation des droits et des intérêts plus égale.

Il est aussi suggéré que les orienteurs devraient s'intégrer plus avec les élèves afin de les aider avec leurs difficultés et de répondre à leurs besoins. Les élèves de l'école E.J. Lajeunesse soulignent, "qu'une nécessité fondamentale serait de s'assurer que chaque école a des orienteurs et de considérer ce département comme étant prioritaire."



Les éléves des écoles secondaires françaises de la région se sont fait valoir devant la Commission Royale sur l'Education lors de son passage à Chatham et à Windsor.. Tina Richard et David Bélanger (photos du haut) ont fait une présentation au nom des élèves de l'école secondaire de Pain Court. La photo du milieu fait voir Aimée Déziel, Michelle Hannah et Samuel Tang qui présentent un mémoire au nom des élèves de l'école secondaire L'Essor, pendant que (photo du bas) Roger Estifano, Andréa Gingras, Serge Fournier, Kathy Pitulko et Giovanna Vella attendent leur tour pour faire de même au nom de ceux de l'école E.J. Lajuenesse.

On préconise un plus grand rôle pour les parents

La consultation des parents a été mentionnée dans beaucoup des mémoires présentés par les francophones de la région à la Commission Royale sur l'éducation.

La Section de Langue Française du Conseil des Ecoles Catholiques de Windsor a pensé à des consultations publiques au sujet de grandes décisions à prendre quant à l'avenir de l'éducation. Il est recommandé qu'un mode de consultation pourrait passer à la Chaîne de TVOntario où les gens téléphonent pour donner leurs opinions. Il est aussi indiqué qu'une telle consultation auprès des enseignants et enseignantes, des parents et des élèves devrait se faire chaque semaine.

La Section suggère même que la Commission devienne un forum permanent d'échanges provinciaux en français et en anglais et même parfois bilingues.

Beaucoup d'importance est aussi attachée à la participation des parents à la vie scolaire de leur enfant. "Les parents sont ceux qui connaissent et aiment le plus les élèves et ils sont donc les experts pour indiquer les besoins individuels des élèves", est-il mentionné dans le mémoire de la SLF du Conseil des Ecoles Catholiques de Windsor.

Les élèves de l'école l'Essor mentionnent aussi l'importance de l'implication des parents dans la vie de l'école. Ils suggèrent que la participation se fasse au moyen de forums ouverts et que le ministère oblige chaque école d'en tenir au moins un par année.

"Plusieurs parents n'ont aucune idée de ce qui arrive dans la vie de tous les jours de leur enfant. Les forums éliminaient beaucoup de problèmes car les parents seraient informés et par conséquent plus aptes à informer et motiver leur enfant," est-il indiqué dans leur mémoire.

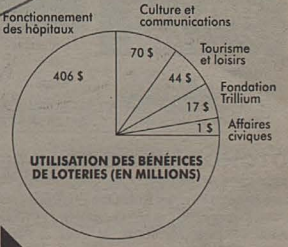
De Queensville à Kingston, de nombreuses communautés ontariennes bénéficient royalement.

882-1

Chaque fois que vous jouez à votre loterie favorite, tout le monde en bénéficie. Depuis 1975, plus de cinq milliards de dollars de bénéfices provenant des loteries ont été affectés au financement de divers organismes et projets valables à travers la province.

L'année dernière, 538 millions de dollars en bénéfices ont été mis à l'oeuvre dans des communautés comme la vôtre. Plus de 75 % de ces fonds on été attribués au fonctionnement des hôpitaux ontariens.

Alors, n'oubliez pas, chaque fois que vous achetez un billet, vous servez royalement votre communauté.



Grâce à nous tous, les plus belles oeuvres grandiront.

Pour plus d'information, composez le 1-800-387-0098 for information in English.

Ontario Lottery Corporation
Société des loteries de l'Ontario

L'ACFO fait circuler une pétition en faveur d'un centre de santé communautaire francophone

(JCM) Afin de démontrer clairement au Conseil Régional de la Santé (CRS) qu'il y a amplement d'intérêt pour justifier l'établissement d'un Centre de Santé communautaire francophone qui serait situé à la Place Concorde, le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario vise à recueillir 1 500 signatures d'ici la fin du mois de novembre.

Une étude a déjà été réalisée sous la direction d'un comité ad hoc du Conseil de l'ACFO qui démontre le besoin d'un tel centre. Mais avant d'en approuver la mise sur pied, le ministère de la Santé attend les commentaires du CRS qui se font toujours attendre, selon Mme Nicole Germain, agente de développement de l'ACFO, car il ne semble pas que le CRS soit convaincu du besoin.

Les gens sont donc invités à signer la pétition pour indiquer qu'ils utiliseront les services d'un tel centre.

"Ce n'est pas que nous nous attendions à ce que les gens quittent pour autant leur médecin de famille de plusieurs années. Mais un tel Centre offrirait une variété de services, qui seraient tous disponibles en français, et nous voulons que les gens indiquent que dans la mesure où ces services répondent à leurs besoins, ils voudraient les utiliser."

Le moment est fort propice de concrétiser un tel projet, poursuit Mme Germain. Le CRS est à finaliser un plan de reconfiguration des services hospitaliers de la région. Le plan verrait la fermeture d'un ou deux des hôpitaux de la région et les économies ainsi réalisées seraient utilisées autrement pour les services de santé dans la région.

"Le Centre envisagé offrirait ses services dans les deux langues et nous croyons qu'il convient que la population francophone en général, et toute la population de l'est de la ville, profite ainsi d'une partie des économies réalisées par le plan de reconfiguration," affirme Mme Germain.

La pétition a été distribuée à tous les organismes francophones. Mme Germain invite toute personne qui n'aurait pas ainsi l'occasion de la signer, ou toute personne qui voudrait aider à recueillir des signatures à communiquer avec elle au 948-9322.

Réunion publique sur le tabagisme

(C) Le tabagisme représente actuellement une menace plus grave pour la vie des Canadiens et des Canadiennes que les accidents de la route, les crimes avec violence, les drogues illicites et le sida combinés.

Le jeudi 2 décembre 1993 à 19h, une soirée d'information publique aura lieu à la bibliothèque municipale de Windsor (850, avenue Ouellette) sur les questions de la vente de produits du tabac aux mineurs, l'exposition des non-fumeurs à la fumée secondaire et les solutions à ces questions (par exemple amendements proposés aux règlements existants). Cette soirée est parrainée par le Conseil de Windsor-Essex sur le tabagisme et la santé.

En 1993, dans la seule région de Windsor-Essex, près de 2,500 jeunes de 12 à 17 ans commenceront à fumer, ce qui représente l'équivalent de 35 autobus bondés d'élèves. Environ 900 de ceux qui continueront à fumer mourront prématurément. L'objectif visé est de réduire l'accessibilité des produits du tabac aux mineurs.

L'exposition à la fumée secondaire peut causer une maladie du coeur, un cancer des poumons et d'autres formes de cancer. La fumée du tabac, qui est un mélange complexe de gaz et de particules solides, contient une soixantaine de substances décelées qui provonquent le cancer ou qui favorisent son développement. Elle peut également aggraver de nombreux problèmes de santé existants.

La réunion du 2 décembre aura lieu en anglais, mais du personnel bilingue sera sur place pour répondre aux questions ou pour distribuer des dépliants d'information en français.

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor 972-1365; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, 979-3757

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: 969-0330; Dom.:974-9270

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONTRUCTIONS**)

ALIMENTATION (Voir aussi **RESTAURANTS**)
Produits P & T, Mme Agathe Samson, 486 Indrian Creek Rd. ouest, Chatham, 351-6515.

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs,** et voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-2844

ART (Voir **GALERIE D'ART**)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. 944-8112.

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, 948-5545
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf 798-3275, Mme Elmire Rondot 798-3241, Mme Hélène Chauvin 798-3048

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. 966-6112.
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: 352-2414; Dom.: 354-5031
Prudential Insurance of America, M. Guy Pepin, Bur.: 944-4660; Dom.: 253-5186

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE
(Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision INC

Remorque sur camion plat

À la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
«Garanti à vie»
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES-PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury 798-3533, 682-2424
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891
Jerome Taylor Pontiac Buick, M. Dave Freeman, 1155 rue Provincial 250-1155

Suite page 11

CRTC Avis public 894 Canada

Avis public CRTC 1993-154. Le Conseil a été saisi de la demande suivante: 1. Windsor (Ont.) Demande (930634100) présentée par **CHUM Limited,** 1331, rue Yonge, Toronto (Ont.) M4T 1X1, en vue de modifier la Promesse de réalisation actuelle de CIMX-FM en supprimant les engagements relatifs aux émissions produites par la station; et en ajoutant une condition de licence ayant trait à la sollicitation et à la publicité locale. EXAMEN DE LA DEMANDE: 1640, ave Ouellette, Windsor (Ont.); Windsor (Ont.) Demande (930635800) présentée par **CHUM LIMITED,** 1331, rue Yonge,Toronto (Ont.) M4T 1X1, en vue de modifier la Promesse de réalisation actuelle de CKLW-FM en supprimant les engagements relatifs aux émissions produites par la station; et en ajoutant une condition de licence ayant trait à la sollicitation et à la publicité locale. EXAMEN DE LA DEMANDE: 1640, ave Ouellette, Windsor (Ont.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Edifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Toronto: Standard Life Centre, 121, rue King ouest, pièce 820, Toronto (Ont.) M5H 3T9 (416) 954-6273. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante **le ou avant le 15 décembre 1993.** Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS D'INTENTION DE RENOUVELER LES PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON DE SOINS INFIRMIERS ET APPEL D'OFFRES PROJET 167-94

884-1

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par la présente de l'intention du directeur, Direction des services en établissement de renouveler les permis d'exploiter une maison de soins infirmiers des établissements suivants :

Riverside Health Care Centre, Windsor (Ontario)
Tecumseh Health Care Centre, Tecumseh (Ontario)

Il convient d'adresser les propositions relatives au renouvellement des permis au Directeur, Direction des services en établissement, Ministères de la Santé et des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, 15, boul. Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario), M4H 1A9, (416) 327-7357, au plus tard le 31 décembre 1993.

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

Ontario

Vous avez quelque chose à faire imprimer?
.....
Nous sommes là pour vous conseiller,
.....
puis, s'en occuper pour vous!
.....
948-4139

Suggestions de cadeaux

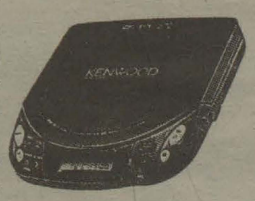
Un cadeau qui divertira toute la famille pendant longtemps!

KENWOOD

Lecteur de CD portatif

(Modèle DPC-331)

Convertisseur N/A à 1 bit; processeur de signal AI Auto; minuteurs AI; Ecoute du début de chaque plage; Accentuation des graves; mémoire pour 20 numéros de plage; reprise de la lecture; lecture au hasard; répétition du disque, d'une plage, dans le désordre, du début de chaque plage; écran à cristaux liquides; écouteurs avec télécommande.



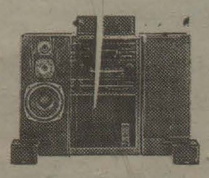
199 $

Cinéma à domicile

(Modèle K-6050MSC)

Décodeur Dolby* Pro Logic et commandes des niveaux de sortie vers les enceintes arrière et centrale. Vous êtes au centre de l'action lorsque vous regardez un film sur cassette. Nombreuses fonctions automatiques.

*Marque déposée par Dolby Laboratories Licensing Corporation

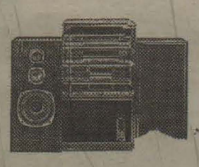


1599 $

Chaîne Stéréo

(Modèle V-X593M)

Récepteur stéréophonique avec amplificateur (50 Watts par voie) et mémoire pour 20 fréquences. Double platine à cassette à commande logique. Lecteur de CD à changeur (5 disques).



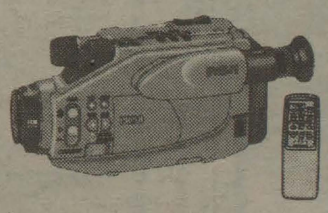
999 $

RCA

Camcorder RCA 8 mm VHS

(Modèle PR0808)

* Zoom 8x
* Mise au point automatique
* Enrégistre sous éclairage faible
* Télécommande infra-rouge
* Nettoyage automatique de la tête de lecture
* Tête d'effacement mobile

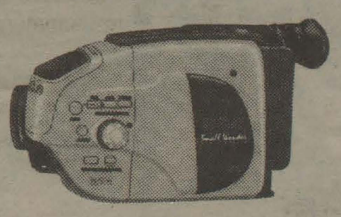


799 $

Camcorder RCA Compact VHS

(Modèle CC174)

* Zoom 10x
* Mise au point automatique
* Tête d'effacement mobile
* Nettoyage automatique de la tête de lecture
* Six modes d'enrégistrement
* Insertion de date et d'heure



799 $

Camcorder RCA Pleine Grandeur VHS

(Modèle CC412)

* Zoom 12x
* Enregistre sous éclairage faible
* Tête d'effacement mobile
* Doublage audio/vidéo
* Traitement digital de signal
* Titrage

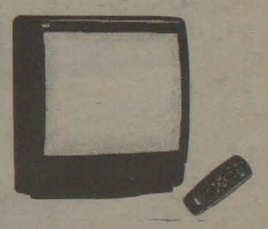
799 $

RCA

Téléviseur 26"

(Modèle F26671FT)

* Son stéréo XS
* Capacité d'image en médaillon
* Télécommande Master Touch® à 41 boutons
* Sous-titrage
* Moniteur vidéo/audio à 5 fiches

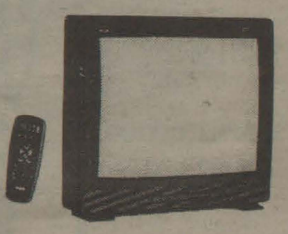


699 $

Téléviseur 31":

(Modèle F31631SE)

* Télécommande universelle
* Master Touch ® à 37 boutons
* Son stétéo XS
* Sous-titrage
* Moniteur vidéo vidéo/audio à 5 fiches
* Identification des canaux

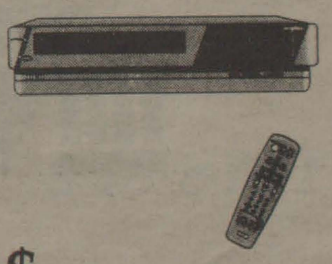


1199 $

VCR "Home Theater" à 4 têtes

(Modèle VR 658 HF)

* Stéréo haute fidélité
* Fiches audio/vidéo à l'avant
* Télécommande Master Touch ®
* Programmation 8 événements/1 an
* Menu d'installation sur écran



449 $

Belisle TV & Appliances Ltd

535 rue Notre-Dame
Belle-Rivière

728-2844

Suggestions de cadeaux

La "carte de Noël" que l'on ne jette jamais!
Une carte de membre du Canadian Automobile Association

CAA

Téléphonez au **255-1212**
et nous ferons tous les arrangements pour vous par courrier.

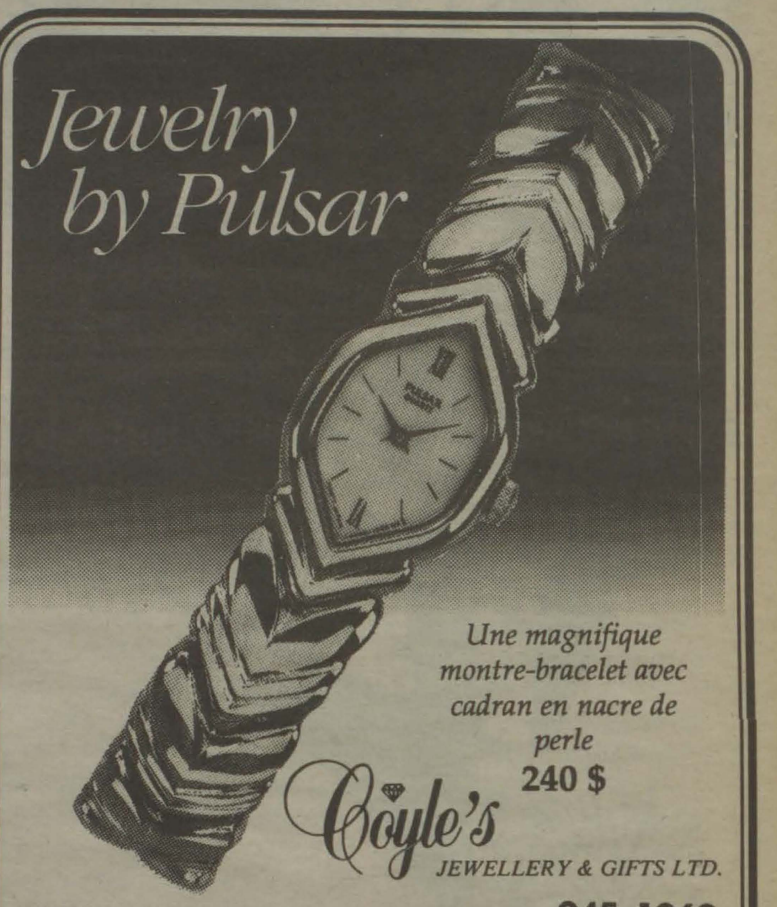
Un cadeau qui intéresse ,qui inspire et qui dure!

- *un livre pour enfant ou pour adulte*
- *un livre d'histoire personnelle*
- *un livre de référence*
- *un article religieux*
- *une cassette audio française*
- *une cassette vidéo française*

de chez

Franco-Plaisir

où nous nous ferons un plaisir de vous aider à choisir un article convenable
351-3421

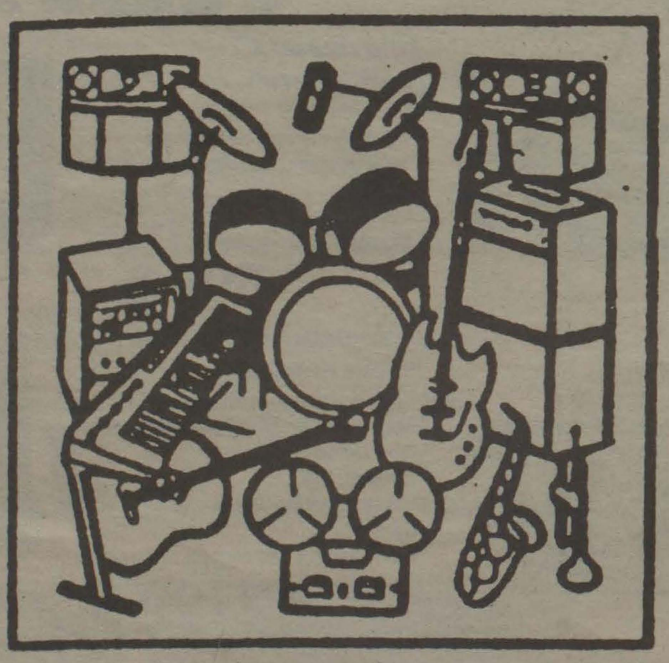


Une magnifique montre-bracelet avec cadran en nacre de perle
240 $

Coyle's
JEWELLERY & GIFTS LTD.

5876 rue Wyandotte E. **945-1969**

Un cadeau qui peut entretenir un intérêt pour toute une vie



Guitares
Amplificateurs
Claviers
Batteries
Instruments d'orchestre

Systèmes d'éclairage
Système d'enregistrement
Systèmes de haut-parleurs
Synthétiseurs
Systèmes M.I.D.I.

Long & McQuade Limited
Musical Instruments

1311 chemin Tecumseh est **252-3442**

Un cadeau qui a du goût!

Un panier de fruits
de chez

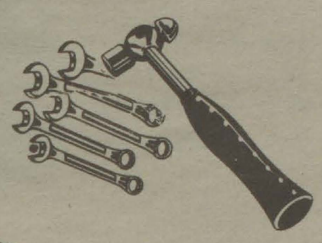
Remark Farms
2727 ave Howard, Windsor, Ontario.
972-1440

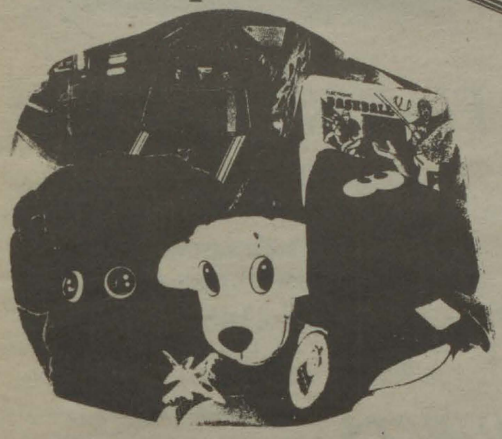
Suggestions de cadeaux

A nos quatre magasins, vous trouverez...

une très grande sélection de vêtements d'hiver pour monsieur

... un grand choix d'outils à main ou électriques





... et plusieurs jouets

La Coopérative de Pointe-aux-Roches

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière 728-3733
Kingsville 733-6220
Oldcastle 737-6141

Un article religieux exprime l'esprit de la fête

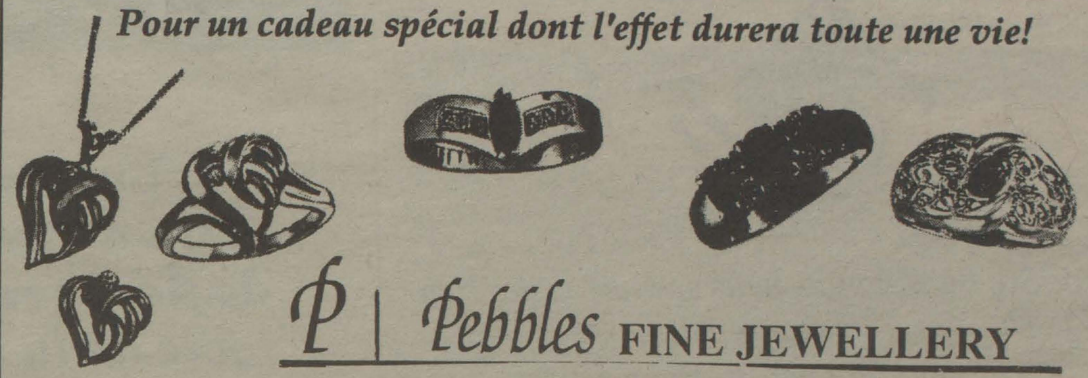
* Crucifix et chapelets
* Statuettes
* Crèches de partout au monde
* Livres, plaques, et cartes à thèmes religieux en français
* Livres, cassettes, vidéos pour jeunes et moins jeunes
* Autres articles religieux divers
* ... et aussi une vaste sélection de figurines " "

PRECIOUS MOMENTS™

BRISEBOIS CHRISTIAN
BOOKSTORE & GIFT SHOPPE

3315 est, ch Tecumseh
944-9780

Pour un cadeau spécial dont l'effet durera toute une vie!



Pebbles FINE JEWELLERY

1124 chemin Lespérance **735-7757**
(à côté de la Caisse populaire)

Service personnel par des experts

Prix compétitifs

Réparation de bijoux sur les lieux

...pour les enfants: *une grande sélection de jeux et de jouets*

...pour le sportif et la sportive: *de l'équipement pour le hockey, la chasse, la pêche, etc.*

Des cadeaux, nous en avons...

...pour le bricoleur-mécanicien: *des outils, des trousses, des accessoires automobile*

...pour le ménage: *toutes sortes d'appareils pour la cuisine*

CANADIAN TIRE

5415 ch. Tecumseh ***948-8111***

...où le prix fait toujours une surprise agréable et le service est des plus courtois

Utilisez votre carte

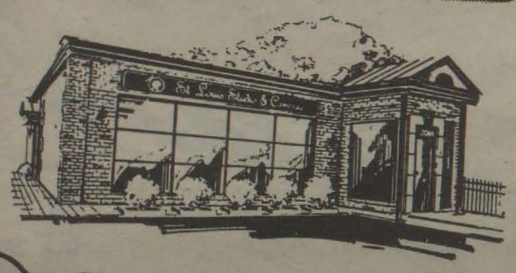
Suggestions de cadeaux

Au Studio St-Louis, nous sommes experts en photographie.
Il nous fera plaisir de vous aider à choisir un cadeau qui conviendra

au photographe débutant

ou

au plus expérimenté



St. Louis Studio & Camera
12065 TECUMSEH RD. E.
TECUMSEH, ONT.
735-2622

Une gerbe ou un arrangement de fleurs reflète la joie de la saison

Pedrick's Flowers
2647 ave Howard
250-8400

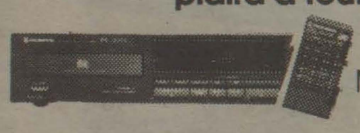
Flowers by Phil Sadi
12308 ch Tecumseh
(près du ch Lesperance)
735-2148

Parent Flowers
568 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
728-3514
(après les heures d'ouverture: **728-2643**)

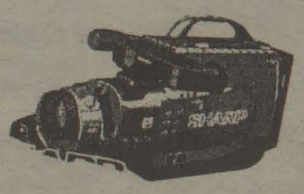
Un cadeau de

Stereo World

plaira à toute la famille


Magnétoscopes (VCR)

Téléphones et répondeurs


"Camcorders"

Téléviseurs (de 14 à 100 pouces)

Tourne-disques compacts

(crédit disponible sur application)

"Je me fais un plaisir de vous servir en français"
Albert Labonté
STEREO World
2661 ave Howard
972-3055

Liste de contrôle SECUR ENFANTS concernant les jouets

Pour vous guider dans le choix des jouets, RADAR, la mascotte du programme SécurEnfants, vous propose les conseils suivants:

AVANT L'ACHAT:

- Vérifiez toujours l'âge recommandé inscrit sur l'emballage du jouet

- Achetez seulement les jouets qui conviennent au groupe d'âge de votre enfant.

- Evitez les jouets qui ont des pointes aiguës ou des bords coupants qui risquent de blesser.

- Assurez-vous que les yeux et le nez en matières rigides, attachés aux jouets mous ne peuvent être arrachés.

- Vérifiez si les roues des voitures-jouets sont solidement fixées

- Assurez-vous que les gros jouets ne comportent pas de petites pièces susceptibles de se détacher.

APRES L'ACHAT:

- Vérifiez les avertissements et autres messages relatifs à la sécurité sur l'emballage du jouet.

- Lisez et suivez fidèlement le mode d'emploi qui accompagne le jouet.

- Jetez tous les emballages en plastique, cellophane et styromousse.

- Montrez à votre enfant la bonne façon d'utiliser le jouet.

- Jetez les bouts de crayons à colorier en cire.

- Jetez les jouets brisés qui ne peuvent être réparés,

- Vérifiez si les piles sont placées correctement dans le jouet.

- Retirez les jouets à piles du lit lorsque les enfants dorment.

- Surveillez les enfants qui jouent avec des ballons gonflables.

- Jetez les morceaux de ballons gonflables éclatés.

- Enlevez les jouets et mobiles suspendus au-dessus du lit de bébé et du parc pour enfants dès que le bébé commence à se lever sur ses mains et genoux.

- Assurez-vous que les coffres à jouets aient des ouvertures d'aération appropriées. Le couvercle doit être léger et monté sur des appuis solides.

- Habituez vos enfants à ranger leurs jouets.

- Vérifiez régulièrement l'état des jouets.

La sécurité des enfants est une responsabilité partagée et ça vous concerne!

Novembre est le Mois du diabète

Un canadien sur 20 est atteint du diabète. Malheureusement, plus de la moitié des Canadiens ignorent qu'ils en souffrent. Plusieurs d'entre eux l'apprendront le jour où ils seront soignés pour une des ses nombreuses complications: maladie du rein, cécité, amputation, maladie ou crise cardiaque.

Connaître les signes du diabète pourrait vous sauver la vie. Nous vous invitons donc à prendre quelques minutes pour répondre oui ou non à chacune des questions suivantes:

Faites-vous de l'embonpoint?
Un parent ou un membre de votre famille est-il atteint du diabète?
Avez-vous plus de 40 ans?

Si vous êtes une femme, avez-vous accouché d'un bébé qui pesait plus de 4 kg ou 9 lbs?
Descendez-vous des autochtones des Premières Nations, des Métis ou des Inuits?
Etes-vous d'origine afro-amérocaine, antillaise ou hispanique?

Présentez-vous les symptômes suivants:
Soif excessive?
Miction fréquente, même nocturne?
Grande fatigue?
Vue brouillée?
Haleine sucrée?

Si vous avez répondu "OUI" à trois questions ou plus, l'Association canadienne du diabète vous recommande fortement de consulter votre médecin.

On ne guérit pas le diabète. Depuis la découverte de l'insuline, beaucoup de gens croient que le diabète peut être guéri. Certes, l'insuline sauve des vies et aide les diabètiques à contrôler leur maladie, mais elle ne la guérit pas.

En novembre, mois du diabète, l'Association canadienne du diabète redouble d'efforts pour informer la population sur cette maladie. Cette année, des bénévoles vont de porte en porte pour aider à ramasser des fonds indispensables à la recherche sur le diabète et à des services essentiels. Quand ils frapperont à votre porte, nous vous incitons à être généreux. Pour faire un don, vous pouvez aussi appeler votre bureau local de l'Association canadienne du diabète, au 3041 rue Dougall, Pièce 11, 972-3333.

L'Association canadienne du diabète est un organisme indépendant qui compte 50 000 membres parmi les professionnels de la santé et le public. Son mandat est de promouvoir la santé des Canadiens par l'entremise de programmes de recherche sur le diabète, de programmes éducatifs, de services et d'actions revendicatrices. L'Association a 165 bureaux dans tout le Canada.

Le gouvernement fédéral ... suite de la page 4

l'adoption de la Loi sur les langues officielles, le débat sur le sort de la minorité francophone au pays reste à faire. Il pourrait prendre une nouvelle tournure avec la présence à la Chambre des communes d'un parti qui est en parfaite communion d'esprit avec des groupes comme L'APEC en Ontario (L'Alliance pour la préservation de l'anglais au Canada) et le CoR (Confederation of Regions), qui forme l'opposition officielle au Nouveau-Brunswick. Le CoR, qui a fait élire sept de ses huit députés dans la région immédiate de Fredericton, et qui n'accepte toujours pas que le drapeau acadien flotte sur les édifices publics de la capitale provinciale.

L'élection de députés du Bloc québécois, elle, forcera tôt ou tard les Québécois à s'interroger, et de façon très sérieuse, sur leur responsabilité face au million de francophones vivant à l'extérieur du Québec. Le Bloc ne pourra pas remettre en question le régime politique de l'intérieur, sans s'interroger au moins une fois sur le sort des minorités francophones au pays. Par conséquent, cela offrira une occasion supplémentaire, inespérée, aux leaders de la francophonie canadienne de se faire entendre au Québec et de sensibiliser leurs compatriotes à la situation des minorités francophones.

Enfin ce débat sur le bilinguisme, auquel se laissera entraîner le Bloc québécois par la force des choses, pourrait enfin forcer les jeunes francophones en quête d'identité à réfléchir sur l'avenir de la francophonie. Une récente recherche démontre, par exemple, que les jeunes franco-ontariens de moins de 24 ans de la région d'Ottawa s'identifient d'abord comme "bilingues", plutôt que comme franco-ontariens ou canadiens-français, au grand désespoir d'ailleurs de ceux qui font la promotion de la culture française au pays.

Mais si la politique du bilinguisme officiel est constamment remise en question par les partisans du Reform Party et du Bloc québécois, si le bilinguisme n'est plus "une valeur canadienne" pour ne pas dire une valeur refuge, comment ces jeunes, Franco-Ontariens, Acadiens ou Fransaskois, réagiront-ils? Si ce n'est plus "in" pour eux d'être bilingues, certains auront alors à décider s'ils sont francophones, ou anglophones.

Transports Canada Aéroports / Transport Canada Airports

PROPOSITION D'AFFAIRES
Aéroport de Windsor
Windsor (Ontario)

Transports Canada sollicite des propositions relativement à l'établissement et à l'exploitation d'une concession de boutique de cadeaux et magazines à l'aérogare de l'Aéroport de Windsor. Le concessionnaire retenu conclura avec Transports Canada un accord d'une durée de cinq ans débutant vers le 1er février 1994 ou à cette date.

P R O J E T

On peut examiner ou obtenir la documentation relative à la demande de proposition en s'adressant au bureau de Diane Ondejko, directrice des services commerciaux, à l'adresse suivante :

Aéroport de Windsor
Transports Canada
R.R. 1
Windsor (Ontario) N9A 6J3
Téléphone : (519) 969-2430

I N S T R U C T I O N S

Une séance d'information se tiendra à l'Aéroport de Windsor, à 13 h 30 le mercredi 1er décembre 1993 dans la salle de réunion située au deuxième étage (bureaux de l'administration de Transports Canada).

Les propositions doivent être acheminées à l'adresse mentionnée ci-dessus avant 14 h, heure locale, le mercredi 29 décembre 1993.

D.J. MacLean - Directeur général régional
Groupe des aéroports

Canada

Mes sincères remerciements de votre appui

Ce sera un privilège de vous servir au cours des 4 prochaines années

Susan Whelan

"Un travail de qualité à un prix raisonnable"

SUN LIGHT
CARPET & UPHOLSTERY CLEANING

Résidences ou Commerces
11610 chemin Tecumseh
979-0897
Joe Soullière, prop.

Rabais de 10% à n'importe qui mentionne avoir vu cette annonce

Index des Services en Français

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER)

BOUTIQUE DE GAGE (Voir PAWN SHOP)

CAISSES POPULAIRES (Voir "INSTITUTIONS FINANCIÈRES")

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir PAYSAGISTE)

DISC JOCKEY
Champ's/Campbell's D.J. Services, M. Tom Labonté, **735-2567**

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

FLEURISTE
Pedrick's Flowers, Mme Diane Charbonneau, 2647 rue Howard, **250-8400**

GALERIE D'ART
Suchiu Galleries, M. Marc Grenier, 22 rue Gordon, Essex, **776-5767**

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

GRAPHISME (Voir PUBLICITÉ)

IMPRIMERIE (Voir PUBLICITÉ)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir ARTICLES RELIGIEUX et SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

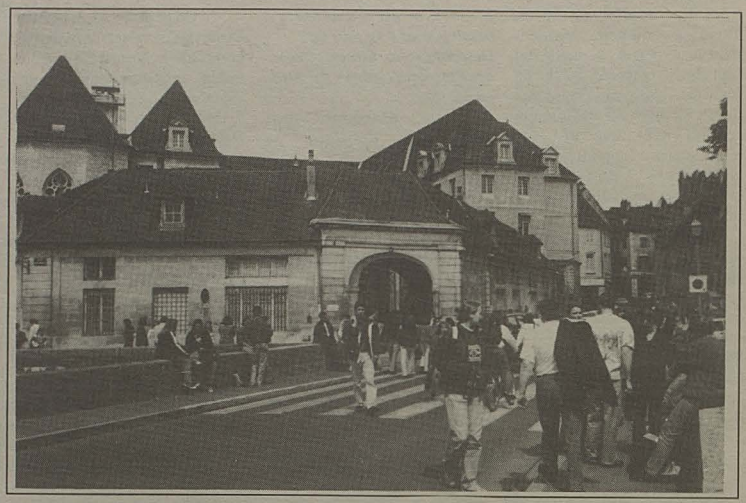
MEUBLES (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS et PAWN SHOP)
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

Suite page 12

Scène Jeunesse

La vie estudiantine en France

N.D.L.R.: Voici le deuxième de quatre textes rédigés par Jackie Magri de l'école secondaire L'Essor au sujet d'un échange auquel elle a participé avec un jeune élève de la France



En demeurant en France pendant trois mois j'ai dû me transformer en adolescente française. J'ai participé à la vie estudiantine en fréquentant un lycée. Je devais m'intégrer à un nouveau système, aux activités en classe et au système d'évaluation.

Comme mon partenaire David était au lycée (semblable à une école secondaire), moi, aussi, je devais être dans sa classe. On était en Première où les élèves ont en moyenne seize ans. David avait choisi d'aller en "S" où les élèves se spécialisent en sciences et en mathématiques. En Première on a aussi un choix d'aller en «B» (économie), en «A» (littéraire) ou en «D» (technique). Mes camarades de classe m'écoutaient avec jalousie lorsque je leur disais que j'avais le choix de mes cours au Canada. Leurs cours étaient d'un niveau très avancé et l'information que les étudiants digéraient était incroyable. J'essayais de mon mieux de m'adapter au système, mais disons que j'ai surtout observé.

Le temps en classe s'avère très monotone. Pour la plupart du temps le professeur parlait devant la classe et les étudiants "grattaient". On travaillait rarement en groupe ou devant la classe. Malgré cela, les élèves prenaient l'école très au sérieux; il n'était pas question de sécher un cours. Des activités parascolaires étaient presque inexistantes. L'esprit de L'Essor me manquait beaucoup dans une école où il n'y avait pas même un haut-parleur.

Le système d'évaluation au lycée fait qu'il est très difficile de réussir. Contrairement qu'au Canada, les étudiants ne sont ni notés sur leurs devoirs, ni leur participation. Seulement les "devoirs surveillés" (les épreuves) déterminent leur note. Au cas où ils ne réussissent pas un ou deux cours, toute l'année est reprise, c'est-à-dire tous les huit cours suivis pendant l'année. Ils ne doivent pas subir d'examens à la fin de chaque année, mais en Première, ils écrivent un baccalauréat de français. J'avais l'impression que le système travaillait contre eux au lieu qu'en leur faveur.

Un des critères de mon séjour était que je devienne étudiante lycéenne. J'ai observé un système qui instruisait ses étudiants et qui n'offrait guère d'esprit. En revenant à L'Essor, j'apprécie énormément les activités enrichissantes offertes qui contribuent à un esprit absolument essentiel pour l'épanouissement personnel.

La gestion et le financement...suite de la page 3

à réduire sa dépendance à l'égard de l'impôt foncier résidentiel comme source de revenu, dit-il. Il faudra penser à remplacer cette part des impôts provinciaux plus étroitement reliés à la capabilité contributive, comme source de perception de fonds.

Il a également été recommandé qu'un mode de financement adéquat soit établi pour le transport des élèves francophones, vu l'éparpillement de cette population.

Les trois Sections de Langue Française ont recommandé qu'un conseil régional entièrement francophone soit mis sur pied.

Les membres et les amis de la

CAISSE POPULAIRE DE TECUMSEH INC.

sont invités

au banquet de
35e anniversaire
de la Caisse

le dimanche
5 décembre 1993
à la Place Concorde

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
A 17h00
SOUPER A 18h30

Le nombre de billets disponibles est limité. Vous pouvez vous procurer vos billets à la Caisse au prix de 5$ jusqu'à midi le samedi 27 novembre.

Index des Services en Français

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PAYSAGISTE
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, **682-3326; 798-3601**
Papa John Garden Centre, M. John Robitaille, 9618 ch. Tecumseh est, **979-0036**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

PUBLICITÉ
Mass Media Designs, MM.Michel et Daniel Gallerno , 131 rue Park ouest, **977-6035**
First Impressions, Lisa DelCol, 500 prom. Riverside ouest, 4e étage **258-1607**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, MM. Gérald Lefaive, Donald Mineau, Matthieu Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi paysagiste)

BATH CREST — Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
1305 ave Windsor
254-2284
* Reconstruction
* Remplacement de surfaces
* Renouvellement de surfaces en porcelaine

Gaudet's Aluminum, Railings & Awnings & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**

KITCHEN CENTRE LTD. — 2760 ave Howard
Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAL autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727-6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

Suite page 16

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Pentadale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Sports

Les joueuses de basketball des écoles secondaires du comté franchissent une nouvelle étape

(JCM) Pour la première fois depuis l'inauguration de leur ligue il y a plusieurs années, les membres des équipes féminines de basketball des écoles secondaires du comté d'Essex ont eu l'occasion de participer à une joute toutes-étoiles.

Une telle joute a lieu chaque année entre les meilleurs joueurs des équipes de garçons, mais les responsables s'y opposaient pour les filles, sous prétexte que cela causerait des conflits avec l'horaire des joutes de volleyball ou que ce serait une occasion inutile de blessures.

Cependant, M. Lucien Gava, entraîneur des équipes féminines à l'école secondaire L'Essor depuis longue date, après avoir insisté depuis quelques années qu'on tenait quand même un tel concours dans d'autres ligues, a enfin eu gain de cause auprès de ses collègues et la première partie toutes-étoiles a eu lieu le mardi 16 novembre mettant en lice les meilleures joueuses des écoles du nord du comté (L'Essor, Sandwich, Amherstburg, Essex et St-Anne's) contre celles des écoles du sud (Villanova, Kingsville, Leamington, Cardinal Carter et Harrow), choisies par l'ensemble des entraîneurs.

Et M. Gava a eu la satisfaction de voir trois de ses protégées jouer des rôles-clés dans la partie où les écoles du nord ont remporté une victoire de 57 à 51.

C'est Noelle Fardella de L'Essor qui a marqué le plus de points de l'équipe gagnante, soit 12; Jill Bénéteau a joué un rôle défensif important et Yvonne Ouimet menait le jeu.

Classements

Ballon-Ballai

Classement 21 nov.

	pj	/pg	/pn	/pc	/pp	/pts
PEEWEE						
Club Richelieu	4	2	1	7	10	5
Rivard Trusses	4	1	1	10	7	3
BANTAM						
Centre C.F.	4	2	0	7	9	4
Spank's S.	4	2	0	9	7	4

HOMMES						
Club. A.	7	5	1	11	21	11
Pioneer H.	7	3	1	12	16	7
Ass. fran.	7	2	1	16	14	5
SBT. cons.t	7	2	1	21	12	5

HOMMES
7e joute de saison rég.
Club Alouette 4
Ass fran. 3
Pioneer Hyd. 4
SBT. Const. 0
Enfants la 4e joute rég.
Pee Wee
Club Richelieu 0
Rivard Trusses 0
Midget
Centre C. F. 4
Spank's S. 2

Joyeux Troubadours

Résultats du 21 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES
4 Les Homards 693
#3 Les Tigres 677
10 Les Anges Cornés648
FEMMES
Sylvie Zinik 209
Jacqueline Ringuette 190
Chantal Marion 180
HOMMES
Maurice Gagnier 203
Louis Charron 200
Laurent Viel 198
Plus haut triple
ÉQUIPES
3Les Tigres 1929
4 Les Homards 1920
10 Les Anges C.1857
FEMMES
Sylvie Marion 519
Chantal Marion 505
Huguette Miglietta 437
HOMMES
Laurent Viel 555
Maurice Gagnier 554
Richard Paquette 527
Premier gagnant du 50/50 :
Sylvie Zinyk
Deuxième gagnantb :
Jeannine Renaud
Classement suite au 21
1 Les Numéros 1 45
9 Les Perdus 44
4 Les Homards 43
10 Les Anges Cornés 39
11 Les Hirondelles 39
2 Les Perdants 39
3 Les Tigres 35
5 Les Danseurs 34
8 Concorde 32
7 L'Oiseau bleu 29
12 Les Cavaliers 27
6 Les Diaboliques 14
Meilleures moyennes
FEMMES
Chantal Marion 153
Edna Labelle 149
Henriette Michaud 144
Jacqueline Ringuette 144
HOMMES
Jack Tracey 176
Richard Paquette 169
Jacques Bernier 169

Jean-Paul II

Résultats du9 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Bébés 696
Les Pains Chauds 682
Les Médé 679
FEMMES
Gemma Bélanger 209
Edna Landry 188
Pauline Bisson 187
HOMMES
Urbain Cormier 211
Germain Roy 203
Paul Barrette 200
Plus haut triple
ÉQUIPES
1 Les Bébés 1977
Les Médés 1957
Les Pains Chauds 1878
FEMMES
Gemma Bélanger 512
Edna Landry 500
Cécile Beaulé 470
HOMMES
Germain Roy 528
Paul Barrette 527
Zephirin Beaulieu 524
Premier gagnant du 5-/50:
Arthur Beaulé
Classement suite au9
5 Les Impossibles 37
#4 Les Malchanceux 36
3 Les Pains Chauds 33
2 Les Médés 32
1 Les Bûcherons 30
7 Les Bavards 26
6 Les Bébés 26
Meilleures moyennes
FEMMES
Gemma Bélanger 159
Edna Landry 145
Cécile Beaulé 142
HOMMES
Germain Roy 160
Urbain Cormier 158
Paul Barrette 151
Zéphirin Beaulieu 151

ÉLECTEURS

Domiciliés dans la circonscription électorale d'ESSEX-SUD

Vous pouvez voter

avant le jour de l'élection partielle provinciale!

le jeudi 2 décembre 1993

Si vous êtes inscrit sur la liste des électeurs **d'ESSEX-SUD** ou que vous avez une Autorisation de voter, mais que, pour une raison quelconque, vous pensez ne pas pouvoir voter le jour du scrutin, présentez-vous à n'importe quel bureau de vote par anticipation.

Les locaux se trouvent au rez-de-chausée pour qu'ils soient plus accessibles.

883-1

Les bureaux de vote par anticipation seront ouverts aux adresses indiquées,

les jeudi, samedi et lundi

25, 27 et 29 novembre de 11 heures à 20 heures

On pourra voter par anticipation aux mêmes heures au bureau d'Élections Ontario du 20 novembre au 30 novembre sauf le dimanche.

Les bureaux de vote par anticipation

- Le foyer socio-éducatif pour la détente et la culture 179, rue Victoria, **Amherstburg**
- Le centre administratif du comté d'Essex 360, avenue Fairview ouest, **Essex**
- La salle du «Independent Order of Oddfellows» 18, rue Queen est, **Harrow**
- Les appartements du Kingsville Court 240, rue Main est, **Kingsville**

ÉLECTIONS ONTARIO
57, rue Talbot est, **Leamington**
(519) 322-4533
On acceptera les appels à frais virés.

Si vous avez des amis ou des membres de votre famille qui lisent avec difficulté veuillez les mettre au courant des renseignements donnés dans cette annonce.

Le dépouillement du scrutin aux bureaux de vote par anticipation aura lieu après la clôture des bureaux de vote le jour du scrutin.

ANNONCE PUBLIÉE AU NOM DU DIRECTEUR DU SCRUTIN DE LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE D'ESSEX-SUD PAR
Warren R. Bailie, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Élections Ontario

Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE

APF/ES-BY

Mots Cachés

8 lettres: projectile

N	I	L	P	M	E	R	T	O	S	A	V	A	N	T
M	E	R	V	I	U	S	N	T	R	E	S	I	V	A
S	E	S	E	R	I	P	E	I	R	B	S	I	I	L
U	R	E	S	A	R	R	M	S	A	C	I	N	S	E
N	U	U	P	A	R	S	E	O	I	M	V	T	T	N
E	O	E	E	E	I	A	C	E	R	I	E	I	E	T
V	V	I	S	H	E	S	N	A	T	M	S	D	R	N
P	A	T	S	D	C	T	A	E	E	A	A	S	P	E
R	R	I	U	I	I	R	L	T	R	R	B	R	M	L
E	B	T	E	F	V	O	E	A	E	M	I	O	S	U
L	E	E	I	R	E	N	P	H	A	L	N	E	T	N
U	E	Q	T	P	E	O	L	S	C	D	L	R	N	A
D	U	E	A	A	E	M	S	S	I	M	A	I	S	I
E	E	T	R	O	P	I	R	A	M	P	E	S	T	R
S	E	E	S	U	F	E	L	S	C	I	E	N	C	E

aérien
amis
astronomie
avisé

base
bravoure

chercheurs

demain

épais

épate
essai
étape
étude

fusées

invite

lancement
lent
lunaire

Mars
massif
mère
mondial

orbite

parasite
part
pire
portée
prélude
prêts

rampes
rase
réel
rompu

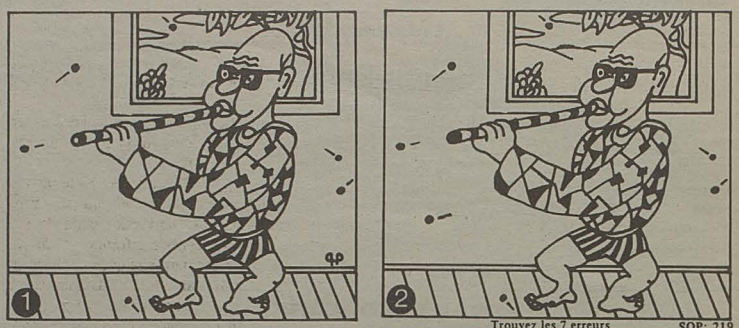
satellite
savant
science
scientifique
suivre

talent
terrestre

tremplin

Vénus
verse
vision

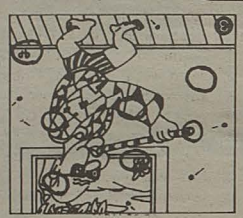
Jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs

SOP: 219

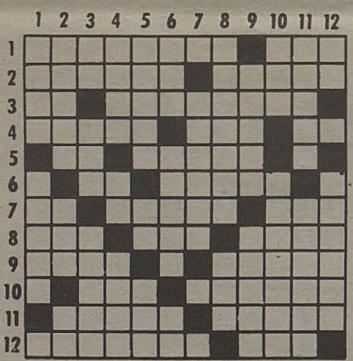
Solutions



MOTS CACHÉS:

MISSILES

Mots Croisés



HORIZONTALEMENT

1- Variété de vanille. — Près de.
2- Attachement mutuel. — Copié.
3- Pron. pers. — Agitée.
4- Ôte les noeuds. — Époque. — Pron. pers.
5- Reçu. — Prén. masc.
6- Route rurale. — Unit deux rives (pl.).
7- Champion. — Du verbe émouvoir. — Adj. num.
8- Liqueur des viandes. — Roi (latin). — Allure du cheval.
9- Disposé. — Cède pour un temps.
10- Masse de pierre très dure. Qui gouverne.
11- Muraille, cloison. — Festivités.
12- Réservoir sous terre pour recevoir les eaux pluviales. — Les siens.

VERTICALEMENT

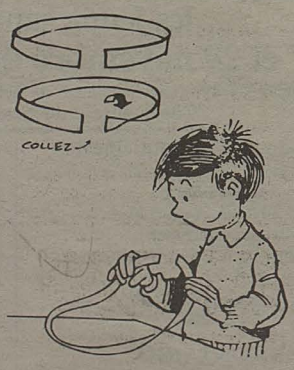
1- Boue. — Comté du Québec.
2- Conduit en menant. — Indubitable. — De l'alphabet grec.
3- Nég. — Anc. ville de Chaldée. — Onguent qui a pour base la cire et l'huile.
4- Aussi. — Préfixe. — Grosse moulure.
5- Parcourez des yeux. — Monsieur. — Instrument à vent.
6- Prén. de femme. — Armes blanches. — Préfixe privatif.
7- Partie de la jambe.
8- Réfuteront. — Onomatopée.
9- Perdent leur poil. — Choisis.
10- Fleur blanche. — Un peu acide.
11- Écimé. — Poss. (pl.).
12- Symb. chim. — Célébrées.

Des expériences en papier

Des petits débrouillards m'ont demandé dernièrement des expériences simples que l'on peut faire avec du papier. En voici deux, tirées de mon premier livre d'expériences, *Le Petit Débrouillard.*

L'étrange anneau de Moebius

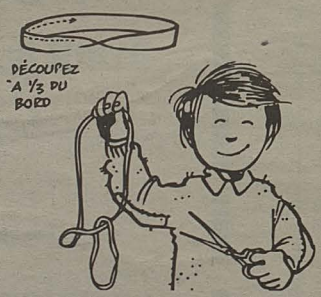
Découpe une bande de papier de 30 cm de longueur et de 3 cm de largeur, tourne-la à demi et colle les extrémités ensemble.



Colorie la face extérieure... tu verras, la bande de papier sera colorée des deux côtés! La raison en est simple : il n'y a qu'une seule face!

Maintenant, trace une ligne tout le long de la bande de papier; tu reviendras à ton point de départ sans avoir soulevé le crayon!

Découpe ensuite la bande de papier en deux sur toute sa longueur, à peu près au milieu, tel qu'illustré.



Au lieu de se diviser en deux bandes de papier séparées, elle reste en un morceau, formant une nouvelle bande de papier deux fois plus grandes que la première avec deux faces et deux côtés.

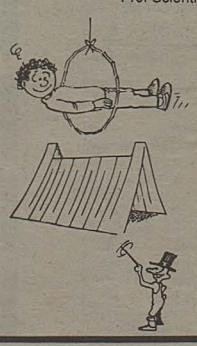
Fais un autre anneau de Moebius et découpe-le lui aussi, mais cette fois commence à un tiers du bord de la bande et non pas au milieu. Les ciseaux feront deux fois le tour de la bande de papier avant de revenir au point de départ et tu obtiendras un autre résultat inattendu : deux bandes de papier l'une dans l'autre!

Tout est dans la forme

Peux-tu découper une ouverture assez grande dans une feuille de papier de 21 X 28 cm pour y passer tout ton corps sans la déchirer? Fais-en l'expérience avant de poursuivre ta lecture.

Impossible? Eh bien non! Voici ce qu'il faut faire : joins le haut et le bas de la feuille, pile celle-ci juste au milieu et découpe-en une bande le long du pli, tel qu'illustré. Ensuite, coupe treize fentes dans la feuille, comme sur l'illustration, puis étire-la avec soin et tu pourras passer au travers!

Prof Scientifix



Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

A double tour:
Un film d'une belle sobriété, qui va déranger les bien-pensants

Ottawa (APF): Lorsqu'un criminel prend le chemin de la prison pour expier son crime, la société pousse un gros ouf! en guise de soulagement. Lorsqu'on termine le visionnement du dernier film de Marie Cadieux sur les femmes incarcérées, on pousse aussi un ouf! mais cette fois, c'est pour chasser le malaise qui nous habite.

Car le film **A double tour**, un long métrage documentaire de 66 minutes produit par le Centre ontarois de l'ONF, nous fait découvrir des femmes prisonnières, francophones et anglophones, à qui il ne reste, parfois, que la dignité.

Dans une atmosphère lourde et parfois chargée d'émotion, celles qui sont derrière les barreaux pour fraude, trafic de stupéfiants ou meurtre se confient à la caméra. Chez toutes, on lit dans le visage la tristesse, la solitude, la misère et même, le désespoir. Rien à voir avec les films hollywoodiens, où le bien triomphe toujours du mal. Ici, le spectateur finit par se demander si ce n'est pas la société qui, au fond, est responsable de ce beau gâchis humain. "De l'Atlantique au Pacifique, nous cachons celles qui crient leur misère". Ainsi introduit, le film est un plaidoyer en faveur de ces femmes oubliées dans les prisons de Kingston et de Sudbury.

Plusieurs sont en prison depuis l'âge de 18 ans. Elles souffraient d'une révolte intérieure. Elles ont vécu en foyer nourricier. Elles ont été abusées sexuellement par leur père. Leur mère n'a pas su les aimer. Elles ont tué. Elles sont jeunes et en prison. Elles y seront encore dans dix, quinze ou vingt ans.

Puis apparaît une femme d'âge respectable, une belle tête de grand-mère. Agathe Brochu a 59 ans. Elle est originaire du nord de l'Ontario, dit-elle. La mine triste, les larmes au yeux, elle affirme "C'est un coup monté, j'ai rien fait pour être ici". Nous n'en saurons pas plus, sauf qu'elle a été reconnue coupable de meurtre au premier degré: 25 ans de prison. "Toute ma vie est finie".

Elle a découvert le monde carcéral et la folie qui s'empare parfois, sans crier gare, de ses compagnes d'infortune. "Elles ne veulent pas faire quelque chose de mal, mais elles sont dans une cage, elles sont malignes. Je pensais pas que c'était ça la vie en prison". Agathe Brochu, c'est le grain de sable dans l'engrenage du système judiciaire: on se demande ce qu'elle fait là, parmi les autres.

Certaines pensent au suicide, d'autres passent aux actes. Elles ont le goût de tout casser, comme Diane Charron. Elles se retrouvent alors à l'hôpital psychiatrique. "La vie tient à un si petit bout de fil, c'est tentant de le couper" explique Agathe. Diane, elle, s'est coupée les poignets, les bras, et a tenté de se pendre. "La prison, j'appelle ça une machine à destruction".

Marie Cadieux en est à son deuxième documentaire pour l'Office national du film. En 1990, elle tournait **Franchir la nuit,** un portrait de la journaliste Huguette Burroughs qui, même frappée de cécité, est pourtant rédactrice en chef du Journal de Cornwall.

Le film **A double tour** sera diffusé sur la chaîne TVOntario le lundi 13 décembre à 22 heures. Dès la mi-janvier, toutes les cinémathèques pourront l'offrir en location. Il sera aussi disponible dans certaines bibliothèques publiques. Un film d'un belle sobriété, qui va déranger les bien-pensants.

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Jeudi 25 novembre - 17h30-19h30-20h30
Salle Big " D"Bingo, 2515 Dougall
Parrainé par:**Les Majorettes "Les Papillons"**

Dimanche 27 novembre - midi-17h00
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes locale**

Jeudi 2 décembre - 17h-19h30-21h-22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 3 décembre - 15h30-19h-20h30
Salle Downtown Country Bingo, 671 Wyandotte est
Parrainé par: **Les Majorettes "Les Papillons"**

Vendredi 3 décembre - Bingo géant 17h à 1h30 am
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelles des Franco-ontariennes, locale**

Dimanche 5 décembre - midi à 17h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des franco-ontariennes, régionale**

Lundi 6 décembre - 20h30-22h30
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb**

Mardi 7 décembre - 17h-19h30-21h-22h30
Salle Can-Am Bingo 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Samedi 11 décembre - 17h-18h-19h30-21h- 22h30-minuit
Salle Can Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Paroisse St-Jérôme**

Lundi 13 décembre - 17h-19h30-21h-22h30
Salle Can Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mercredi 15 décembre - 17h-19h30-21h-22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Canadienne Française de l'Ontario**

Mercredi 15 décembre - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturlle des Franco-ontariennes, locale**

Sur les ondes de...

... CFTM

Jeudi 25 novembre - 19h00
ENT-CADIEUX: «Vol de nuit»
19h30
CHOP-SUEY: «Courez la bague, mesdames».
20h00
LA TRENTAINE: «L'héritage».

Vendredi 26 novembre - 21h30
ALIMENTAIRE, MON CHER WATSON

La diététiste Hélène Laurendeau et ses collaborateurs, le docteur Jean-François Chicoine et Patrick Masbourian ajoutent un zeste de folie dans votre assiette en vous proposant de jeter un coup d'oeil différent sur votre garde-manger!

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux

MONARCH
office supply limited

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

PETITES ANNONCES CLASSÉES

RECHERCHÉ: Maison à acheter, ou à louer avec option d'achat, proche du centre-ville. **974-0074.** 34

A LOUER: Chambre à louer dans Forest Glade, accès à l'autobus, utilisation de la laveuse, sécheuse, fridge, poêle. **735-0723.** 36

RECHERCHE: Aimerait acheter une voiture d'occasion, Honda de préférence en bonne condition **256-6993** 37

A LOUER: Chambre à louer à une personne non-fumeuse dans l'est de la ville. Téléphonez après 21h. **974-0475. 31**

A VENDRE: 4 coussins futons 6"x20"x40", matériel neuf, sans tache, 120$ négociable, **256-4324.** 38

RECHERCHE: Petit pupitre pour ordinateur et clavier. **253-3526.** 43

A VENDRE: 1987 Ford Ranger, 91,000 Km, certifiée, excellente condition, air conditionner 5900 $, **944-4650 .** 44

A VENDRE: 1 four micro-onde. **945-0889.** 45

A VENDRE: 1972 Plymouth Satellite, moteur 318 avec Came de 340. Plancher refait à neuf, radio Sony de très bonne qualité, 4 000 $ ou meilleure offre. **945-5051** après 18h. 46

A LOUER:A ppartement dans un haut, 1 chambre à coubher, salon, cuisine et salle de bain; poêle, frigidaire compris. 425 $ par mois, service publique compris, dans les environs de Riverside. **948-8492** 46

Plus d'un million de Canadiens et Canadiennes sont atteints du diabète.
La moitié ne le savent pas!

Pourtant le diabète est une maladie grave, très grave si elle n'est pas soignée!
Mais il y a beaucoup que l'on peut faire.

Pour plus de renseignements sur le diabète, communiquez avec nous.

Quand nos bénévoles frappent à votre porte pour solliciter une contribution, soyez généreux!

Association Canadienne du Diabète
Branche régionale de Windsor,
3041 rue Dougall, Unité 11, tél.: 972-3333

4$

Loterie Célébration 94

Meilleurs voeux de prospérité!

ACHETEZ UN BILLET DE CÉLÉBRATION 94 POUR 20 $ ET RECEVEZ IMMÉDIATEMENT 4 $ DE BILLETS *Instant* GRÂCE À CE COUPON!

Au client: Ce coupon est valable pour 4 $ de billets de loterie Instant (p. ex. 4 $ de LuckyBucks à 1 $ et/ou Scratch 'n Win à 2 $ et/ou Bingo Instant à 3 $) à l'achat seulement d'un billet de Célébration 94 de 20 $ chez les détaillants participants de la Société des loteries de l'Ontario (SLO). Ce coupon ne peut être échangé par les personnes âgées de moins de dix huit ans. Ce coupon n'a aucune valeur marchande ou au comptant. Les reproductions mécaniques et/ou faites à la main ne sont pas acceptables. **Offre limitée à un coupon par billet, par client, ne pouvant être combinée avec une autre offre de marchandise.** Échangeable seulement chez les détaillants participants de la SLO en Ontario à titre d'agents de la SLO pour cette promotion. Tous les coupons soumis à l'échange deviennent la propriété de la SLO. Livré à la Société des loteries de l'Ontario au 70, promenade Foster, Sault Ste. Marie (Ontario).

Au détaillant: Pour chaque coupon que vous acceptez à titre d'agent autorisé par nous, nous vous paierons sa valeur nominale. La SLO se réserve le droit de vérifier le nombre de coupons échangés dans les dossiers de vente. Gardez tous les coupons pour paiement par la SLO. Les coupons soumis par l'entremise d'agences, de courtiers ou d'autres organismes qui ne sont pas des détaillants de nos marchandises seront nuls et non avenus, à moins que ces personnes n'aient été spécifiquement autorisées par nous à soumettre ces coupons à l'échange. Toute autre application constitue une fraude.

Ontario Lottery Corporation
Société des loteries de l'Ontario

Cette offre expire le 31 décembre 1993

COUPON DE MAGASIN — VALEUR DU COUPON: 4 $ — Nº D'IDENTIFICATION DU COUPON: 12

Lignes téléphoniques ouvertes de 8 h 45 à 17 h du lundi au vendredi. Sans frais 1-800-387-0098 • Toronto 416-324-6540 • Sault Ste. Marie 705-946-6470 • ATS 1-800-563-5357 E&OE (For information in English, dial one of the above numbers.)

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Index des Services en Français

RESTAURANT
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**
Velvet Dairy Bar, Jocelyn et Thérèse Vaillancourt et famille, 1646 rue Wyandotte est, **252-7082**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Essences à l'éthanole
Régulière *Moyenne * Super

L'éthanole est un excellent carburant, contenant un haut niveau d'octane mais très peu de contaminants, ce qui fait qu'il brûle proprement et rehausse la performance. A une concentration de 5 à 10 p. cent, il est approuvée par tous les fabricants d'autos au monde. Ils offrent aussi une garantie pour les carburants à l'éthanole bien mélangés.

Disponible : Poste d'essence à Pointe-aux-Roches
Poste d'essence à Belle-Rivière
798-3011 **Livraison aux entreprises agricoles** **798-3012**

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES
Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Thérèse Hamel, **253-6677**; Françoise Gascon, **728-2331**; Pauline Gagnier **798-5756**; Hélène Janisse **728-3422**; Georgette Gélinas **945-9350**
Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: Mme Nicole Germain, **948-9322**; Service de counselling: Mme Anne-Marie Monaghan, **253-5656**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746**, Mme Hélène Vaillancourt **250-8061**, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES
L'Association francophone des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)
Stereo World, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-7726**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

L'équipe de "Club Sandwich" rencontre son public

Mercredi dernier, l'équipe de la nouvelle émission des jeunes «Club Sandwich» du poste CBEF se rendait dans cinq écoles de la région pour faire le lancement de l'émission en distribuant des affiches-couleurs de l'équipe. Les membres de l'équipe ont aussi annoncé un nouveau concours: «silence on rap» qui s'adresse aux 13-20 ans et dont les détails sont expliqués au cours de l'émission qui est diffusée les samedis matin, à 10 h 30. C'est une réalisation de Marie-Reine Martin. L'équipe a visité l'école secondaire de Pain Court où s'était rendus les élèves de 8e de l'école Ste-Catherine. Par la suite, elle s'est rendue dans les classes de 8e dans les écoles Ste-Thérèse et Georges P. Vanier et à l'école secondaire L'Essor où étaient rassemblés plus de 800 élèves pour un spectacle du groupe «Les hardis moussaillons». La tournée de promotion s'est terminée par une visite aux élèves de l'école secondaire Lajeunesse devant qui ont voit ici les membres de l'équipe: de gauche à droite: Serge Fournier, Mark Chatel, Natasha Komorski et David Bélanger.

On pourra aussi les voir au petit écran, car une promotion vient d'être complétée.

Disques en revue

Yvon Bruneau

Marie Denise Pelletier «Entre la tête et le coeur» Select/ Musi-Art.

C'est le cinquième album de Marie Denise en sept ans de carrière. Elle s'est entourée de complices de longue date pour la musique (Jean Millaire, André Gagnon,..) et pour les paroles (Luc Plamondon, Richard séguin,...). A signaler en particulier "Manquer d'amour" (une ballade touchante). Bref, Marie Denise Pelletier revient plus forte que jamais avec un album qui se situe quelque part entre la tête et le coeur.

Johanne Blouin "Souviens-moi" Select/Du Nord.

"Souviens-moi" se veut un hommage à tous les auteurs-compositeurs (Aznavour, Ferré, Brel, Ferland,...) qui depuis plus de trois décennies meublent le quotidien en paroles et en musiques de Johanne Blouin. Des chansons comme "Avec le temps", "Ne me quitte pas", "Une femme avec toi", (popularisé par Nicole Croisille), etc... sauront ranimer de bons souvenirs nostalgiques. La trame musicale des meilleurs moments de la vie de Johanne Blouin.

Benjamin "Benjamin" Musicor/La Rousse.

Pour les amateurs de rock, le groupe Benjamin a conçu un rock authentique, aux sonorités d'aujourd'hui, à la fois énergique et hautement mélodique (réalisé par Pierre Bazinet). La chanson "Traverser en solitraire" gagne déjà le petit écran. A signaler également "Ne me laisse pas dormir" (une chanson fort bien reçue sur le Top 50 de Radio Activité). Un mariage de passion entre le rock et le blues.

Boney M "Gold" BMG.

Pour qui a évolué avec la musique disconienne de la formation Boney M, cet album-ramassis regroupe sur format compact, 19 de leurs plus grands succès dont "Daddy Cool", "Felicidad", "El Lute", "No Woman No Cry", et le genre en plus d'un super "mega-mix" de "Daddy Cool/Sunny/Rasputin/Ma Baker/Rivers of Babylon. De quoi ajouter de l'entrain à nos soirées de plaisir.

Vince Gill "Let There Be Place On Earth" MCA.

Pour qui s'intéresse à la musique country nashvillienne, Vince Gill est un nom bien connu et respecté. Naturellement il a su inclure des versions touchantes et amusantes de titres archi-connus: "White Christmas", "Santas Claus Is Coming To Town" et le genre, mais d'intérêt particulier "It Won't Be The Same This Year" (composé par lui-même au sujet de son frère décédé cette année). Un bon achat.

Sur les ondes de...

... TVO La Chaîne

Mercredi 24 novembre - 20h30
QUESTION D'ARGENT
Magazine animé par Gisèle Gallichan traitant de l'actualité économique, de questions de fond en économie et de finances personnelles, avec des chroniqueurs en studio, des correspondants internationaux et des reportages de Toronto, du Québec et de l'étranger.

Jeudi 25 novembre - 20h00
L'IMPURE
Mini-série tirée du best-seller de Guy des Cars. Dans les années 30, Chantal, une orpheline devenue mannequin, vit heureuse aux côtés de son amant, un richissime lord anglais, et de leur fils d'un an... jusqu'au jour où elle découvre qu'elle a contracté la lèpre. Elle s'exile dans une léprosie à Fidgi sans révéler son secret aux êtres qu'elle aime.

Vendredi 26 novembre - 20h30
TRANSIT: Pour une bonne cause
Les artistes acceptent couramment de devenir les porte-parole d'une cause sociale ou humanitaire. L'équipe de *Transit* cherche à savoir les raisons qui les amènent à défendre une cause.

Samedi 27 novembre - 21h00
CINE-SAMEDI: Métropolitain
(Etats-Unis 1990). Comédie romantique de Whit Stillman avec Caroline Farina, Edward Clements et Taylor Nicols. Des jeunes bourgeois de Park Avenue se réunissent, lesoir, chez Sally Fowler: Nick Smith, le chef snob et arrogant, la douce Audrey Roujet et son chevalier servant Charlie, Cynthia la femme fatale, Fred le dormeur, et Jane la prétentieuse. Ils parlent de la vie et de l'inéluctable déclin de leur classe.

Dimanche 28 novembre - 7h00
BABAR: Un objet d'art
7h30
LES FRUITTIS: Bonjour Paris
8h00
A LA CLAIRE FONTAINE
8h30
DOCTOR SNUGGLES: La petite rivière qui frisonnait de peur.
9h00
CHAT BOUME: L'orage

Lundi 29 novembre - 20h00
PARCOURS
Un lieu d'échanges et d'information sur les grands dossiers de l'éducation. Par le biais d'une tribune téléphonique, parents, élèves et éducateurs sont invités à se joindre à la discussion.

Mardi 30 novembre - 21h30
HISTOIRE DE LA B.D.: Né aux U.S.A.
La crise économique semble être terminée, le dollar redevient la monnaie la plus forte. La bande dessinée renouvelle ses superhéros, les rendant plus humains; ils s'interrogent même sur leurs motivations.

Mercredi 1er décembre - 17h30
A LA CLAIRE FONTAINE
Les enfants parlent avec Clin d'Oeil des différentes familles du monde animal et de leurs particularités.